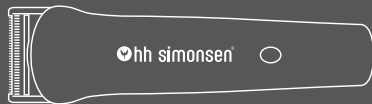




hh simonsen®



[PROFESSIONAL HAIR CLIPPER]

FADEMASTER MK2

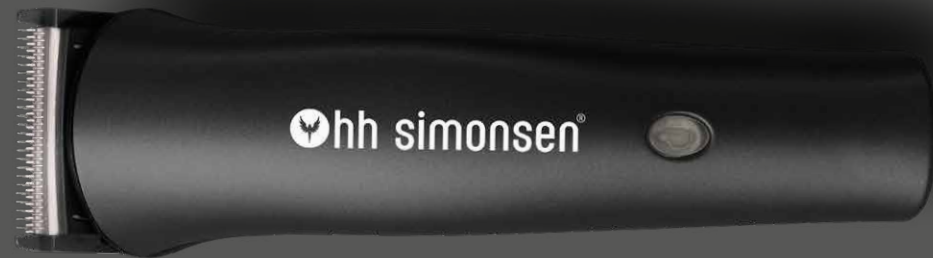
Service Card

Gerätenummer | Device number | Numéro de l'appareil | Número de aparato |
Numero apparecchio | Apparaatnummer | Apparatnummer | Apparatnummer |
Laitenumero | Apparaturnummer | Seadme number | Numer urządzenia | Broj
uredaja | Številka naprave | Номер прибора | Cihaz numarası | رقم الجهاز

Kaufdatum | Date of purchase | Date d'achat | Fecha de compra | Data di
acquisto | Aankoopdatum | Købsdato | Köpdatum | Ostopäivä | Kjøpsdato |
Ostukuupäev | Data zakupu | Datum kupnje | Datum nakupa | Дата покупки |
Satin alma tarihi | تاريخ الشراء

Besuchen Sie uns im Internet

Visit us online | Rendez-nous visite sur Internet | Visite nuestro sitio en Internet |
Veniteci a trovare sul nostro sito internet | Bezoek ons op Internet | Besøg os
online | Besök oss på nätet | Vieraile Internet-sivustollamme | Besøk oss på
Internett | Külalstage meie veebilehte | Zapraszamy do odwiedzenia nas w
Internecie | Posjetite našu internetsku stranicu | Poišćite nas na spletu |
Посетите наш интернет-сайт | Bizi Internet'te ziyaret edin |
قم بزيارة موقعنا على الإنترنت



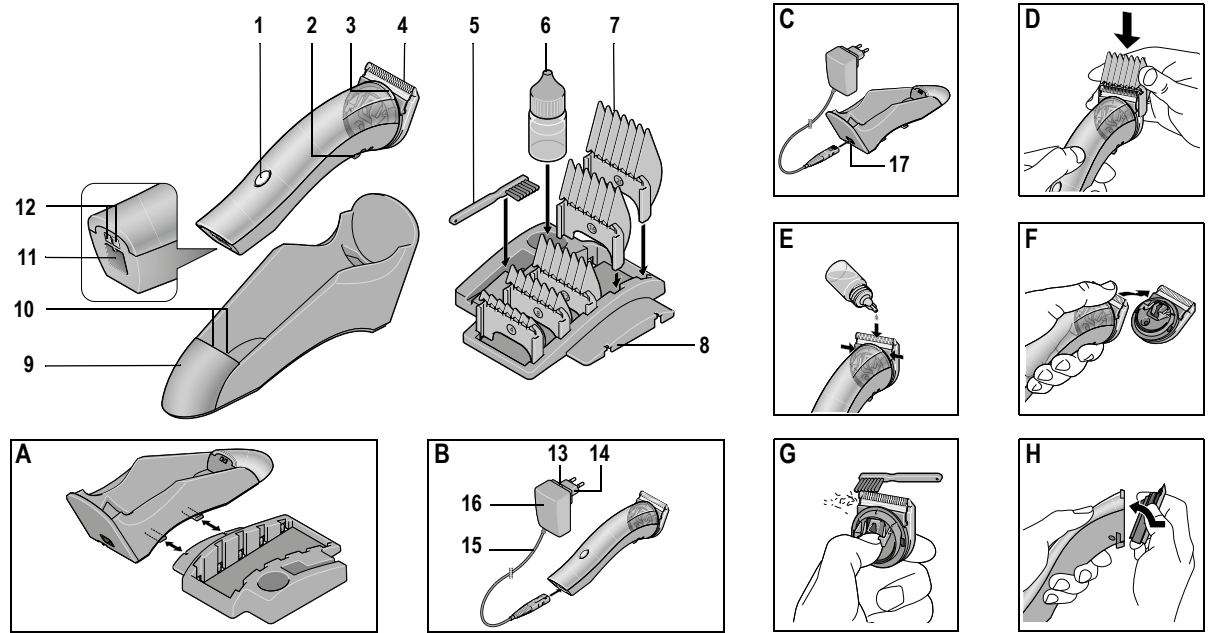
HH SIMONSEN

FADEMASTER MK2

Deutsch (Original-Betriebsanleitung).....	6	Norsk	78
English	14	Eesti	86
Français	22	Polski	94
Español	30	Hrvatski	104
Italiano	38	Slovenščina	112
Nederlands	46	Русский	120
Dansk	54	Türkçe.....	130
Svenska	62	عربي	138
Suomi	70		

Type: OC20 / OC20B
100 – 240 V, 50/60 Hz
Made in Germany

hh simonsen®



Der Profi-Trimmer OC20 / OC20B

Dieser Trimmer entspricht dem neuesten Stand der Technik, ist innovativ und designorientiert. Bei der Entwicklung wurden die Anforderungen an einen Profi-Trimmer im Friseursalon berücksichtigt. Der Trimmer ist besonders zum präzisen Schneiden der Haarkonturen geeignet.

1 Sicherheit

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung, besonders das Kapitel „Sicherheit“ sorgfältig durch, **bevor** Sie das Gerät in Betrieb nehmen. So schützen Sie sich vor möglichen Gefahren und das Gerät vor Schäden durch Fehlbedienung. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Produktes. Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

Begriffserklärung

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- ⊙ Dieser Trimmer darf ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Kopfharen verwendet werden.
- ⊙ Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt!
- ⊙ **Das Gerät wurde für den professionellen Einsatz im Salon entwickelt.**

Vorhersehbarer Missbrauch

- ⊙ Verwenden Sie den Trimmer ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Kopfharen, aber keinesfalls für andere Körperteile, Tiere oder Gegenstände.
- ⊙ Verwenden Sie den Trimmer nicht für nasses Haar.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ **WARNUNG!** Halten Sie das Gerät trocken.
- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen

nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren unter Beaufsichtigung benutzt werden.
- ⊙ Verwenden Sie ausschließlich die Original-Netzstecker-Adapter.
- ⊙ Beachten Sie die Hinweise zu Reinigung und Pflege des Gerätes (siehe „Reinigung und Pflege“ auf Seite 8).



GEFAHR durch verschluckbare Kleinteile

- ⊙ Der Deckel der Ölflasche ist ein verschluckbares Kleinteil. Halten Sie ihn von Kindern unter 36 Monaten fern.



GEFAHR für Kinder

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickengefahr.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

Die folgenden Sicherheitshinweise gelten für die **angeschlossene Ladestation und das Gerät, wenn es mit dem Netzteil betrieben wird.**

- ⊙ Benutzen Sie dieses Gerät und die Ladestation nicht in der Nähe von Bädern, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals so ab, dass es im angeschlossenen Zustand ins Wasser fallen kann.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Netzteil und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- ⊙ Das Gerät, die Verbindungsleitung, die Ladestation und das Netzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort das Netzteil ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- ⊙ Spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.
- ⊙ Ziehen Sie nach Gebrauch das Netzteil. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn der Trimmer nicht geladen wird.
- ⊙ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutz-einrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.



GEFAHR durch Stromschlag

Die folgenden Sicherheitshinweise gelten für die **angeschlossene Ladestation und das Gerät, wenn es mit dem Netzteil betrieben wird.**


- ⊙ Überprüfen Sie regelmäßig das Gerät und die Verbindungsleitung auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Verbindungsleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie das Netzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Verlegen Sie die Verbindungsleitung so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Verbindungsleitung nicht beschädigt wird:
 - Halten Sie die Verbindungsleitung fern von heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
 - Achten Sie darauf, dass die Verbindungsleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
 - Wickeln Sie die Verbindungsleitung nicht um das Gerät. Das Kabel könnte brechen.
- ⊙ Um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzteil, nie an der Verbindungsleitung ziehen.
- ⊙ Versuchen Sie niemals, mit spitzen Gegenständen Staub und Fremdkörper aus dem Geräteinneren zu entfernen.

- ⊙ Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, ...
 - nach jedem Gebrauch,
 - nach jedem Ladevorgang (gilt nicht für Ladestation),
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät ölen,
 - bevor Sie das Gerät reinigen und
 - bei Gewitter.
- ⊙ Stellen Sie sicher, dass das Netzteil während des Reinigens nicht wieder eingesteckt werden kann.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Auch die Verbindungsleitung darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von Ihrem autorisierten Kundendienst durchführen.
- ⊙ Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile, die Sie beim Kundenservice bestellen können (siehe Rückseite dieser Gebrauchsanweisung). Wenn die Verbindungsleitung beschädigt oder gequetscht ist, muss sie komplett mit dem Netzteil ausgetauscht werden.



GEFAHR durch Akkus

- ⊙ Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen. **Brandgefahr!**
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll 0 °C nicht unter- und +40 °C nicht überschreiten.
- ⊙ Die Ladekontakte am Gerät dürfen nicht durch metallische Gegenstände verbunden werden.
- ⊙ Laden Sie den im Gerät fest eingebauten Akku ausschließlich mit den Original-Zubehörteilen auf.

- ⊙ Das Gerät darf nur mit dem Original-Netzteil  C20 betrieben werden.
- ⊙ Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- ⊙ Das Gerät enthält einen Lithium-Ionen-Akku.
 - Der Akku kann nicht entnommen werden!
 - Dieses Gerät darf nicht geöffnet werden!
 - Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.



GEFAHR von Verletzungen durch Schneiden

- ⊙ Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder angebrochenen Messerkopf.
- ⊙ Der Messerkopf darf nicht zerlegt werden.
- ⊙ Greifen Sie bei eingeschaltetem Gerät nicht in oder an den Messerkopf.
- ⊙ Das Gerät muss ausgeschaltet sein:
 - wenn Sie einen Aufsteckkamm aufsetzen oder abnehmen.
 - wenn Sie das Gerät aus der Hand legen, z. B. wenn Sie den Schneidvorgang kurzzeitig unterbrechen.
 - bevor Sie den Messerkopf abnehmen oder aufsetzen.
 - bevor Sie das Gerät reinigen.
- ⊙ Verwenden Sie nur die Original-Aufsteckkämme.
- ⊙ Verwenden Sie keinen beschädigten Aufsteckkamm.

WARNUNG vor Sachschäden

- ⊙ Der Messerkopf ist ein Präzisionsteil. Schützen Sie ihn vor Beschädigungen.

- ⊙ Um einen erhöhten Verschleiß von Messerkopf und Motor zu vermeiden, muss der Messerkopf regelmäßig gereinigt und geölt werden (siehe "Reinigung und Pflege" auf Seite 8).
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ⊙ Die Ladestation ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, welche die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Hitze (z. B. direkter Sonneneinstrahlung), chemischen Substanzen (z. B. Dauerwellmittel) und mechanischen Beschädigungen (z. B. durch Fallenlassen).

Angaben nach der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel am Arbeitsplatz in 1 m Entfernung, $L_{pA} \leq 70$ dBA
gemessener maximaler Geräuschemissionswert inklusive der Messunsicherheit nach EN ISO 4871. Ermittlung der Werte gemäß EN 60704-2-9 unter Bezug der EN 60704-1
Schwingungsgesamtwert, dem die oberen Körpergliedmaßen ausgesetzt sind, $a_h < 3,96$ m/s²
gemessener maximaler Schwingungsgesamtwert inklusive der Messunsicherheit. Ermittlung der Werte gemäß EN ISO 5349-1/2

Bezeichnung der Teile

- | | |
|--|---|
| 1 Ein-/Ausschalter mit LED für Anzeige des Ladezustandes | 11 Buchse am Gerät |
| 2 Schnittlängen-Hebel | 12 Ladekontakte des Gerätes |
| 3 LED-Beleuchtung (Nur Modell OC20B) | 13 Entriegelungstaste |
| 4 Messerkopf | 14 Netzstecker-Adapter (austauschbar, Abbildung: EURO-Variante) |
| 5 Reinigungsbürste | 15 Verbindungsleitung |
| 6 Ölflasche | 16 Netzteil (Modell C20) |
| 7 Kammaufsatz (5x) | 17 Buchse an der Ladestation |
| 8 Zubehörhalter | |
| 9 Ladestation | |
| 10 Ladekontakte der Ladestation | |

2 Vorbereitung

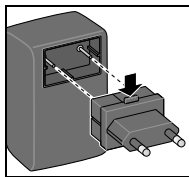
2.1 Netzstecker-Adapter wechseln

Das Gerät wird mit einem Netzstecker-Adapter **14** geliefert. Andere Netzstecker-Adapter können Sie beim Kundendienst bestellen (siehe Service-Adresse auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung).

GEFAHR!

- ⊕ Verwenden Sie ausschließlich die Original-Netzstecker-Adapter **14**.
- ⊕ Ziehen Sie das Netzteil **16** aus der Steckdose, bevor Sie die Netzstecker-Adapter **14** wechseln.

HINWEIS: Achten Sie darauf, die kleinen Pins am Netzteil **16** nicht zu verbiegen.



1. Drücken Sie die Entriegelungstaste **13** hinein, während Sie den montierten Netzstecker-Adapter **14** abziehen.
2. Stecken Sie den benötigten Netzstecker-Adapter **14** in das Netzteil **16**. Achten Sie darauf, dass sich die Entriegelungstaste **13** oben befindet und hörbar einrastet.

2.2 Aufstellen von Ladestation und Zubehörhalter

- Bild A: Schieben Sie den Zubehörhalter **8** seitlich in die Halterungen unter der Ladestation **9** (wie abgebildet). Im Zubehörhalter haben Sie die Kammaufsätze **7**, die Ölflasche **6** und die Reinigungsbürste **5** immer griffbereit.
- Stellen Sie die Ladestation auf einer ebenen, rutschfesten Fläche auf.
- Legen Sie die Verbindungsleitung **15** so, dass niemand darüber stolpert.
- Halten Sie die Verbindungsleitung **15** von heißen Oberflächen fern.

2.3 Ladevorgang

Wenn das Gerät ausgeliefert wird, ist es noch nicht betriebsbereit.

Vor dem ersten Gebrauch sollte das Gerät 2 Stunden geladen werden.

Danach beträgt die Ladezeit ca. 1 Stunde. Ein „Überladen“ des Gerätes ist nicht möglich.

GEFAHR!

- ⊕ Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzteils **16**, dass die Netzspannung der Steckdose den Angaben auf dem Typenschild entspricht.

1. Stecken Sie das Netzteil **16** in eine Steckdose.
2. Bild C: Stecken Sie den Stecker der Verbindungsleitung **15** in die Buchse an der Ladestation **17**.
3. Legen Sie das ausgeschaltete Gerät in die Ladestation **9**. Es positioniert sich von selbst und wird aufgeladen. Die LED im Ein-/Ausschalter **1** leuchtet dauerhaft. Die Farbe ändert sich mit dem Ladezustand von fast leer (orange) bis voll geladen (grün). Während des Ladens blinkt die LED alle paar Sekunden auf.

HINWEIS: Bild B: Sie können das Gerät auch aufladen, indem Sie den Stecker der Verbindungsleitung **15** direkt in die Buchse am Gerät **11** stecken.

2.4 Kabelbetrieb

Sie können das Gerät auch im Kabelbetrieb benutzen, z. B. wenn der Akku nicht aufgeladen ist.

GEFAHR!

- ⊕ Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzteils **16**, dass die Netzspannung der Steckdose den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
1. Stecken Sie das Netzteil **16** in eine Steckdose.
 2. Bild B: Stecken Sie dazu den Stecker der Verbindungsleitung **15** direkt in die Buchse am Gerät **11**.

3 Bedienung

3.1 Ein- und Ausschalten

- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter **1** oben am Gerät. Das Gerät beginnt zu laufen und die LED des Ein-/Ausschalters leuchtet.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie für einige Sekunden auf den Ein-/Ausschalter **1** oben am Gerät.

HINWEIS für Modell OC20B:

Beim Modell OC20B kann die LED-Beleuchtung **3** ein- und ausgeschaltet werden. Drücken Sie während des Betriebs kurz auf den Ein-/Ausschalter **1**, um die LED ein- oder auszuschalten.

3.2 Ein-/Ausschalter - LED-Farben

Die Farben des Ein-/Ausschalters **1** zeigen im Betrieb und während des Ladens den Ladezustand des Akkus an:

Farbe	Ladezustand
Rot	Der Akku ist fast leer.
Gelb	Der Akku ist teilweise geladen.
Grün	Der Akku ist voll.

3.3 Einstellen der Schnittlänge

HINWEIS: Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile!

Messerkopf verstellen

- Die Schnittlänge des Messerkopfes **4** ist in 4 Stufen von 0,5 bis 2,5 mm einstellbar.
- Stellen Sie mit dem Schnittlängen-Hebel **2** auf der Unterseite des Gerätes die gewünschte Schnittlänge ein.

Die Aufsteckkämme

- Bild D: Schalten Sie den Trimmer aus und schieben Sie den gewünschten Kammaufsatz **7** (4, 8, 12, 16, 20 mm) auf den Messerkopf **4**.
- Anschließend können Sie die Haare wie gewohnt mit dem Trimmer schneiden. Die besten Schneidergebnisse in Kombination mit einem Kammaufsatz **7** erzielen Sie, wenn der Schnittlängen-Hebel **2** auf Stufe 1 (0,5 mm) eingestellt ist.

4 Reinigung und Pflege

Um die einwandfreie Funktion und volle Leistungsfähigkeit Ihres Trimmers sicherzustellen, reinigen und ölen Sie das Gerät regelmäßig.

Reinigen und Ölen des Messerkopfes

Einmal täglich sollte der Messerkopf **4** gründlich gereinigt und geölt werden, wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie ggf. den Kammaufsatz **7** ab.
- Entfernen Sie die Haare mit der Reinigungsbürste **5**.
- Bild E: Ölen Sie die Stellen, wo sich das untere und das obere Schermesser berühren.

HINWEIS für Modell OC20B: Achten Sie beim Ölen darauf, dass kein Öl zwischen Gehäuse und LED-Beleuchtung **3** eindringt.

Abnehmen des Messerkopfes

In **regelmäßigen Abständen** sollte der Messerkopf **4** zusätzlich abgenommen werden, um Haarreste im Innenraum vorsichtig mit der Reinigungsbürste **5** zu entfernen.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist (LED im Ein-/Aussschalter **1** leuchtet nicht).
2. **Abnehmen:** Bild F: Drücken Sie von der Oberseite mit dem Daumen den Messerkopf **4** vom Gerät ab.
3. Bild G: Drücken Sie das obere und untere Messer etwas auseinander und entfernen Sie mit der Reinigungsbürste **5** die Haare im Zwischenraum.
4. **Aufsetzen:** Bild H: Setzen Sie den Messerkopf **4** unten an und schwenken ihn nach oben, bis er einrastet.

Austauschen des Messerkopfes

Der Messerkopf **4** ist ein Verschleißteil. Trotz guter Pflege wird die Schneidleistung einmal nachlassen. Tauschen Sie den Messerkopf dann aus. Der Messerkopf kann einzeln als Ersatzteil beim Kundendienst bestellt werden. Die Anschrift und Telefonnummer des nächstgelegenen für Sie zuständigen Kundendienstes finden Sie auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung.

Reinigung des Gerätes

- Wischen Sie Ihr Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab, anschließend trockenreiben.

Reinigung der Ladkontakte

Wenn die Ladkontakte am Gerät **12** oder die Ladkontakte an der Ladestation **10** oder die Ladkontakte am Stecker der Verbindungsleitung **15** verschmutzt sind, kann der Aufladevorgang unterbrochen oder behindert werden.

- Reinigen Sie die Ladkontakte mit einem in Alkohol oder Spiritus getauchten Wattebausch oder Tuch.
- Trocknen Sie die Ladkontakte vor dem nächsten Gebrauch.

Pflege des Akkus

- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist (LED im Ein-/Aussschalter **1** leuchtet nicht), wenn Sie es in die Ladestation **9** legen.

5 Service

Nach heutigem Stand der Technik unterliegen Teile an elektrotechnischen Geräten in einem gewissen Maße einem zeitlich bedingten Verschleiß.

Um die einwandfreie Funktion und Sicherheit Ihres Gerätes zu erhalten, muss eine regelmäßige Überprüfung, gemäß den landesspezifischen gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden - mindestens jedoch alle 2 Jahre.

6 Entsorgung



Der in diesem Gerät integrierte Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss mit dem eingebauten Akku fachgerecht entsorgt werden.



Das Produkt enthält elektronische Komponenten und/oder Batterien. Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll, sondern geben Sie es zur Wiederverwertung bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

7 Gewährleistung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir sichern Ihnen für unsere Produkte eine einjährige gesetzliche Gewährleistung ab Kaufdatum für alle Mängel zu, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

- Sollte wider Erwarten innerhalb dieses Zeitraums ein Mangel an diesem Gerät auftreten, stehen wir Ihnen dafür ein, das Gerät nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch gegen ein anderes fehlerfreies zu ersetzen.
- Diese Leistungen werden nur gegen Vorlage der Originalrechnung bzw. des Kaufbelegs erbracht. Bewahren Sie den Kaufbeleg zum Nachweis des Kaufdatums auf.
- Von der Gewährleistung ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und normalen Verschleiß verursacht sind.
- Die Gewährleistungszusage erlischt auch, wenn an dem Produkt Eingriffe von nicht autorisierten Stellen vorgenommen werden oder wenn bei der Montage Fremdprodukte zum Einsatz kommen.
- Mängel, die den Wert und die Gebrauchstauglichkeit des Produktes nur unerheblich beeinflussen, fallen nicht unter die Gewährleistung.
- Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgenommen. Typische Teile, die regelmäßig dem Verschleiß und insofern nicht unserer Gewährleistung unterliegen, sind insbesondere der Akku und der Messerkopf.
- Im Gewährleistungsfall setzen Sie sich bitte mit dem zuständigen Service in Verbindung: die Service-Adresse finden Sie auf der Rückseite dieser Gebrauchsanweisung.

The Pro-Trimmer OC20 / OC20B

This trimmer is state-of-the-art, innovative and design-oriented. During development, the requirements for a Pro-Trimmer in a hairdressing salon were taken into consideration. The trimmer is particularly suitable for precise cutting of hair contours.

1 Safety

Please read the user instructions carefully, especially the chapter on "Safety", **before** using the appliance. This will protect you from possible dangers and the appliance from damage due to incorrect operation.

Keep these user instructions in a safe place for future reference. If you pass on the appliance to someone else, be sure to hand over these user instructions as well. The user instructions are a part of the product.

The type plate is on the underside of the appliance.

Explanation of warnings

If necessary, the following warnings are used in this copy of the user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the appliance.

Intended use

- ⊙ This trimmer must be used only for cutting human head hair.
- ⊙ The appliance is designed for indoor use only!
- ⊙ **The appliance was developed for professional use in a salon.**

Foreseeable misuse

- ⊙ Use the trimmer exclusively for cutting human head hair, and never for other body parts, animals or objects.
- ⊙ Do not use the trimmer on wet hair.

Instructions for safe operation

- ⊙ **WARNING!** Keep the appliance dry.
- ⊙ This appliance can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this appliance safely and if they are aware of the resulting dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and user

maintenance must not be performed by children without supervision.

- ⊙ This appliance may be used by children aged 3 years or above with adult supervision.
- ⊙ Use only the original mains plug adapters.
- ⊙ Observe the notes on cleaning and care of the appliance (see "Cleaning and care" on page 16).



DANGER as small parts may be swallowed

- ⊙ The lid of the oil bottle is a small part that could be swallowed. Keep away from children under 36 months of age.



DANGER for children

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture

The following safety instructions apply to the **connected charging station, and to the appliance when it is being operated with the power supply unit.**

- ⊙ Do not use this appliance or charging station close to baths, showers, wash-basins or other containers containing water.
- ⊙ Never place the appliance anywhere that it could fall into water while plugged in.
- ⊙ If the appliance has fallen into water, pull out the power supply unit immediately, and only then remove the appliance from the water. Do not use the appliance again, and have it checked by a specialist workshop.
- ⊙ Protect the appliance from moisture, water drops and water splashes.
- ⊙ The appliance, the connecting cable, the charging station and the power supply unit must never be immersed in water or other liquids.
- ⊙ If liquid gets into the appliance, remove the power supply unit immediately. Have the appliance checked before reusing.
- ⊙ Never touch the appliance with wet hands.
- ⊙ Do not rinse it under running water.
- ⊙ After use, pull out the power supply unit. The proximity of water represents a hazard even when the trimmer is not being charged.
- ⊙ Installation of a residual current device (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA into the electrical circuit is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.



DANGER! Risk of electric shock


The following safety instructions apply to the **connected charging station, and to the appliance when it is being operated with the power supply unit.**

- ⊙ Check the appliance and the connecting cable regularly for damage. Do not use the appliance if the appliance or the connecting cable has any visible damage, or if the appliance has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the power supply unit to a properly installed and easily accessible power socket, whose voltage corresponds to the specifications on the type plate. The wall socket must still be easily accessible after the appliance is plugged in.
- ⊙ Lay the connecting cable such that no one can step on it, get caught on it, or trip over it.
- ⊙ Please be careful not to damage the connecting cable:
 - Keep the connecting cable away from hot surfaces and sharp edges.
 - Ensure that the connecting cable cannot be trapped or crushed.
 - Do not wrap the connecting cable around the appliance. The cable may break.
- ⊙ To pull the power supply unit out of the power socket, always pull on the power supply unit, and never on the connecting cable.
- ⊙ Never attempt to remove dust and foreign objects from inside the appliance using pointed objects.

- ⊙ Pull the power supply unit out of the power socket, ...
 - after every use,
 - after each charging process (does not apply to charging station),
 - if there is a fault,
 - before oiling the appliance,
 - before you clean the appliance and
 - during thunderstorms.
- ⊙ Ensure that the power supply unit cannot be plugged in again during cleaning.
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the appliance. You also must not replace the connecting cable yourself. Repairs must be carried out exclusively by your authorised customer service centre.
- ⊙ Use only original spare parts, which you can order from the customer service centre (see the back of these user instructions). If the connecting cable is damaged or crushed, both it and the power supply unit must be completely replaced.



DANGER from batteries

- ⊙ Protect the battery against mechanical damages. **Fire hazard!**
- ⊙ Do not expose the appliance to direct sunshine or heat. The ambient temperature should not be lower than 0 °C or higher than +40 °C.
- ⊙ The charge contacts on the appliance must not be connected by metallic objects.
- ⊙ Charge the appliance's built-in battery exclusively using the original accessory parts.
- ⊙ The appliance must only be operated with the original  C20 power supply unit.

- ⊙ If the electrolyte solution leaks out of the battery, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin. Rinse immediately with plenty of clean water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.
- ⊙ The appliance contains a lithium ion battery.
 - The battery cannot be removed!
 - This appliance must not be opened!
 - The appliance with the installed battery must be disposed of properly.



DANGER! Risk of injury from cutting

- ⊙ Do not use the appliance with a damaged or fractured cutter head.
- ⊙ The cutter head must not be disassembled.
- ⊙ While the appliance is switched on, do not touch the cutter head.
- ⊙ The appliance must be switched off:
 - when mounting or removing an attachment comb.
 - when you put down the appliance, e.g. when you interrupt the cutting process briefly.
 - before removing or mounting the cutter head.
 - before cleaning the appliance.
- ⊙ Use only the original attachment combs.
- ⊙ Do not use a damaged attachment comb.

WARNING! Risk of material damage

- ⊙ The cutter head is a precision part. Protect it against damage.
- ⊙ In order to avoid increased wear of the cutter head and motor, the cutter head must be cleaned and oiled regularly (see "Cleaning and care" on page 16).
- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.
- ⊙ The battery charger is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a wide array of varnishes and synthetics, and is also treated with differ-

ent care products, it cannot be fully ruled out that some of these materials contain components that could attack and soften the non-slip plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the appliance.

- ⊙ Protect the appliance against heat (e.g. direct sunlight), chemical substances (e.g. perm agents) and mechanical damage (e.g. by dropping).

Specifications according to Machinery Directive 2006/42/EC

A-weighted emission sound pressure level at workstations at a distance of 1 m, $L_{pA} \leq 70$ dBA

measured maximum noise emission value, including uncertainty of measurement according to EN ISO 4871. Determination of the values according to EN 60704-2-9 with reference to EN 60704-1

Vibration total value to which the hand-arm system is subjected, $a_h < 3.96$ m/s²

measured maximum vibration total value including uncertainty of measurement. Determination of the values according to EN ISO 5349-1/2

Designation of the Parts

- | | |
|---|---|
| 1 On/Off switch with LED for indication of charging state | 10 Charge contacts in charging station |
| 2 Cutting-length lever | 11 Port in the appliance |
| 3 LED lighting
(only model OC20B) | 12 Charge contacts of the appliance |
| 4 Cutter head | 13 Release key |
| 5 Cleaning brush | 14 Mains plug adapter (replaceable, figure: EURO version) |
| 6 Oil bottle | 15 Connecting cable |
| 7 Comb attachment (x5) | 16 Power supply unit (model C20) |
| 8 Accessory holder | 17 Port in the charging station |
| 9 Charging station | |

2 Preparation

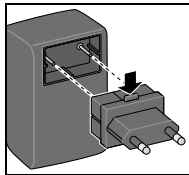
2.1 Changing the mains plug adapter

The appliance is supplied with a mains plug adapter **14**. Other mains plug adapters can be ordered from the customer service centre (see service address on the back of these user instructions).

DANGER!

- ⊕ Use only the original mains plug adapters **14**.
- ⊕ Pull the power supply unit **16** out of the power socket before you change the mains plug adapter **14**.

NOTE: ensure that you do not bend the small pins on the power supply unit **16**.



1. Hold down the release key **13** while pulling off the mounted mains plug adapter **14**.
2. Insert the required mains plug adapter **14** into the power supply unit **16**. Ensure that the release key **13** is located at the top and audibly clicks into place.

2.2 Setting up charging station and accessory holder

- Figure A: insert the accessory holder **8** sideways into the brackets below the charging station **9** (as shown). The accessory holder allows you to keep the comb attachments **7**, the oil bottle **6** and the cleaning brush **5** to hand at all times.
- Place the charging station on a level, non-slip surface.
- Lay the connecting cable **15** such that nobody can trip over it.
- Keep the connecting cable **15** away from hot surfaces.

2.3 Charging process

The appliance is not yet ready for operation when delivered.

Before first use, the appliance should be charged for 2 hours.

The charging time is then approx. 1 hour. "Overcharging" the appliance is not possible.

DANGER!

- ⊕ Before plugging in the power supply unit **16**, check that the voltage of the wall socket corresponds to the specifications on the type plate.

1. Plug the power supply unit **16** into a wall socket.
2. Figure C: insert the plug of the connecting cable **15** into the port in the charging station **17**.
3. Place the appliance into the charging station **9**. It positions itself automatically and starts charging. The LED in the On/Off switch **1** is lit continuously. The colour changes with the charging state from almost empty (orange) to fully charged (green). During charging, the LED will flash every couple of seconds.

NOTE: figure B: you can also charge the appliance by plugging the plug of the connecting cable **15** directly into the port in the appliance **11**.

2.4 Cable mode

You can also use the device in cable mode, e.g. when the battery is not charged.

DANGER!

- ⊕ Before plugging in the power supply unit **16**, check that the voltage of the wall socket corresponds to the specifications on the type plate.
1. Plug the power supply unit **16** into a wall socket.
 2. Figure B: to do this, insert the plug of the connecting cable **15** directly into the port in the appliance **11**.

3 Operation

3.1 Switching On/Off

- To switch the appliance on, briefly press the On/Off switch **1** on top of the appliance. The appliance starts to operate and the LED of the On/Off switch is lit.
- To switch the appliance off, hold down the On/Off switch **1** on top of the appliance for a few seconds.

NOTE for model OC20B:

The LED lighting **3** of the model OC20B can be switched on and off. Press the On/Off switch **1** briefly during operation to switch the LED on or off.

3.2 On/Off switch - LED colours

The colours of the On/Off switch **1** indicate the charging state of the battery during operation and charging:

Colour	Charging state
Red	The battery is almost empty.
Yellow	The battery is partially charged.
Green	The battery is full.

3.3 Adjusting the cutting length

NOTE: only use original accessories!

Adjusting the cutter head

- The cutting length of the cutter head **4** is adjustable in 4 steps, from 0.5 to 2.5 mm.
- Use the cutting-length lever **2** on the underside of the appliance to set the desired cutting length.

The attachment combs

- Figure D: switch off the trimmer and push the comb attachment **7** (4, 8, 12, 16, 20 mm) onto the cutter head **4**.
- You can then cut hair with the trimmer as usual.

You can achieve the best cutting results in combination with a comb attachment **7** when the cutting-length lever **2** is set to 1 (0.5 mm).

4 Cleaning and care

To ensure perfect functioning and full performance of your trimmer, clean and oil the appliance regularly.

Cleaning and oiling the cutter head

If you use the appliance regularly, the cutter head **4** should be thoroughly cleaned and oiled **once a day**.

- Switch off the appliance.
- Remove the comb attachment **7**, if necessary.
- Remove any hair using the cleaning brush **5**.
- Figure E: oil the areas where the bottom and top cutting blades touch.

NOTE for model OC20B: when oiling, ensure that no oil gets in between the housing and the LED lighting **3**.

Removing the cutter head

The cutter head **4** should additionally be removed **at regular intervals**, in order to carefully remove residual hair particles from the interior using the cleaning brush **5**.

1. Ensure that the appliance is switched off (LED in On/Off switch **1** is not lit).
2. **Removing:** figure F: press on the top of the cutter head **4** with your thumb to push it off the appliance.
3. Figure G: press the upper and lower blades apart slightly and use the cleaning brush **5** to remove the hair from the gap.
4. **Mounting:** figure H: place the cutter head **4** on at the bottom and swing it upwards until it clicks into place.

Replacing the cutter head

The cutter head **4** is a wear part. Despite good care, the cutting performance will decrease at some point. Replace the cutter head when this happens. The cutter head can be ordered separately as a spare part from the customer service centre. The address and telephone number of your nearest customer service centre can be found on the back of these user instructions.

Cleaning the appliance

- From time to time, wipe the appliance with a slightly moistened cloth, then rub dry.

Cleaning the charge contacts

If the charge contacts on the appliance **12** or the charge contacts on the charging station **10** or the charge contacts on the plug of the connecting cable **15** are dirty, charging may be interrupted or obstructed.

- Clean the charge contacts with a piece of cotton wool or cloth dipped in alcohol or methylated spirit.
- Dry the charge contacts before using them again.

Care of the battery

- Ensure that the appliance is switched off (LED in On/Off switch **1** is not lit) when placing it in the charging station **9**.

5 Service

Given the present state of the art, components of electrical appliances are subject to a certain degree of wear over time.

In order to ensure proper functioning and safety of the appliance, a regular check must be performed in accordance with the country specific legal provisions - though at least once every 2 years.

6 Disposal



The battery integrated into this appliance must not be treated as household waste. The appliance with the installed battery must be disposed of properly.



The product contains electronic components and / or batteries. Do not dispose of the appliance in your household waste, instead take it to a municipal collection site for recycling.

7 Warranty

Dear customer, we offer you a one-year statutory warranty from the date of purchase for our products with regard to all deficiencies caused by material or manufacturing defects.

- If contrary to expectations a defect of this appliance occurs within our warranty period, we will, at our discretion, either repair the faulty product or provide a fault-free replacement.
- These services are only provided upon presentation of the original invoice or receipt. Keep the receipt for proof of the date of purchase.
- The warranty does not cover damage caused as a result of improper use or by normal wear and tear.
- The warranty obligation is also void in the event of incorrect interference with the product by unauthorised persons or use of third-party products during assembly.
- Deficiencies that have no significant effect on the value and serviceability of the product are not covered by the warranty.
- Wearing parts are excluded from the warranty. Typical parts that are regularly subject to wear and thus not covered by our warranty are in particular the battery and the cutter head.
- In the event of a claim under the warranty, please contact the responsible customer service centre: the service address can be found on the back of these user instructions.

La tondeuse à cheveux professionnelle OC20 / OC20B

Cette tondeuse à cheveux possède un design soigné, est innovante et conçue selon l'état actuel de la technique. Elle a été développée pour satisfaire aux exigences d'une tondeuse à cheveux professionnelle utilisée en salon de coiffure. La tondeuse à cheveux est idéale pour délimiter précisément les contours des cheveux.

1 Sécurité

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et en particulier le chapitre « Sécurité » avant d'utiliser l'appareil. Vous vous protégerez ainsi d'éventuels dangers et vous éviterez toute détérioration de l'appareil due à une mauvaise utilisation.

Conservez cette notice d'utilisation pour pouvoir la relire ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, donnez-lui également cette notice. La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit.

La plaque signalétique se trouve sur la face inférieure de l'appareil.

Explication des termes

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Utilisation conforme

- ⊙ Cette tondeuse à cheveux ne doit être utilisée que pour couper des cheveux humains.
- ⊙ L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation à l'intérieur !
- ⊙ **L'appareil est conçu pour un usage professionnel dans un salon de coiffure.**

Utilisation impropre prévisible

- ⊙ N'utilisez cette tondeuse à cheveux que pour couper des cheveux humains, mais en aucun cas sur d'autres parties du corps, des animaux ou des objets.
- ⊙ N'utilisez pas la tondeuse à cheveux sur des cheveux mouillés.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ **AVERTISSEMENT !** Gardez l'appareil au sec.
- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité

de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans à condition qu'ils soient surveillés.
- ⊙ Utilisez exclusivement l'adaptateur de fiche secteur d'origine.
- ⊙ Respectez les instructions relatives au nettoyage et à l'entretien de l'appareil (voir « Nettoyage et entretien » à la page 24).



ATTENTION aux petits éléments pouvant être avalés

- ⊙ Le couvercle du flacon d'huile est une petite pièce pouvant être avalée. Tenez-le hors de portée des enfants de moins de 36 mois.



DANGER pour les enfants

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité

Les consignes de sécurité suivantes s'appliquent à la station de recharge branchée et à l'appareil lorsque celui-ci est utilisé avec le bloc d'alimentation.

- ⊙ N'utilisez pas cet appareil et la station de recharge à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou d'autres récipients remplis d'eau.
- ⊙ Veillez toujours à ce que l'appareil ne puisse pas tomber dans l'eau lorsqu'il est branché.
- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, retirez immédiatement le bloc d'alimentation avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement, la station de recharge et le bloc d'alimentation ne doivent pas être plongés dans l'eau ni dans un autre liquide.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- ⊙ Ne le nettoyez pas en le passant sous l'eau.
- ⊙ Après utilisation, débranchez le bloc d'alimentation. La proximité de l'eau présente un danger même lorsque la tondeuse à cheveux n'est pas en charge.
- ⊙ Comme protection supplémentaire, il est conseillé de pourvoir l'installation d'un dispositif différentiel résiduel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit. Demandez conseil à votre électricien. Faites réaliser le montage exclusivement par un électricien.



DANGER ! Risque d'électrocution

Les consignes de sécurité suivantes s'appliquent à la **station de rechargement branchée et à l'appareil lorsque celui-ci est utilisé avec le bloc d'alimentation.**


- ⊙ Contrôlez régulièrement le bon état de l'appareil et du câble de raccordement. Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présentent des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Raccordez uniquement le bloc d'alimentation à une prise de courant correctement installée et facilement accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Disposez le câble de raccordement de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus, se prendre dedans ou trébucher.
- ⊙ Veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas endommagé :
 - Tenez le câble de raccordement éloigné de surfaces chaudes et de bords tranchants.
 - Veillez à ne pas coincer ou écraser le câble de raccordement.
 - N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil. Le câble pourrait se briser.
- ⊙ Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez toujours sur le bloc d'alimentation, jamais sur le câble de raccordement.
- ⊙ N'essayez jamais d'éliminer de la poussière et des corps étrangers de l'intérieur de l'appareil à l'aide d'objets pointus.

- ⊙ Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant, ...
 - après chaque utilisation,
 - après chaque chargement (ne s'applique pas à la station de rechargement),
 - lorsqu'une panne survient,
 - avant d'huiler l'appareil,
 - avant de nettoyer l'appareil et
 - en cas d'orage.
- ⊙ Assurez-vous que le bloc d'alimentation ne puisse pas être rebranché pendant le nettoyage.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Ne remplacez pas le câble de raccordement vous-même. Confiez les réparations exclusivement à votre service client agréé.
- ⊙ Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine pouvant être commandées auprès du service après-vente (voir verso de cette notice d'utilisation). Si le câble de raccordement est endommagé ou écrasé, il doit être entièrement remplacé avec le bloc d'alimentation.



DANGER ! Risque lié à la batterie

- ⊙ Protégez la batterie des dommages mécaniques. **DANGER ! Risque d'incendie !**
- ⊙ N'exposez pas l'appareil directement au soleil ou à la chaleur. La température ambiante ne doit pas être inférieure à 0 °C ni supérieure à +40 °C.
- ⊙ Les contacts de rechargement sur l'appareil ne doivent pas être raccordés par des objets métalliques.
- ⊙ Ne rechargez la batterie intégrée à l'appareil qu'à l'aide des accessoires d'origine.

- ⊙ L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation d'origine  C20.
- ⊙ Si de la solution électrolytique s'écoule de la batterie, évitez le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. Rincez immédiatement les zones concernées abondamment à l'eau claire et consultez un médecin. La solution électrolytique peut provoquer des irritations.
- ⊙ L'appareil contient une batterie au lithium-ion.
 - La batterie ne peut pas être retirée !
 - Cet appareil ne doit pas être ouvert !
 - L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.



DANGER ! Risque de blessures par coupure

- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec une tête de coupe endommagée ou fendue.
- ⊙ La tête de coupe ne doit pas être démontée.
- ⊙ Ne mettez pas les mains dans ou près de la tête de coupe lorsque l'appareil est mis en marche.
- ⊙ L'appareil doit être arrêté :
 - lorsque vous mettez en place ou retirez un peigne amovible.
 - lorsque vous posez l'appareil, p. ex. lorsque vous interrompez brièvement le processus de coupe.
 - avant de retirer ou de mettre en place la tête de coupe.
 - avant de nettoyer l'appareil.
- ⊙ Utilisez uniquement les peignes amovibles d'origine.
- ⊙ N'utilisez aucun peigne amovible endommagé.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels

- ⊙ La tête de coupe est une pièce de précision. Protégez-la des détériorations.
- ⊙ Afin d'éviter une usure trop élevée de la tête de coupe et du moteur, la tête de coupe doit être régulièrement nettoyée et huilée (voir « Nettoyage et entretien » à la page 24).
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
- ⊙ La station de rechargement est équipée de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique antidérapants. Au besoin, placez une surface antidérapante sous l'appareil.
- ⊙ Protégez l'appareil de la chaleur (p. ex. des rayons directs du soleil), des substances chimiques (p. ex. des produits pour permanente) et des détériorations mécaniques (p. ex. en le laissant tomber).

Indications conformément à la directive machines 2006/42/CE

Niveau de pression acoustique pondéré A de l'endroit d'utilisation à 1 m de distance, $L_{pA} \leq 70$ dBA

valeur des émissions sonores maximale mesurée selon la norme EN ISO 4871. Détermination des valeurs selon la norme EN 60704-2-9 en référence à la norme EN 60704-1

Valeur totale des vibrations auxquelles sont soumis les membres supérieurs, $a_h < 3,96$ m/s²

valeur totale des vibrations maximale mesurée (avec tolérances). Détermination des valeurs selon la norme EN ISO 5349-1/2

Désignation des pièces

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Interrupteur Marche/Arrêt avec DEL pour l'affichage du niveau de charge | 10 | Contacts de rechargement de la station de rechargement |
| 2 | Levier de réglage de longueur de coupe | 11 | Port de l'appareil |
| 3 | Éclairage DEL (Modèle OC20B uniquement) | 12 | Contacts de rechargement de l'appareil |
| 4 | Tête de coupe | 13 | Bouton de déverrouillage |
| 5 | Brosse de nettoyage | 14 | Adaptateur de fiche secteur (remplaçable, illustration : variante européenne) |
| 6 | Flacon d'huile | 15 | Câble de raccordement |
| 7 | Sabot (5x) | 16 | Bloc d'alimentation (modèle C20) |
| 8 | Porte-accessoires | 17 | Port de la station de rechargement |
| 9 | Station de rechargement | | |

2 Préparation

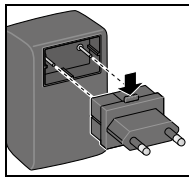
2.1 Changer l'adaptateur de fiche secteur

L'appareil est livré avec un adaptateur de fiche secteur 14. D'autres adaptateurs de fiche secteur peuvent être commandés auprès du service client (voir adresse du service client au verso de cette notice d'utilisation).

DANGER !

- ☉ Utilisez exclusivement l'adaptateur de fiche secteur 14 d'origine.
- ☉ Débranchez le bloc d'alimentation 16 de la prise de courant avant de changer l'adaptateur de fiche secteur 14.

REMARQUE : veillez à ne pas déformer les petites broches sur le bloc d'alimentation 16.



1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage 13 tout en retirant l'adaptateur de fiche secteur 14 monté.
2. Insérez l'adaptateur de fiche secteur 14 nécessaire dans le bloc d'alimentation 16. Veillez à ce que le bouton de déverrouillage 13 soit positionné vers le haut et s'enclenche de façon audible.

2.2 Mise en place de la station de rechargement et du porte-accessoires

- Image A : glissez latéralement le porte-accessoires 8 dans les supports situés sous la station de rechargement 9 (comme illustré). Les sabots 7, le flacon d'huile 6 et la brosse de nettoyage 5 se trouvent toujours à portée de main dans le porte-accessoires.
- Placez la station de rechargement sur une surface plane et antidérapante.
- Placez le câble de raccordement 15 de manière à ce que personne ne trespasse dessus.
- Tenez le câble de raccordement 15 éloigné de surfaces chaudes.

2.3 Rechargement

À la livraison, l'appareil n'est pas encore prêt à fonctionner.

Avant la première utilisation, l'appareil doit être rechargé pendant 2 heures. Ensuite, le temps de charge est d'env. 1 heure. Il est impossible de trop recharger l'appareil.

DANGER !

- ☉ Avant de brancher le bloc d'alimentation 16, vérifiez que la tension du secteur de la prise de courant correspond aux indications de la plaque signalétique.

1. Branchez le bloc d'alimentation 16 à une prise de courant.
2. Image C : branchez le connecteur du câble de raccordement 15 au port de la station de rechargement 9.
3. Placez l'appareil éteint sur la station de rechargement 9. Il se positionne de lui-même et se met en charge. La DEL dans l'interrupteur Marche/Arrêt 1 est allumée en continu. La couleur change en fonction du niveau de charge allant de presque vide (orange) à complètement rechargée (vert). Pendant le rechargement, la DEL clignote à intervalles de quelques secondes.

REMARQUE : image B : l'appareil peut également être rechargé en branchant le connecteur du câble de raccordement 15 directement au port de l'appareil 11.

2.4 Fonctionnement sur secteur

L'appareil peut également être utilisé sur secteur, p. ex. lorsque la batterie n'est pas chargée.

DANGER !

- ☉ Avant de brancher le bloc d'alimentation 16, vérifiez que la tension du secteur de la prise de courant correspond aux indications de la plaque signalétique.

1. Branchez le bloc d'alimentation 16 à une prise de courant.
2. Image B : branchez également le connecteur du câble de raccordement 15 directement au port de l'appareil 11.

3 Utilisation

3.1 Mise en marche et arrêt

- Appuyez brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt 1 situé sur le dessus de l'appareil pour allumer l'appareil. L'appareil se met en marche et la DEL de l'interrupteur Marche/Arrêt s'allume.
- Appuyez pendant quelques secondes sur l'interrupteur Marche/Arrêt 1 situé sur le dessus de l'appareil pour arrêter l'appareil.

REMARQUE concernant le modèle OC20B :

Sur le modèle OC20B, l'éclairage DEL 3 peut être allumé et éteint. Pendant le fonctionnement, appuyez brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt 1 pour allumer ou éteindre la DEL.

3.2 Interrupteur Marche/Arrêt - couleurs de la DEL

Les couleurs de l'interrupteur Marche/Arrêt 1 indiquent le niveau de charge de la batterie pendant le fonctionnement et le rechargement :

Couleur	Niveau de charge
Rouge	La batterie est presque vide.
Jaune	La batterie est partiellement rechargée.
Verte	La batterie est pleine.

3.3 Réglage de la longueur de coupe

REMARQUE : utilisez uniquement les accessoires d'origine !

Régler la tête de coupe

- La longueur de coupe de la tête de coupe **4** peut être réglée sur 4 paliers allant de 0,5 à 2,5 mm.
- Réglez la longueur de coupe désirée au moyen du levier de réglage de longueur de coupe **2** situé sur la face inférieure de l'appareil.

Les peignes amovibles

- Image D : arrêtez la tondeuse à cheveux et emboîtez le sabot **7** souhaité (4, 8, 12, 16, 20 mm) sur la tête de coupe **4** en le poussant.
- Vous pouvez ensuite couper les cheveux à l'aide de la tondeuse à cheveux comme à votre habitude.

Les meilleurs résultats de coupe avec un sabot **7** peuvent être obtenus en réglant le levier de réglage de longueur de coupe **2** sur le palier 1 (0,5 mm).

4 Nettoyage et entretien

Pour garantir un fonctionnement parfait et un rendement optimal de votre tondeuse à cheveux, nettoyez et huilez régulièrement l'appareil.

Nettoyer et huiler la tête de coupe

La tête de coupe **4** doit être nettoyée minutieusement et huilée **une fois par jour** en cas d'utilisation régulière de l'appareil.

- Mettez l'appareil hors circuit.
- Le cas échéant, retirez le sabot **7**.
- Retirez les cheveux à l'aide de la brosse de nettoyage **5**.
- Image E : huilez les points de contact entre les lames supérieure et inférieure.

REMARQUE concernant le modèle OC20B : en huilant, veillez à ce qu'aucune huile ne pénètre entre le boîtier et l'éclairage DEL **3**.

Retirer la tête de coupe

La tête de coupe **4** doit également être retirée à **intervalles réguliers** afin d'éliminer avec précaution les cheveux restants à l'intérieur à l'aide de la brosse de nettoyage **5**.

1. Assurez-vous que l'appareil est arrêté (la DEL dans l'interrupteur Marche/Arrêt **1** n'est pas allumée).
2. **Retirer** : image F : appuyez sur la tête de coupe **4** par le dessus avec le pouce pour la détacher de l'appareil.
3. Image G : écarter légèrement les lames supérieure et inférieure et éliminez à l'aide de la brosse de nettoyage **5** les cheveux restés entre les lames.
4. **Mettre en place** : image H : placez la tête de coupe **4** en bas et faites-la pivoter vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.

Remplacer la tête de coupe

La tête de coupe **4** est une pièce d'usure. Même si elle est bien entretenue, sa puissance de coupe finit par faiblir. Il faut alors remplacer la tête de coupe. Une tête de coupe de rechange peut être commandée individuellement auprès du service client. Vous trouverez l'adresse et le numéro de téléphone du service client situé le plus près de chez vous au verso de cette notice d'utilisation.

Nettoyage de l'appareil

- Essuyez de temps en temps votre appareil avec un chiffon humide puis séchez-le.

Nettoyage des contacts de rechargement

Si les contacts de rechargement de l'appareil **12**, les contacts de rechargement de la station de rechargement **10** ou les contacts de rechargement du connecteur du câble de raccordement **15** sont encrassés, le processus de rechargement peut être interrompu ou entravé.

- Nettoyez les contacts de rechargement avec un morceau de coton ou un chiffon imbibé d'alcool ou d'alcool à brûler.
- Séchez les contacts de rechargement avant leur prochaine utilisation.

Entretien de la batterie

- Veillez à ce que l'appareil soit arrêté (la DEL dans l'interrupteur Marche/Arrêt **1** n'est pas allumée) lorsque vous le placez sur la station de rechargement **9**.

5 Entretien

Selon le niveau actuel de la technique, les pièces d'appareils électrotechniques sont soumises dans une certaine mesure à une usure due au temps.

Afin d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre appareil, il convient d'en effectuer un contrôle régulier conformément aux prescriptions légales en vigueur dans le pays d'utilisation, au minimum tous les 2 ans.

6 Élimination



La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être éliminée avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé de manière conforme avec sa batterie intégrée.



L'appareil contient des composants électroniques et / ou des piles. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, déposez-le dans un point de collecte municipal pour que ses composants y soient recyclés.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

7 Garantie

Chère cliente, cher client, nos produits s'accompagnent d'une garantie fabricant légale couvrant tous les vices relatifs aux matériaux ou à la fabrication et valable un an à compter de la date d'achat.

- Si, contre toute attente, un vice devait survenir sur l'appareil pendant cette période, nous nous engageons à vous fournir un appareil en parfait état, soit en réparant le vice, soit en remplaçant l'appareil défectueux.
- Ces services ne seront effectués que sur présentation de la facture originale ou du reçu. Conservez le reçu afin de pouvoir justifier de la date d'achat.
- La garantie ne couvre pas les dommages survenus en raison d'une utilisation non conforme et de l'usure normale de l'appareil.
- Le droit de garantie s'annule également si des personnes non autorisées ont procédé à des interventions sur l'appareil ou si des composants non originaux ont été utilisés lors du montage.
- Les défauts qui n'influencent que très peu la valeur et la capacité d'utilisation de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Les pièces d'usure ne sont pas incluses dans la garantie. La batterie et la tête de coupe sont des pièces soumises à une usure régulière, elles sont donc exclues de notre garantie.
- Si vous souhaitez faire valoir la garantie de votre appareil, veuillez contacter le service client dont vous dépendez : vous trouverez l'adresse du service client au verso de cette notice d'utilisation.

La recortadora profesional OC20 / OC20B

Esta recortadora corresponde a los últimos avances tecnológicos, es innovadora y está orientada al diseño. En su desarrollo se han tenido en cuenta las exigencias de una recortadora profesional en un salón de peluquería. La recortadora es especialmente adecuada para recortar con precisión el contorno del cabello.

1 Seguridad

Lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente el capítulo "Seguridad", **antes** de poner el aparato en funcionamiento. De este modo se protegerá contra posibles peligros y al aparato contra daños por un manejo erróneo. Conserve estas instrucciones de uso para consultas posteriores. Al entregar el aparato a otras personas, entregue también las instrucciones de uso. Las instrucciones de uso forman parte del producto.

La placa de características se encuentra en la parte inferior del aparato.

Explicación de definiciones

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Uso conforme a lo previsto

- ⊙ Esta recortadora se debe utilizar únicamente para cortar cabello humano.
- ⊙ El aparato solo está diseñado para ser usado en recintos interiores.
- ⊙ **Este aparato ha sido diseñado para el uso profesional en la peluquería.**

Uso indebido previsible

- ⊙ Utilice la recortadora únicamente para cortar cabello humano, y en ningún caso para otras partes del cuerpo, animales u objetos.
- ⊙ No utilice la recortadora para el cabello mojado.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ **¡ADVERTENCIA!** Mantenga seco el aparato.
- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños

no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato sin supervisión.

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 3 años, siempre que estén bajo supervisión.
- ⊙ Utilice únicamente el adaptador de enchufe original.
- ⊙ Siga las indicaciones de limpieza y mantenimiento del aparato (véase "Limpieza y mantenimiento" en la página 32).



PELIGRO de asfixia por contener piezas pequeñas

- ⊙ La tapa del frasco de aceite es una pieza pequeña que puede ser tragada. Manténgala fuera del alcance de los niños menores de 3 años.



PELIGRO para los niños

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad

Las siguientes indicaciones de seguridad se aplican a la **estación de carga conectada y al aparato, cuando este funcione con la fuente de alimentación.**

- ⊙ No utilice este aparato ni la estación de carga en las inmediaciones de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- ⊙ No coloque nunca el aparato de forma que pueda caer al agua mientras esté conectado a la red eléctrica.
- ⊙ Si no obstante el aparato cae al agua, desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación y seguidamente saque el aparato del agua. En tal caso, no utilice más el aparato y llévelo a revisión a un taller especializado.
- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua.
- ⊙ El aparato, el cable de conexión, la estación de carga y la fuente de alimentación no deben sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchufe la fuente de alimentación inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.
- ⊙ No utilice el aparato con las manos mojadas.
- ⊙ No lo lave bajo el grifo.
- ⊙ Después de usar el aparato, desenchufe la fuente de alimentación. La proximidad de agua representa un peligro, incluso cuando la recortadora no se esté cargando.
- ⊙ Como protección adicional, se recomienda la instalación en la red eléctrica de un dispositivo diferencial residual (FI/RCD) con una corriente de fuga nominal máxima de 30 mA. En caso de duda, consulte a su electricista. Encargue la instalación exclusivamente a un electricista profesional.



PELIGRO de descarga eléctrica


Las siguientes indicaciones de seguridad se aplican a la **estación de carga conectada y al aparato, cuando este funcione con la fuente de alimentación.**

- ⊙ Periódicamente, compruebe si el aparato y el cable de conexión presentan daños. No ponga en funcionamiento el aparato si éste o el cable de conexión presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Conecte la fuente de alimentación solo a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Coloque el cable de conexión de modo que nadie lo pise, se enganche o tropiece con él.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado:
 - Mantenga el cable de conexión alejado de superficies calientes y bordes afilados.
 - Procure que el cable de conexión no se presione ni se aplaste.
 - No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato. Éste se podría romper.
- ⊙ Para sacar la fuente de alimentación de la toma de corriente, tire siempre de la fuente de alimentación, nunca del cable de conexión.
- ⊙ No intente nunca retirar el polvo y los objetos extraños que hayan penetrado en el aparato utilizando objetos puntiagudos.

- ⊙ Retire la fuente de alimentación de la toma de corriente,...
 - después de cada uso,
 - después de cada proceso de carga (no se aplica a la estación de carga),
 - si se produce una avería,
 - antes de engrasar el aparato,
 - antes de limpiar el aparato y
 - en caso de tormenta.
- ⊙ Asegúrese de que la fuente de alimentación no pueda volver a ser introducida en la toma de corriente durante la limpieza.
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Tampoco intente sustituir el cable de conexión. Las reparaciones únicamente deben ser realizadas por su servicio postventa autorizado.
- ⊙ Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales, que puede solicitar al servicio al cliente (véase la parte posterior de estas instrucciones de uso). Si el cable de conexión está dañado o aplastado, debe sustituirse por completo junto con la fuente de alimentación.



PELIGRO derivado de las baterías

- ⊙ Proteja la batería de daños mecánicos. ¡Peligro de incendio!
- ⊙ No exponga el aparato directamente al sol o al calor. La temperatura ambiente deberá estar comprendida entre los 0 °C y los +40 °C.
- ⊙ Los contactos de carga del aparato no deben quedar conectados por objetos metálicos.
- ⊙ Cargue la batería integrada de forma fija en el aparato exclusivamente con los accesorios originales.
- ⊙ El aparato solo debe estar en funcionamiento con la fuente de alimentación original  C20.

- ⊙ En caso de fugas de solución de electrolitos de la batería, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Lave la zona afectada inmediatamente con abundante agua limpia y acuda al médico. La solución de electrolitos puede provocar irritaciones.
- ⊙ El aparato contiene una batería de iones de litio.
 - La batería no se puede extraer.
 - Este aparato no se debe abrir.
 - El aparato se debe desechar correctamente junto con la batería incorporada.



PELIGRO de lesiones por cortes

- ⊙ No utilice el aparato con un cabezal de corte dañado o roto.
- ⊙ No se permite desmontar el cabezal de corte.
- ⊙ Con el aparato encendido, no toque el cabezal de corte ni introduzca la mano.
- ⊙ El aparato tiene que estar desconectado:
 - si coloca o quita un peine insertable.
 - cuando deposite el aparato en algún sitio, p. ej. para interrumpir brevemente el proceso de corte.
 - antes de quitar o colocar el cabezal de corte.
 - antes de limpiar el aparato.
- ⊙ Utilice únicamente los peines insertables originales.
- ⊙ No utilice peines insertables dañados.

ADVERTENCIA sobre daños materiales

- ⊙ El cabezal de corte es una pieza de precisión. Protéjalo contra los daños.

- ⊙ Para evitar un mayor desgaste del cabezal de corte y del motor, el cabezal de corte debe limpiarse y lubricarse regularmente (véase "Limpieza y mantenimiento" en la página 32).
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arañazos.
- ⊙ La estación de carga lleva soportes de plástico antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de plástico. Si fuera necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ Proteja el aparato del calor (p. ej. la radiación solar directa), las sustancias químicas (p. ej. productos para permanentes) y los daños mecánicos (p. ej. por dejarlo caer).

Indicaciones conforme a la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Nivel de presión acústica de emisión ponderado A en el lugar de trabajo a 1 m de distancia, $L_{pA} \leq 70$ dBA

valor máximo de emisiones de ruido medido incluyendo la incertidumbre de medida según EN ISO 4871. Determinación de los valores según EN 60704-2-9 con referencia a EN 60704-1.

Valor total de la vibración a la que están expuestos los miembros superiores del cuerpo, $a_h < 3,96$ m/s²

valor máximo total de la vibración medido incluyendo la incertidumbre de medida. Determinación de los valores según EN ISO 5349-1/2

Denominación de las piezas

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Interruptor de Encendido/Apagado con LED para la indicación del estado de carga | 10 | Contactos de carga de la estación de carga |
| 2 | Palanca de longitud de corte | 11 | Hembrilla del aparato |
| 3 | Iluminación LED (Solo modelo OC20B) | 12 | Contactos de carga del aparato |
| 4 | Cabezal de corte | 13 | Tecla de desbloqueo |
| 5 | Cepillo de limpieza | 14 | Adaptador de enchufe (intercambiable, ilustración: variante europea) |
| 6 | Frasco de aceite | 15 | Cable de conexión |
| 7 | Peine guía (5x) | 16 | Fuente de alimentación (modelo C20) |
| 8 | Portaaccesorios | 17 | Hembrilla de la estación de carga |
| 9 | Estación de carga | | |

2 Preparación

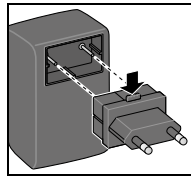
2.1 Cambiar el adaptador de enchufe

El aparato se suministra con un adaptador de enchufe 14. Pueden solicitarse otros adaptadores de enchufe al servicio postventa (véase la dirección del servicio técnico en la parte posterior de estas instrucciones de uso).

¡PELIGRO!

- Utilice únicamente el adaptador de enchufe 14 original.
- Retire la fuente de alimentación 16 de la toma de corriente, antes de cambiar el adaptador de enchufe 14.

NOTA: procure no deformar las clavijas pequeñas de la fuente de alimentación 16.



- Pulse la tecla de desbloqueo 13 mientras extrae el adaptador de enchufe 14 montado.
- Coloque el adaptador de enchufe 14 necesario en la fuente de alimentación 16. Asegúrese de que la tecla de desbloqueo 13 se encuentre arriba y se oiga cómo encaja.

2.2 Instalación de la estación de carga y el portaaccesorios

- Ilustración A: deslice lateralmente el portaaccesorios 8 en los soportes por debajo de la estación de carga 9 (como se muestra en la ilustración). En el portaaccesorios siempre tiene los peines guía 7, el frasco de aceite 6 y el cepillo de limpieza 5 al alcance de la mano.
- Coloque la estación de carga sobre una superficie plana y antideslizante.
- Coloque el cable de conexión 15 de modo que nadie tropiece con él.
- Mantenga el cable de conexión 15 alejado de superficies calientes.

2.3 Proceso de carga

Al ser suministrado, el aparato aún no está listo para su funcionamiento.

Antes del primer uso, el aparato se debería cargar durante 2 horas.

A continuación, el tiempo de carga es de aprox. 1 hora. No es posible "sobrecargar" el aparato.

¡PELIGRO!

- Antes de enchufar la fuente de alimentación 16, compruebe que la tensión de red de la toma de corriente corresponde a las especificaciones indicadas en la placa de características.

- Inserte la fuente de alimentación 16 en una toma de corriente.
- Ilustración C: inserte el enchufe del cable de conexión 15 en la hembrilla de la estación de carga 17.
- Coloque el aparato apagado en la estación de carga 9. Este se posiciona por sí mismo y se carga. El LED del interruptor de Encendido/Apagado 1 se ilumina de forma duradera. El color varía según el estado de carga, pasando de casi descargado (naranja) hasta totalmente cargado (verde). Durante la carga, el LED parpadea cada par de segundos.

NOTA: ilustración B: también puede cargar el aparato conectando el enchufe del cable de conexión 15 directamente en la hembrilla del aparato 11.

2.4 Funcionamiento con cable

Puede utilizar también el aparato en el funcionamiento con cable, p. ej., cuando la batería no esté cargada.

¡PELIGRO!

- Antes de enchufar la fuente de alimentación 16, compruebe que la tensión de red de la toma de corriente corresponde a las especificaciones indicadas en la placa de características.

- Inserte la fuente de alimentación 16 en una toma de corriente.
- Ilustración B: para ello, conecte el enchufe del cable de conexión 15 directamente en la hembrilla del aparato 11.

3 Manejo

3.1 Encendido y apagado

- Para encender el aparato, pulse brevemente el interruptor de Encendido/Apagado 1 arriba en el aparato. El aparato empieza a funcionar y se ilumina el LED del interruptor de Encendido/Apagado.
- Para apagar el aparato, pulse durante algunos segundos el interruptor de Encendido/Apagado 1 arriba en el aparato.

NOTA para el modelo OC20B:

En el modelo OC20B la iluminación LED 3 puede encenderse y apagarse. Durante el funcionamiento, pulse brevemente el interruptor de Encendido/Apagado 1 para encender o apagar el LED.

3.2 Interruptor de Encendido/Apagado - colores de LED

Los colores del interruptor de Encendido/Apagado 1 indican el estado de carga de la batería durante el funcionamiento y la carga:

Color	Estado de carga
Rojo	La batería está casi descargada.
Amarillo	La batería está parcialmente cargada.
Verde	La batería está cargada por completo.

3.3 Ajuste de la longitud de corte

NOTA: ¡utilice únicamente los accesorios originales!

Ajustar el cabezal de corte

- La longitud de corte del cabezal de corte **4** puede ajustarse en 4 niveles de 0,5 a 2,5 mm.
- Ajuste la longitud de corte deseada con la palanca de longitud de corte **2** en la parte inferior del aparato.

Los peines insertables

- Ilustración D: desconecte la recortadora y deslice el peine guía **7** deseado (4, 8, 12, 16, 20 mm) en el cabezal de corte **4**.
- A continuación puede cortar el cabello de forma habitual con la recortadora. Obtendrá los mejores resultados de corte en combinación con un peine guía **7** si la palanca de longitud de corte **2** está ajustada al nivel 1 (0,5 mm).

4 Limpieza y mantenimiento

Para asegurar el perfecto funcionamiento y el pleno rendimiento de su recortadora, limpie y lubrique el aparato regularmente.

Limpieza y lubricación del cabezal de corte

Una vez al día debería limpiar a fondo y engrasar el cabezal de corte **4** si utiliza el aparato de forma regular.

- Desconecte el aparato.
- Retire el peine guía **7** en caso necesario.
- Retire el cabello con el cepillo de limpieza **5**.
- Ilustración E: lubrique los puntos donde se tocan las cuchillas inferior y superior.

NOTA para el modelo OC20B: al lubricar, tenga cuidado de que no penetre aceite entre la carcasa y la iluminación LED **3**.

Retirada del cabezal de corte

A intervalos regulares es preciso retirar además el cabezal de corte **4** para eliminar cuidadosamente los restos de cabello del interior con el cepillo de limpieza **5**.

1. Asegúrese de que el aparato esté desconectado (el LED del interruptor de Encendido/Apagado **1** no se ilumina).
2. **Retirada:** ilustración F: apriete el cabezal de corte **4** con el pulgar desde el lado superior para sacarlo del aparato.
3. Ilustración G: presione las cuchillas superior e inferior separándolas ligeramente y retire el cabello que haya quedado dentro con el cepillo de limpieza **5**.
4. **Colocación:** ilustración H: coloque el cabezal de corte **4** abajo y desplácelo hacia arriba hasta que quede encajado.

Sustitución del cabezal de corte

El cabezal de corte **4** es una pieza de desgaste. A pesar de un buen cuidado, la capacidad de corte disminuirá con el tiempo. Cuando esto ocurra, sustituya el cabezal de corte. El cabezal de corte puede solicitarse por separado al servicio postventa como pieza de repuesto. Puede consultar la dirección y el número telefónico del servicio postventa más cercano en la parte posterior de estas instrucciones de uso.

Limpieza del aparato

- Frote su aparato de vez en cuando con un paño humedecido y séquelo a continuación.

Limpieza de los contactos de carga

Si los contactos de carga del aparato **12**, los contactos de carga de la estación de carga **10** o los contactos de carga del enchufe del cable de conexión **15** están sucios, el proceso de carga se puede ver interrumpido u obstaculizado.

- Limpie los contactos de carga con una torunda de algodón o un paño empapados en alcohol.
- Seque los contactos de carga antes de volver a utilizarlos.

Cuidado de la batería

- Procure que el aparato esté desconectado (el LED del interruptor de Encendido/Apagado **1** no se ilumina), cuando lo coloque en la estación de carga **9**.

5 Servicio Postventa

Conforme al estado actual de la técnica, las piezas de los aparatos electrotécnicos sufren cierto desgaste con el tiempo.

Para mantener el buen funcionamiento y la seguridad del aparato, debe realizarse una revisión periódica de acuerdo con las disposiciones legales específicas de cada país – o al menos cada dos años.

6 Eliminación



No tire a la basura doméstica la batería integrada en este aparato. El aparato se debe desechar correctamente junto con la batería incorporada.



El producto contiene componentes electrónicos y/o baterías. No elimine el aparato con la basura doméstica, en su lugar entréguelo para su reciclado en un punto de recogida municipal.

7 Garantía

Estimado cliente, estimada clienta:

Le ofrecemos una garantía legal para nuestros productos de un año a partir de la fecha de compra, que cubre los defectos de materiales o de fabricación.

- Si durante dicho periodo de tiempo apareciera un defecto en el aparato, le garantizamos, a nuestra elección, la reparación o sustitución del aparato por otro en perfecto estado.
- Estos servicios se prestarán únicamente previa presentación de la factura original o del recibo de compra. Guarde el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- La garantía no cubre los daños causados por el uso indebido o el desgaste normal del aparato.
- La garantía dejará de tener validez si se han realizado reparaciones en el producto por personas no autorizadas o si durante el montaje se han insertado piezas de otros fabricantes.
- Los defectos que no afecten significativamente al valor o a las propiedades de uso del producto no entran dentro de la garantía.
- Las piezas de desgaste quedan excluidas de la garantía. Piezas típicas que se encuentran sujetas a un desgaste regular y, en consecuencia, no quedan cubiertas por nuestra garantía son, en particular, la batería y el cabezal de corte.
- Para reclamar la garantía, póngase en contacto con el servicio postventa más cercano: puede consultar la dirección en la parte posterior de estas instrucciones de uso.

Il tagliacapelli professionale OC20 / OC20B

Questo tagliacapelli è conforme all'attuale stato della tecnica, è innovativo e orientato al design. Durante la progettazione sono stati presi in considerazione i requisiti di un tagliacapelli professionale utilizzato nei saloni di bellezza. Il tagliacapelli è particolarmente indicato per rifinire l'attaccatura dei capelli.

1 Sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo "Sicurezza" prima di mettere in funzione l'apparecchio. In questo modo proteggerete la vostra incolumità nei confronti di possibili pericoli, nonché l'apparecchio contro danneggiamenti dovuti a usi errati.

Conservate le presenti istruzioni per l'uso per la consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

La targhetta si trova sul lato inferiore dell'apparecchio.

Spiegazione dei termini

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Utilizzo corretto

- ⊙ Questo tagliacapelli può essere utilizzato esclusivamente per tagliare capelli umani.
- ⊙ L'apparecchio è idoneo solo per l'uso in ambienti chiusi!
- ⊙ **L'apparecchio è stato concepito per l'utilizzo professionale in salone.**

Uso improprio prevedibile

- ⊙ Utilizzare il tagliacapelli esclusivamente per tagliare capelli umani e non usarlo in nessun caso per altre parti del corpo, su animali o su oggetti.
- ⊙ Non usare il tagliacapelli su capelli umidi.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ **AVVERTENZA!** Mantenere asciutto l'apparecchio.
- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere svolte da bambini non sorvegliati.

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 3 anni se sorvegliati.
- ⊙ Utilizzare esclusivamente l'adattatore spina originale.
- ⊙ Attenersi alle indicazioni per la pulizia e la piccola manutenzione dell'apparecchio (vedere "Pulizia e piccola manutenzione" a pagina 40).



PERICOLO di ingestione di componenti di piccole dimensioni

- ⊙ Il coperchio del flacone d'olio è un componente di piccole dimensioni che può essere ingerito. Mantenerlo fuori della portata dei bambini di età inferiore ai 36 mesi.



PERICOLO per i bambini

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità

Le seguenti istruzioni per la sicurezza valgono per la **stazione di ricarica collegata e per l'apparecchio se viene azionato con l'alimentatore.**

- ⊙ Non utilizzate l'apparecchio né la stazione di ricarica in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- ⊙ Non appoggiare mai l'apparecchio in modo che possa cadere in acqua quando è collegato.
- ⊙ Qualora l'apparecchio cadesse in acqua, staccare immediatamente l'alimentatore e solo allora togliere l'apparecchio dall'acqua. In questo caso non usare più l'apparecchio e farlo controllare da una ditta specializzata.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o spruzzi d'acqua.
- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo di collegamento, la stazione di ricarica e l'alimentatore in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente l'alimentatore. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- ⊙ Non sciacquarlo sotto acqua corrente.
- ⊙ Dopo l'uso staccare l'alimentatore. La vicinanza di acqua costituisce un pericolo anche quando il tagliacapelli non viene caricato.

- ⊙ Come protezione supplementare si raccomanda di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente di apertura nominale non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio ad un elettricista. Far eseguire il montaggio solo da un elettricista specializzato.



PERICOLO di scossa elettrica

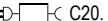
Le seguenti istruzioni per la sicurezza valgono per la **stazione di ricarica collegata e per l'apparecchio se viene azionato con l'alimentatore.**

- ⊙ Controllare regolarmente se l'apparecchio e il cavo di collegamento presentano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
- ⊙ Collegare l'alimentatore solo ad una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Posare il cavo di collegamento in modo tale che nessuno possa calpestarlo, restarvi impigliato o inciamparvi.
- ⊙ Fare attenzione a non danneggiare il cavo di collegamento:
 - Tenere il cavo di collegamento lontano da superfici calde e bordi vivi.
 - Assicurarsi che il cavo di collegamento non rimanga incastrato o schiacciato.
 - Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio. Il cavo potrebbe spezzarsi.
- ⊙ Per staccare l'alimentatore dalla presa, tirare sempre dall'alimentatore, mai dal cavo di collegamento.
- ⊙ Non tentare mai di rimuovere la polvere e corpi estranei dall'interno dell'apparecchio con oggetti appuntiti.

- ⊙ Staccare l'alimentatore dalla presa di corrente ...
 - dopo ogni utilizzo,
 - dopo ogni operazione di carica (non si applica alla stazione di ricarica),
 - se si verifica un guasto,
 - prima di oliare l'apparecchio,
 - prima di pulire l'apparecchio e
 - in caso di temporali.
- ⊙ Assicurarsi che non sia possibile reinserire l'alimentatore durante la pulizia.
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio. Non sostituire autonomamente il cavo di collegamento. Fare riparare l'apparecchio solo dal servizio clienti autorizzato.
- ⊙ Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali che si possano ordinare presso il servizio clienti (vedere il retro di queste istruzioni per l'uso). Se il cavo di collegamento è danneggiato o schiacciato, deve essere sostituito completamente con l'alimentatore.



PERICOLO dovuto alle batterie

- ⊙ Proteggere la batteria dai danni meccanici. **Pericolo di incendio!**
- ⊙ Non esporre l'apparecchio ai raggi solari o al calore diretto. La temperatura ambiente non deve essere inferiore a 0 °C né superiore a +40 °C.
- ⊙ Non collegare le nicchie di ricarica dell'apparecchio con oggetti metallici.
- ⊙ La batteria fissa dell'apparecchio va caricata esclusivamente con gli accessori originali.
- ⊙ L'apparecchio può essere utilizzato solo con l'alimentatore originale
 - ⇒  C20.

- ⊙ Se dalla batteria fuoriesce soluzione elettrolitica, evitare il contatto con occhi, mucose e pelle. In caso di contatto sciacquare subito le parti interessate con abbondante acqua pulita e rivolgersi a un medico. La soluzione elettrolitica può causare irritazioni.
- ⊙ L'apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio.
 - Non è possibile estrarre la batteria!
 - Non è consentito aprire questo apparecchio!
 - L'apparecchio deve essere smaltito in modo adeguato con la batteria montata.



PERICOLO di lesioni da taglio

- ⊙ Non usare l'apparecchio con una testina di taglio danneggiata o spezzata.
- ⊙ Non smontare la testina di taglio.
- ⊙ Quando l'apparecchio è acceso, non inserire le dita nella testina di taglio né toccarla.
- ⊙ L'apparecchio deve essere spento:
 - quando si applica o rimuove un pettine a innesto.
 - quando si poggia l'apparecchio, ad es. quando si interrompe brevemente il taglio.
 - prima di togliere o applicare la testina di taglio.
 - prima di pulire l'apparecchio.
- ⊙ Utilizzare solo i pettini a innesto originali.
- ⊙ Non usare pettini a innesto danneggiati.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali

- ⊙ La testina di taglio è un componente di precisione. Proteggerla dai danneggiamenti.

- ⊙ Per evitare un aumento dell'usura della testina di taglio e del motore, occorre pulire e oliare regolarmente la testina di taglio (vedere "Pulizia e piccola manutenzione" a pagina 40).
- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.
- ⊙ La stazione di ricarica è dotata di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili sono rivestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con prodotti diversi, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di plastica. Eventualmente, collocare un piano di posa antiscivolo sotto l'apparecchio.
- ⊙ Proteggere l'apparecchio dal calore (ad es. irradiazione solare diretta), dalle sostanze chimiche (ad es. lacche) e dai danneggiamenti meccanici (ad es. dovuti a cadute).

Indicazioni secondo la Direttiva macchine 2006/42/CE
Livello di pressione sonora ponderata A nel luogo di lavoro a 1 m di distanza, $L_{pA} \leq 70$ dBA
Massimo valore di emissione acustica misurato compresa l'incertezza della misura a norma EN ISO 4871. Determinazione dei valori ai sensi della norma EN 60704-2-9 con riferimento alla EN 60704-1
Valore di vibrazione totale cui sono esposte le membra superiori, $a_h < 3,96$ m/s²
Massimo valore di vibrazione totale misurato, compresa l'incertezza della misura. Determinazione dei valori ai sensi della norma EN ISO 5349-1/2

Denominazione dei pezzi

- | | |
|---|---|
| 1 Interruttore On/Off con LED per l'indicazione del livello di ricarica | 10 Nicchie di ricarica della stazione di ricarica |
| 2 Leva per lunghezze di taglio | 11 Presa dell'apparecchio |
| 3 Illuminazione a LED (solo il modello OC20B) | 12 Nicchie di ricarica dell'apparecchio |
| 4 Testina di taglio | 13 Tasto di sblocco |
| 5 Spazzola di pulizia | 14 Adattatore spina (sostituibile, figura: variante EURO) |
| 6 Flacone d'olio | 15 Cavo di collegamento |
| 7 Accessorio pettine (5) | 16 Alimentatore (modello C20) |
| 8 Supporto accessori | 17 Presa della stazione di ricarica |
| 9 Stazione di ricarica | |

2 Preparazione

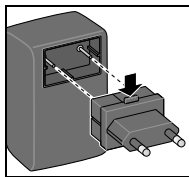
2.1 Sostituzione dell'adattatore spina

L'apparecchio viene fornito con un adattatore spina **14**. Presso il servizio clienti è possibile ordinare altri adattatori spina (vedere indirizzo dell'assistenza riportato sul retro delle istruzioni per l'uso).

PERICOLO!

- ⊙ Utilizzare esclusivamente l'adattatore spina **14** originale.
- ⊙ Prima di sostituire l'adattatore spina **14**, staccare l'alimentatore **16** dalla presa di corrente.

NOTA: assicurarsi di non piegare i piedini dell'alimentatore **16**.



1. Premere il tasto di sblocco **13** mentre si stacca l'adattatore spina **14** montato.
2. Inserire l'adattatore spina **14** richiesto nell'alimentatore **16**. Assicurarsi che il tasto di sblocco **13** si trovi in alto e s'innesti in modo udibile.

2.2 Posizionamento della stazione di ricarica e del supporto accessori

- Figura A: infilare il supporto accessori **8** lateralmente nei supporti sotto la stazione di ricarica **9** (come illustrato). Nel supporto accessori, l'accessorio pettine **7**, il flacone d'olio **6** e la spazzola di pulizia **5** sono sempre disponibili.
- Collocare la stazione di ricarica su una superficie piana e antiscivolo.
- Sistemare il cavo di collegamento **15** in modo che nessuno possa inciamparvi.
- Tenere il cavo di collegamento **15** lontano da superfici calde.

2.3 Operazione di carica

Al momento della consegna l'apparecchio non è ancora pronto per l'utilizzo.

Prima del primo utilizzo è necessario ricaricare l'apparecchio per 2 ore.

In seguito il tempo di carica è di circa 1 ora. Non è possibile sovraccaricare l'apparecchio.

PERICOLO!

- ⊙ Prima di collegare l'alimentatore **16**, verificare che la tensione di rete della presa corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta.

1. Inserire l'alimentatore **16** in una presa.
2. Figura C: inserire la spina del cavo di collegamento **15** nella presa della stazione di ricarica **17**.
3. Disporre l'apparecchio spento nella stazione di ricarica **9**. L'apparecchio si posiziona autonomamente e viene ricaricato. Il LED dell'interruttore On/Off **1** resta acceso in rosso. Il colore varia con il livello di ricarica da quasi vuoto (arancione) a completamente carico (verde). Durante la carica il LED lampeggia ogni due secondi.

NOTA: figura B: è possibile ricaricare l'apparecchio anche inserendo la spina del cavo di collegamento **15** direttamente nella presa dell'apparecchio **11**.

2.4 Funzionamento con cavo

È possibile utilizzare l'apparecchio anche nella modalità di funzionamento tramite cavo, per esempio se la batteria non è carica.

PERICOLO!

- ⊙ Prima di collegare l'alimentatore **16**, verificare che la tensione di rete della presa corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta.

1. Inserire l'alimentatore **16** in una presa.
2. Figura B: inserire la spina del cavo di collegamento **15** direttamente nella presa dell'apparecchio **11**.

3 Funzionamento

3.1 Accensione e spegnimento

- Premere brevemente l'interruttore On/Off **1** nella parte superiore dell'apparecchio, per accendere l'apparecchio. L'apparecchio inizia a lavorare e il LED dell'interruttore On/Off si accende.
- Premere per alcuni secondi l'interruttore On/Off **1** nella parte superiore dell'apparecchio, per spegnere l'apparecchio.

NOTA per il modello OC20B:

Nel modello OC20B è possibile accendere e spegnere l'illuminazione a LED **3**. Durante il funzionamento premere brevemente l'interruttore On/Off **1**, per accendere o spegnere il LED.

3.2 Interruttore On/Off - colori del LED

I colori dell'interruttore On/Off **1** mostrano durante il funzionamento e la ricarica il livello di ricarica della batteria:

Colore	Livello di ricarica
Rosso	La batteria è quasi scarica.
Giallo	La batteria è parzialmente carica.
Verde	La batteria è completamente carica.

3.3 Regolazione della lunghezza di taglio

NOTA: utilizzare solo gli accessori originali!

Regolazione della testina di taglio

- La lunghezza di taglio della testina di taglio **4** può essere regolata in 4 stadi da 0,5 a 2,5 mm.
- Con la leva per lunghezze di taglio **2** regolare la lunghezza di taglio desiderata sul lato inferiore dell'apparecchio.

Pettini a innesto

- Figura D: spegnere il tagliacapelli e spingere l'accessorio pettine **7** desiderato (4, 8, 12, 16, 20 mm) sulla testina di taglio **4**.
- Successivamente è possibile tagliare i capelli come di consueto con il tagliacapelli.

I risultati di taglio migliori in combinazione con un accessorio pettine **7** si ottengono se la leva per lunghezze di taglio **2** è impostata al livello 1 (0,5 mm).

4 Pulizia e piccola manutenzione

Per garantire il funzionamento ottimale e il massimo rendimento del vostro tagliacapelli, pulite e oleate l'apparecchio regolarmente.

Pulizia e oliatura della testina di taglio

Se si usa l'apparecchio regolarmente, è preferibilmente pulire accuratamente e oliare la testina di taglio **4 una volta al giorno**.

- Spegnerne l'apparecchio.
- Eventualmente togliere l'accessorio pettine **7**.
- Rimuovere i capelli con la spazzola di pulizia **5**.
- Figura E: oliare le parti di contatto tra la lama inferiore e la lama superiore.

NOTA per il modello OC20B: durante l'oliatura, assicurare che non penetri alcun olio tra l'alloggiamento e l'illuminazione a LED **3**.

Rimozione della testina di taglio

Inoltre la testina di taglio **4** deve essere rimossa a **intervalli regolari**, per rimuovere con cautela i residui di capelli nello spazio interno con la spazzola di pulizia **5**.

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (il LED nell'interruttore On/Off **1** non si accende).
2. **Rimozione:** figura F: spingere con il pollice la testina di taglio **4** dell'apparecchio dal lato superiore.
3. Figura G: separare un poco la lama superiore e quella inferiore e rimuovere i capelli dallo spazio intermedio con la spazzola di pulizia **5**.
4. **Applicazione:** figura H: applicare la testina di taglio **4** in basso e orientarla verso l'alto finché non scatta in posizione.

Sostituzione della testina di taglio

La testina di taglio **4** è un pezzo soggetto a usura. Nonostante una buona manutenzione, la qualità del taglio diminuirà inevitabilmente. Sostituire pertanto la testina di taglio. La testina di taglio può essere ordinata singolarmente come pezzo di ricambio presso il servizio clienti. L'indirizzo e il numero di telefono del servizio clienti competente più vicino sono riportati sul retro di queste istruzioni per l'uso.

Pulizia dell'apparecchio

- Pulire l'apparecchio di tanto in tanto con un panno inumidito e successivamente asciugarlo.

Pulizia delle nicchie di ricarica

Se le nicchie di ricarica dell'apparecchio **12** o le nicchie di ricarica della stazione di ricarica **10** o le nicchie di ricarica sulla spina del cavo di collegamento **15** sono sporche, il processo di ricarica può essere interrotto o ostacolato.

- Pulire le nicchie di ricarica con un batuffolo di ovatta o un panno imbevuto d'alcol denaturato o spirito.
- Asciugare le nicchie di ricarica prima dell'utilizzo successivo.

Manutenzione della batteria

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (il LED nell'interruttore On/Off **1** non si accende), se lo si colloca nella stazione di ricarica **9**.

5 Assistenza

Secondo l'attuale stato della tecnica, i componenti degli apparecchi elettrotecnici sono soggetti in determinata misura a un processo di usura dovuto al tempo. Per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio, è necessario svolgere una verifica regolare secondo le disposizioni di legge nazionali, e comunque almeno ogni 2 anni.

6 Smaltimento



Non smaltire con i rifiuti domestici la batteria integrata in questo apparecchio. L'apparecchio deve essere smaltito in modo adeguato con la batteria montata.



Il prodotto contiene componenti elettronici e/o batterie. Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici bensì conferirlo ad un punto di raccolta comunale per il riciclaggio.

7 Garanzia

Gentile cliente, come produttori prestiamo per i nostri prodotti una garanzia di un anno a decorrere dalla data d'acquisto su tutti i difetti riconducibili ad errori di materiale o di produzione.

- Se, contrariamente alle aspettative, in questo periodo dovesse verificarsi un difetto dell'apparecchio, ci impegniamo a nostra scelta a riparare l'apparecchio o a sostituirlo con uno non difettoso.
- Queste prestazioni verranno fornite solo dietro presentazione della fattura originale o dello scontrino. Conservare lo scontrino come prova della data d'acquisto.
- Sono esclusi dalla garanzia i danni occasionati dall'uso inadeguato e dalla normale usura.
- La promessa di garanzia decade anche se sul prodotto sono stati effettuati interventi da parte di persone non autorizzate o se per il montaggio sono stati utilizzati prodotti di terzi.
- I difetti che influiscono in modo irrilevante sul valore e sulla funzionalità del prodotto sono esclusi dalla garanzia.
- I pezzi soggetti a usura sono esclusi dalla garanzia. I pezzi che più comunemente sono regolarmente a rischio di usura e che sono esclusi pertanto dalla nostra garanzia sono in particolare la batteria e la testina di taglio.
- Nei casi coperti dalla garanzia vi preghiamo di mettervi in contatto con il servizio di assistenza competente: l'indirizzo dell'assistenza è riportato sul retro di queste istruzioni per l'uso.

De professionele trimmer OC20/OC20B

Deze trimmer voldoet aan de nieuwste stand van de techniek, is innovatief en heeft een leuk en modern design. Bij de ontwikkeling werd rekening gehouden met de eisen die aan een professionele trimmer in de kapsalon worden gesteld. De trimmer is vooral geschikt voor het nauwkeurig scheren van de haarcontouren.

1 Veiligheid

Lees de gebruiksaanwijzing, vooral het hoofdstuk "Veiligheid", zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zo beschermt u zich tegen eventuele gevaren en het apparaat tegen schades door een foutieve bediening. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen lezen. Geef deze gebruiksaanwijzing ook mee als u het apparaat later doorgeeft. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.

Het typeplaatje bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

Begripsverklaring

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Gebruik volgens de voorschriften

- ⊙ Deze trimmer mag uitsluitend worden gebruikt voor het scheren van menselijk hoofdhaar.
- ⊙ Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis!
- ⊙ **Het apparaat is ontwikkeld voor de professionele toepassing in de kapsalon.**

Voorzienbaar misbruik

- ⊙ Gebruik de trimmer uitsluitend voor het scheren van menselijk hoofdhaar, maar nooit voor andere lichaamsdelen, dieren of voorwerpen.
- ⊙ Gebruik de trimmer niet voor nat haar.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ **WAARSCHUWING!** Houd het apparaat droog.
- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen

mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag zonder toezicht niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden.

- ⊙ Dit apparaat kan door kinderen vanaf 3 jaar en ouder worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele stekkeradapter.
- ⊙ Neem de aanwijzingen over de reiniging en verzorging van het apparaat (zie "Reiniging en verzorging" op pagina 48) in acht.



GEVAAR door kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt

- ⊙ De dop van het olieflesje is een klein onderdeel dat kan worden ingeslikt. Houd deze buiten het bereik van kinderen jonger dan 36 maanden.



GEVAAR voor kinderen

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht

De volgende veiligheidsinstructies gelden voor het aangesloten laadstation en het apparaat als het in combinatie met de netadapter wordt gebruikt.

- ⊙ Gebruik dit apparaat en het laadstation niet in de nabijheid van badkuipen, douches, wastafels of andere kommen die water bevatten.
- ⊙ Leg het apparaat nooit zo neer dat het in aangesloten toestand in het water kan vallen.
- ⊙ Wanneer het apparaat toch in het water is gevallen, moet u de netadapter direct uit het stopcontact trekken en pas daarna het apparaat uit het water halen. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater.
- ⊙ Het apparaat, het aansluitsnoer, het laadstation en de netadapter mogen niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.
- ⊙ Indien er vloeistof in het apparaat terechtkomt, moet de netadapter direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met natte handen.
- ⊙ Spoel het apparaat niet af onder stromend water.
- ⊙ Trek na gebruik de netadapter uit het stopcontact. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook al wordt de trimmer niet opgeladen.
- ⊙ Als extra beveiliging wordt het installeren van een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een nominale uitschakelstroom van maximaal 30 mA in het stroomcircuit aanbevolen. Vraag uw elektrisch installateur om advies. Laat de montage uitsluitend uitvoeren door een erkend elektricien.



GEVAAR door een elektrische schok


De volgende veiligheidsinstructies gelden voor het **aangesloten laadstation en het apparaat als het in combinatie met de netadapter wordt gebruikt.**

- ⊙ Controleer het apparaat en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het aansluitsnoer zichtbaar is beschadigd of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de netadapter alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Leg het aansluitsnoer zodanig neer dat niemand erop kan trappen, erachter blijft hangen of erover kan struikelen.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet wordt beschadigd:
 - Houd het aansluitsnoer uit de buurt van warme oppervlakken en scherpe randen.
 - Let erop dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
 - Wikkel het aansluitsnoer niet rond het apparaat. Het snoer zou kunnen breken.
- ⊙ Om de netadapter uit het stopcontact te trekken, moet u altijd aan de netadapter trekken, nooit aan het aansluitsnoer.
- ⊙ Probeer nooit met puntige voorwerpen stof en vreemde voorwerpen uit het binnenste van het apparaat te verwijderen.

- ⊙ Trek de netadapter uit het stopcontact, ...
 - na elk gebruik,
 - na elk oplaadproces (geldt niet voor het laadstation),
 - wanneer er zich een storing voordoet,
 - voordat u het apparaat smeert,
 - voordat u het apparaat reinigt en
 - bij onweer.
- ⊙ Zorg ervoor dat de netadapter tijdens het reinigen niet opnieuw in het stopcontact kan worden gestoken.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Ook het aansluitsnoer mag niet zelf worden vervangen. Laat reparaties alleen door uw erkende klantenservice uitvoeren.
- ⊙ Gebruik uitsluitend originele vervangingsonderdelen die u bij de klantenservice kunt bestellen (zie de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing). Wanneer het aansluitsnoer is beschadigd of bekneld is geraakt, moet het samen met de netadapter worden vervangen.



GEVAAR door accu's

- ⊙ Bescherm de accu tegen mechanische beschadigingen. **Brandgevaar!**
 - ⊙ Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of hitte. De omgevingstemperatuur dient niet minder dan 0 °C en niet meer dan +40 °C te bedragen.
 - ⊙ De oplaadcontacten van het apparaat mogen niet met metalen voorwerpen worden verbonden.
 - ⊙ Laad de accu, die een vast onderdeel van het apparaat is, uitsluitend op met de originele accessoires.
 - ⊙ Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de originele netadapter
- ⇨  C20.

- ⊙ Wanneer uit de accu elektrolytoplossing lekt, dient u contact met ogen, slijmvliezen en huid te vermijden. Spoel de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water af en raadpleeg een arts. De elektrolytoplossing kan irritaties veroorzaken.
- ⊙ Het apparaat bevat een lithium-ion-accu.
 - De accu kan niet uit het apparaat worden verwijderd!
 - Dit apparaat mag niet worden geopend!
 - Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden afgevoerd.



GEVAAR van verwondingen door snijden

- ⊙ Gebruik het apparaat niet wanneer een opzetstuk of de messenkop beschadigd is.
- ⊙ De messenkop mag niet worden gedemonteerd.
- ⊙ Grijp bij een ingeschakeld apparaat niet in of aan de messenkop.
- ⊙ Het apparaat moet uitgeschakeld zijn:
 - wanneer u een kamopzetstuk plaatst of verwijdert.
 - wanneer u het apparaat neerlegt, bijv. wanneer u het scheerproces korte tijd onderbreekt.
 - voordat u de messenkop verwijdert of aanbrengt.
 - voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Gebruik alleen de originele kamopzetstukken.
- ⊙ Gebruik geen beschadigde kamopzetstukken.

WAARSCHUWING voor materiële schade

- ⊙ De messenkop is een precisieonderdeel. Bescherm deze tegen beschadigingen.

- ⊙ Om een verhoogde slijtage van messenkop en motor te voorkomen, moet de messenkop regelmatig worden gereinigd en geolied (zie "Reiniging en verzorging" op pagina 48).
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ⊙ Het laadstation is voorzien van antislippootjes van kunststof. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststof voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.
- ⊙ Bescherm het apparaat tegen warmte (bijv. directe zonnestraling), chemische stoffen (bijv. permanentmiddel) en mechanische beschadigingen (bijv. door te laten vallen).

Informatie volgens de machinerichtlijn 2006/42/EG

A-beoordeeld emissiegeluidsdruk niveau op de werkplek op een afstand van 1 m, $L_{pA} \leq 70$ dBA

Gemeten maximale geluidsemisiewaarde inclusief de meeton nauwkeurigheid volgens EN ISO 4871. Bepaling van de waarden conform EN 60704-2-9 met inachtneming van EN 60704-1

Totale trillingswaarde waaraan de bovenste ledematen zijn blootgesteld, $a_h < 3,96$ m/s²

Gemeten maximale totale trillingswaarde inclusief de meeton nauwkeurigheid. Bepaling van de waarden conform EN ISO 5349-1/2

Benaming van de onderdelen

- | | |
|--|---|
| 1 In-/Uitschakelknop met een led voor weergave van de oplaadstatus | 10 Oplaadcontacten van het laadstation |
| 2 Hendel voor de scheerlengte | 11 Aansluitbus van het apparaat |
| 3 Ledverlichting (alleen model OC20B) | 12 Oplaadcontacten van het apparaat |
| 4 Messenkop | 13 Ontgrendelingsknop |
| 5 Reinigingsborsteltje | 14 Stekkeradapter (vervangbaar, afbeelding: EURO-variant) |
| 6 Olieflesje | 15 Aansluitsnoer |
| 7 Kamopzetstuk (5x) | 16 Netadapter (model C20) |
| 8 Accessoirehouder | 17 Aansluitbus van het laadstation |
| 9 Laadstation | |

2 Voorbereiding

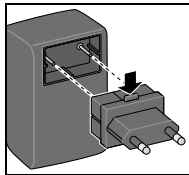
2.1 Stekkeradapter vervangen

Het apparaat wordt met een stekkeradapter 14 geleverd. Andere stekkeradapters kunt u bij de klantenservice bestellen (zie de serviceadressen op de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing).

GEVAAR!

- ⊕ Gebruik uitsluitend de originele stekkeradapter 14.
- ⊕ Trek de netadapter 16 uit het stopcontact voordat u de stekkeradapter 14 verwisselt.

AANWIJZING: let erop dat u de pinnetjes aan de netadapter 16 niet verbuigt.



1. Druk de ontgrendelingsknop 13 in, terwijl u de gemonteerde stekkeradapter 14 eraf trekt.
2. Steek de benodigde stekkeradapter 14 in de netadapter 16. Let erop dat de ontgrendelingsknop 13 zich aan de bovenkant bevindt en hoorbaar vastklikt.

2.2 Plaatsen van het laadstation en de accessoirehouder

- Afbeelding A: schuif de accessoirehouder 8 vanaf de zijkant in de houders onder het laadstation 9 (zie afbeelding). In de accessoirehouder zijn de kamopzetstukken 7, het olieflasje 6 en het reinigingsborsteltje 5 altijd binnen handbereik.
- Plaats het laadstation op een vlakke, slipvrije ondergrond.
- Leg de het aansluitsnoer zo 15, dat het geen struikelgevaar oplevert.
- Zorg dat het aansluitsnoer 15 niet in de buurt van hete oppervlakken komt.

2.3 Opladen

Wanneer het apparaat geleverd wordt, is het nog niet klaar voor gebruik.

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, dient het 2 uur te worden opgeladen.

Daarna bedraagt de oplaadtijd telkens ongeveer 1 uur. Het apparaat kan niet worden 'overladen'.

GEVAAR!

- ⊕ Controleer voor het aansluiten van de netadapter 16 of de netspanning van het stopcontact overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
1. Sluit de netadapter 16 aan op een stopcontact.
 2. Afbeelding C: steek de stekker van het aansluitsnoer 15 in de aansluitbus van het laadstation 17.
 3. Leg het uitgeschakelde apparaat in het laadstation 9. Het vindt vanzelf de juiste positie en wordt vervolgens opgeladen. De led in de In-/Uitschakelknop 1 brandt continu. De kleur verandert naarmate de oplaadstatus vordert van oranje (bijna leeg) naar groen (volledig opgeladen). Tijdens het laden knippert de led om de paar seconden op.

AANWIJZING: afbeelding B: u kunt het apparaat ook opladen door de stekker van het aansluitsnoer 15 rechtstreeks in de aansluitbus van het apparaat 11 te steken.

2.4 Kabelwerking

U kunt het apparaat ook met de stroomkabel gebruiken, bijvoorbeeld als de accu niet is opgeladen.

GEVAAR!

- ⊕ Controleer voor het aansluiten van de netadapter 16 of de netspanning van het stopcontact overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje.
1. Sluit de netadapter 16 aan op een stopcontact.
 2. Afbeelding B: verbind daarvoor de stekker van het aansluitsnoer 15 rechtstreeks met de aansluitbus van het apparaat 11.

3 Bediening

3.1 In- en uitschakelen

- Om het apparaat in te schakelen drukt u kort op de In-/Uitschakelknop 1 aan de bovenkant van het apparaat. Het apparaat begint te werken en de led van de In-/Uitschakelknop brandt.
- Om het apparaat uit te schakelen drukt u enkele seconden op de In-/Uitschakelknop 1 aan de bovenkant van het apparaat.

AANWIJZING voor model OC20B:

Bij model OC20B kan de ledverlichting 3 worden in- en uitgeschakeld. Druk tijdens het gebruik kort op de In-/Uitschakelknop 1 om de led in dan wel uit te schakelen.

3.2 In-/uitschakelknop - led-kleuren

De kleur van de In-/Uitschakelknop 1 geeft tijdens het gebruik en tijdens het laden de oplaadstatus van de accu weer:

Kleur	Oplaadstatus
Rood	De accu is bijna leeg.
Geel	De accu is gedeeltelijk opgeladen.
Groen	De accu is vol.

3.3 Scheerlengte instellen

AANWIJZING: gebruik alleen de originele accessoires!

Stand van de messenkop veranderen

- De scheerlengte van de messenkop **4** kan in 4 standen, van 0,5 tot 2,5 mm, worden gezet.
- Stel met behulp van de hendel voor de scheerlengte **2** aan de onderkant van het apparaat de gewenste scheerlengte in.

De kamopzetstukken

- Afbeelding D: schakel de trimmer uit en schuif het gewenste kamopzetstuk **7** (4, 8, 12, 16, 20 mm) op de messenkop **4**.
- Vervolgens kunt u het haar zoals gewend met de trimmer scheren.

De beste resultaten in combinatie met een kamopzetstuk **7** worden behaald als de hendel voor de scheerlengte **2** op stand 1 (0,5 mm) staat.

4 Reiniging en verzorging

Om een probleemloze functie en het volledige prestatievermogen van uw trimmer te waarborgen, dient u het apparaat regelmatig te reinigen en te oliën.

Messenkop reinigen en oliën

Bij regelmatig gebruik van het apparaat dient de messenkop **4** ten minste **eenmaal per dag** grondig te worden gereinigd en geolied.

- Schakel het apparaat uit.
- Verwijder evt. het kamopzetstuk **7**.
- Verwijder de haren met het reinigingsborsteltje **5**.
- Afbeelding E: olie de plaatsen waar het onderste en het bovenste scheermes elkaar raken.

AANWIJZING voor model OC20B: let er bij het oliën op dat er geen olie tussen de behuizing en de ledverlichting **3** komt.

Messenkop verwijderen

De messenkop **4** moet bovendien **regelmatig** eraf worden genomen om haarresten uit het binnenste voorzichtig te verwijderen met het reinigingsborsteltje **5**.

1. Vergewis u ervan dat het apparaat uitgeschakeld is (de led in de In-/Uitschakelknop **1** brandt niet).
2. **Verwijderen:** afbeelding F: druk de messenkop **4** met uw duim naar boven van het apparaat af.
3. Afbeelding G: duw het bovenste en het onderste mes iets uit elkaar en verwijder met het reinigingsborsteltje **5** de haren ertussen.
4. **Plaatsen:** afbeelding H: plaats de messenkop **4** er van onderaf op en draai hem omhoog totdat hij vastklikt.

Messenkop vervangen

De messenkop **4** is een slijtonderdeel. Ondanks goed onderhoud zal de scheerprestatie op enig moment minder worden. Dan dient u de messenkop te vervangen. De messenkop kan apart als vervangingsonderdeel bij de klantenservice worden besteld. Het adres en telefoonnummer van de voor u verantwoordelijke, dichtstbijzijnde klantenservice vindt u op de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing.

Reiniging van het apparaat

- Veeg uw apparaat af en toe af met een vochtige doek en wrijf het vervolgens droog.

Reiniging van de oplaadcontacten

Wanneer de oplaadcontacten van het apparaat **12** of de oplaadcontacten van het laadstation **10** of de oplaadcontacten van de stekker van het aansluitsnoer **15** vuil zijn, kan het opladen worden onderbroken of belemmerd.

- Reinig de oplaadcontacten met een in alcohol of spiritus gedrenkt wattenbolletje of doekje.
- Maak de oplaadcontacten droog voor het eerstvolgende gebruik.

Onderhoud van de accu

- Vergewis u ervan dat het apparaat uitgeschakeld is (de led in de In-/Uitschakelknop **1** brandt niet) als u het in het laadstation **9** legt.

5 Service

Volgens de huidige stand van de techniek slijten onderdelen van elektrotechnische apparaten in bepaalde mate mettertijd.

Om de onberispelijke functie en veiligheid van uw apparaat te behouden, moet er een regelmatige controle overeenkomstig de wettelijke bepalingen die per land gelden worden uitgevoerd - echter ten minste elke 2 jaar.

6 Afvalverwijdering



De accu in dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden gegooid. Het apparaat moet met de ingebouwde accu professioneel worden afgevoerd.



Het product bevat elektrische onderdelen en/of batterijen. Voer het apparaat niet met het huisvuil af, maar geef het af bij een gemeentelijk verzamelpunt om te worden gerecycled.

7 Garantie

Geachte klant,
Als fabrikant verlenen wij u voor onze producten een wettelijke garantieperiode van één jaar vanaf de koopdatum voor alle onvolkomenheden die berusten op materiaal- of fabricagefouten.

- Wanneer zich binnen deze periode, tegen de verwachting in, een onvolkomenheid bij dit apparaat voordoet, garanderen wij u dat het apparaat naar onze keuze wordt gerepareerd of door een ander foutloos apparaat zal worden vervangen.
- Deze diensten worden alleen geleverd op vertoon van de originele factuur of het aankoopbewijs. Bewaar het aankoopbewijs om de koopdatum te kunnen aantonen.
- Van de garantie uitgesloten zijn schades die zijn veroorzaakt door ondeskundig gebruik en normale slijtage.
- De garantietoezegging vervalt ook wanneer niet-gemachtigde instanties of personen ingrepen aan het product uitvoeren of wanneer bij de montage externe producten worden gebruikt.
- Onvolkomenheden die de waarde en de gebruiksgeschiktheid van het product slechts in geringe mate beïnvloeden, vallen niet onder de garantie.
- Slijtonderdelen zijn van de garantie uitgesloten. Typische onderdelen die regelmatig onderhevig zijn aan slijtage en derhalve niet onder onze garantie vallen, zijn met name de accu en de messenkop.
- Wanneer u aanspraak op de garantie wilt maken, dient u contact op te nemen met de erkende klantenservice: de serviceadressen vindt u op de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing.

Den professionelle trimmer OC20 / OC20B

Denne trimmer svarer til det nyeste tekniske niveau, er innovativ og designorienteret. Ved produktets udvikling blev der taget hensyn til de krav der stilles til en professionel trimmer i frisørsalonen. Trimmeren er særligt egnet til en præcis klipning af hårets kontur.

1 Sikkerhed

Læs brugsanvisningen, især kapitlet „Sikkerhed“, grundigt igennem, **før** du tager apparatet i brug. Sådan beskytter du dig selv mod eventuelle farer og apparatet mod skader grundet fejlbetjening.

Gem denne brugsanvisning, så du senere kan slå efter. Hvis du giver apparatet videre til andre, skal du også give dem denne brugsanvisning. Brugsanvisningen er en del af produktet.

Typeskiltet findes på undersiden af apparatets underside.

Begrebsforklaring

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

ADVARSEL! Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskade eller alvorlige materielle skader.

FORSIGTIG: lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage lettere personskader eller materielle skader.

ANVISNING: forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

Formålsbestemt anvendelse

- ⊙ Denne trimmer må udelukkende bruges til at klippe menneskelige hovedhår.
- ⊙ Apparatet må kun bruges indendørs!
- ⊙ **Apparatet blev udviklet til professionelt brug i saloner.**

Forudseeligt misbrug

- ⊙ Brug udelukkende trimmeren til klipning af menneskelige hovedhår, under ingen omstændigheder til andre kroppsdele, dyr eller genstande.
- ⊙ Brug ikke trimmeren til vådt hår.

Anvisninger om sikker brug

- ⊙ **ADVARSEL!** Hold apparatet tørt.

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

- ⊙ Dette apparat kan bruges af børn fra 3 år under opsyn.
- ⊙ Brug kun de originale netstik-adaptere.
- ⊙ Vær opmærksom på anvisninger vedrørende rengøring og pleje af apparatet (se "Rengøring og pleje" på side 56).



FARE pga. smådele, der kan sluges

- ⊙ Olieflaskens kapsel er en sådan lille del, der kan sluges. Hold den utilgængelig for børn under 36 måneder.



FARE for børn

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.



FARE for elektrisk stød pga. fugtighed

De følgende sikkerhedsanvisninger gælder for den **tilsluttede ladestation og for apparatet, hvis det bruges med strømforsyningsdelen.**

- ⊙ Brug ikke dette apparat og ladestationen i nærheden af badekar, brusekabiner, vaskekummer eller andre beholdere, som indeholder vand.
- ⊙ Læg aldrig apparatet sådan, at det i tilsluttet tilstand kan falde i vandet.
- ⊙ Skulle apparatet alligevel være faldet i vandet, skal du straks trække strømforsyningsdelen ud og først derefter tage apparatet op. Benyt i dette tilfælde ikke apparatet mere, men få det eftersat på et specialværksted.
- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand.
- ⊙ Apparatet, forbindelsesledningen, ladestationen og strømforsyningsdelen må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Hvis væske skulle være trængt ind i apparatet, skal strømforsyningsdelen omgående trækkes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- ⊙ Anvend ikke apparatet med våde hænder.
- ⊙ Skyl det ikke af under rindende vand.
- ⊙ Træk strømforsyningsdelen ud efter brug. Nærhed til vand er forbundet med en fare, også når trimmeren ikke oplades.
- ⊙ Som yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsbeskyttelsesanordning (FI/RCD) med en nominel udløsningsstrøm på ikke mere end 30 mA i strømkredsen. Spørg din el-installatør til råds. Lad udelukkende en elektriker udføre en sådan installation.



FARE for elektrisk stød


De følgende sikkerhedsanvisninger gælder for den **tilsluttede ladestation og for apparatet, hvis det bruges med strømforsyningsdelen.**

- ⊙ Kontrollér regelmæssigt apparatet og forbindelsesledningen for beskadigelser. Tag ikke apparatet i brug, hvis apparatet eller forbindelsesledningen har synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatet.
- ⊙ Tilslut kun strømforsyningsdelen til en forskriftsmæssigt installeret, let tilgængelig stikkontakt, hvis spænding svarer til dataene på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- ⊙ Læg forbindelsesledningen således, at ingen kan træde på denne, blive hængende eller snuble over den.
- ⊙ Pas på, at forbindelsesledningen ikke bliver beskadiget:
 - Hold forbindelsesledningen væk fra varme overflader og skarpe kanter.
 - Pas på, at forbindelsesledningen ikke kommer i klemme eller bliver mast.
 - Vikl ikke forbindelsesledningen rund om apparatet. Kablet kan knække.
- ⊙ Træk altid ved strømforsyningsdelen, aldrig ved forbindelsesledningen for at trække strømforsyningsdelen ud af stikkontakten.
- ⊙ Forsøg aldrig at fjerne støv og fremmedlegemer indeni apparatet med spidse genstande.
- ⊙ Træk strømforsyningsdelen ud af stikkontakten, ...
 - efter hver brug,
 - efter hver opladning (gælder ikke for ladestationen),
 - hvis der opstår en fejl,
 - inden du smører apparatet,
 - før du rengør apparatet og
 - i tordenvejr.

- ⊙ Sørg for at strømforsyningsdelen ikke kan sættes ind i stikkontakten igen under rengøringen.
- ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet. Man må heller ikke selv udskifte forbindelsesledningen. Få altid kun reparationer udført af din autoriserede kundeservice.
- ⊙ Brug udelukkende originale reservedele, som du kan bestille hos kundeservice (se bagsiden af denne brugsanvisning). Hvis forbindelsesledningen er beskadiget eller klemt, skal den udskiftes komplet sammen med strømforsyningsdelen.



FARE grundet batterier

- ⊙ Beskyt batteriet mod mekaniske skader. **Brandfare!**
- ⊙ Udsæt ikke apparatet for direkte sollys eller varme. Omgivelsestemperaturen bør ikke være under 0 °C og ikke overskride +40 °C.
- ⊙ Apparats ladecontakter må ikke forbindes med metalliske genstande.
- ⊙ Oplad udelukkende apparatets fast installerede batteri med de originale tilbehørsdele.
- ⊙ Apparatet må kun bruges med den originale strømforsyningsdel
 - ⊖  C20.
- ⊙ Hvis der løber elektrolytopløsning ud af batteriet, skal du undgå kontakt med øjne, slimhinder og hud. Skyl straks de pågældende steder med rigeligt rent vand, og søg læge. Elektrolytopløsningen kan forårsage irritationer.
- ⊙ Apparatet indeholder et lithium-ion batteri.
 - Batteriet kan ikke fjernes!
 - Dette apparat må ikke åbnes!
 - Apparatet skal bortskaffes korrekt med batteriet siddende i.



FARE for snitskader

- ⊙ Benyt ikke apparatet med et beskadiget eller brækket knivhoved.
- ⊙ Knivhovedet må ikke skilles ad.
- ⊙ Grib ved tændt apparat ikke ind i eller om knivhovedet.
- ⊙ Apparatet skal være slukket:
 - når du sætter en kam på eller tager en af.
 - når du lægger apparatet fra dig, f.eks. hvis du kortvarigt afbryder klipningen.
 - inden du tager knivhovedet af eller sætter det på,
 - før du rengør apparatet.
- ⊙ Brug kun de originale kamme.
- ⊙ Brug ikke en defekt kam.

ADVARSEL mod materielle skader

- ⊙ Knivhovedet er en præcisionsdel. Beskyt den mod beskadigelser.
- ⊙ For at undgå et øget slid af knivhovedet og motor, skal knivhovedet rengøres og smøres regelmæssigt (se "Rengøring og pleje" på side 56).
- ⊙ Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.
- ⊙ Ladestationen er forsynet med skridsikre plastikfødder. Da møbler overfladebehandles med mange forskellige typer lak og kunststof og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at nogle af disse stoffer indeholder ingredienser, der kan angribe og opløde plastikfødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.
- ⊙ Beskyt apparatet mod varme (f.eks. direkte sollys), kemiske substanser (f.eks. permanentmiddel) og mekaniske beskadigelser (f.eks. fald).

Oplysninger i henhold til maskindirektivet 2006/42/EU

A-vægtet lydtryksniveau ved arbejdspladsen i 1 m afstand, $L_{pA} \leq 70$ dBA

Den målte maksimale støjemissionsværdi inklusive måleusikkerheden iht. EN ISO 4871. Måling i henhold til EN 60704-2-9 under henvisning til EN 60704-1

Den samlede vibrationsstyrke, som hånd-arm-systemet udsættes for, er $a_h < 3,96$ m/s²

Den målte maksimale samlede vibrationsstyrke inklusive måleusikkerheden. Måling iht. EN ISO 5349-1/2

Delenes betegnelser

- | | |
|---|--|
| 1 Tænd-/Sluk-knap med LED til visning af ladetilstanden | 11 Bøsning på apparatet |
| 2 Klippelængdearm | 12 Apparatets ladecontakter |
| 3 LED-belysning | 13 Frigørelsesknap |
| (Kun model OC20B) | 14 Netstik-adapter (udskiftelig, Fig.: EURO-variant) |
| 4 Knivhoved | 15 Forbindelsesledning |
| 5 Rengøringsbørste | 16 Strømforsyningsdel (model C20) |
| 6 Olieflaske | 17 Bøsning på ladestationen |
| 7 Kamme (5x) | |
| 8 Tilbehørholder | |
| 9 Ladestation | |
| 10 Ladecontakter på ladestationen | |

2 Forberedelse

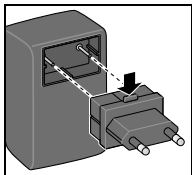
2.1 Udskiftning af netstik-adapter

Apparatet leveres med en netstik-adapter **14**. Andre netstik-adaptere kan du bestille hos kundeservice (se serviceadressen på bagsiden af denne brugsanvisning).

FARE!

- ☉ Brug kun de originale netstik-adaptere **14**.
- ☉ Træk strømforsyningsdelen **16** ud af stikkontakten, før du udskifter netstik-adapterne **14**.

ANVISNING: pas på ikke at bøje de små pins på strømforsyningsdelen **16**.



1. Tryk frigørelsesknappen **13** ind, mens du trækker den monterede netstik-adapter **14** af.
2. Stik den nødvendige netstik-adapter **14** i strømforsyningsdelen **16**. Vær opmærksom på, at frigørelsesknappen **13** befinder sig foroven og at den klikker hørbart fast.

2.2 Opstilling af ladestation og tilbehørsholder

- Fig. A: skub tilbehørsholderen **8** sideværts ind i holderne under ladestationen **9** (som vist). I tilbehørsholderen har du altid kamme **7**, olieflaske **6** og rengøringsbørste **5** lige ved hånden.
- Stil ladestationen på en plan, skridsikker flade.
- Læg forbindelsesledningen **15** således, at ingen falder over den.
- Hold forbindelsesledningen **15** væk fra varme overflader.

2.3 Opladning

Når apparatet leveres, er det endnu ikke klar til brug.

Inden første brug skal apparatet oplades i 2 timer.

Derefter udgør opladningstiden ca. 1 time. En "overopladning" af apparatet er ikke mulig.

FARE!

- ☉ Før du sætter strømforsyningsdelen **16** i stikket, skal du kontrollere, at stikkontaktens netspænding svarer til dataene på typeskiltet.

1. Stik strømforsyningsdelen **16** i en stikkontakt.
2. Fig. C: stik forbindelsesledningens stik **15** i bøsningen på ladestationen **17**.
3. Læg det slukkede apparat i ladestationen **9**. Den falder selv på plads og bliver opladet. LED'en i Tænd-/Sluk-knappen **1** lyser permanent. Farven ændrer sig med ladetilstanden fra næsten helt opbrugt (orange) til fuldt opladet (grøn). Under opladningen blinker LED'en med et par sekunders mellemrum.

ANVISNING: fig. B: du kan også oplade apparatet, ved at stikke forbindelsesledningens stik **15** direkte i bøsningen på apparatet **11**.

2.4 Kabeldrift

Du kan også bruge apparatet med kabel, f.eks. hvis batteriet ikke er ladet op.

FARE!

- ☉ Før du sætter strømforsyningsdelen **16** i stikket, skal du kontrollere, at stikkontaktens netspænding svarer til dataene på typeskiltet.
1. Stik strømforsyningsdelen **16** i en stikkontakt.
 2. Fig. B: stik dertil forbindelsesledningens stik **15** direkte i bøsningen på apparatet **11**.

3 Betjening

3.1 Tænding og slukning

- For at tænde apparatet, trykker du kort på Tænd-/Sluk-knappen **1** oven på apparatet. Apparatet arbejder og Tænd-/Sluk-knappen LED lyser.
- For at slukke apparatet, trykker du et par sekunder på Tænd-/Sluk-knappen **1** oven på apparatet.

ANVISNING til model OC20B:

Ved model OC20B kan LED-belysningen **3** tændes- og slukkes. Tryk under brugen kort på Tænd-/Sluk-knappen **1** for at tænde- eller slukke LED'en.

3.2 Tænd-/Sluk-knap - LED-farver

Tænd-/Sluk-knappens **1** farver viser batteriets ladetilstand under brugen og under opladningen:

Farve	Ladetilstand
Rød	Batteriet er næsten opbrugt.
Gul	Batteriet er delvist opladet.
Grøn	Batteriet er fuldt opladet.

3.3 Indstilling af klippelængden

ANVISNING: brug kun de originale tilbehørsdele!

Indstilling af knivhoved

- Knivhovedets **4** klippelængde kan indstilles i 4 trin fra 0,5 til 2,5 mm.
- Indstil den ønskede klippelængde med klippelængdearmen **2** på apparatets underside.

Kammene

- Fig. D: sluk trimmeren og skub den ønskede kam **7** (4, 8, 12, 16, 20 mm) på knivhovedet **4**.
 - Derefter kan du klippe håret med trimmeren som sædvanligt.
- Du opnår de bedste klipperesultater i kombination med en kam **7**, når klippelængdearmen **2** er indstillet på trin 1 (0,5 mm).

4 Rengøring og pleje

For at sikre en fejlfri funktion og fuld ydeevne af din trimmer dit, skal du rengøre og smøre apparatet regelmæssigt.

Rengøring og smøring af knivhovedet

Ved regelmæssig brug af apparatet bør knivhovedet **4** rengøres grundigt og smøres **én gang dagligt**.

- Sluk for apparatet.
- Tag om nødvendigt kammen **7** af.
- Fjern hårene med rengøringsbørsten **5**.
- Fig. E: smør de steder, hvor den nederste og øverste klippeblad berører hinanden.

ANVISNING til model OC20B: vær opmærksom ved smøringen, at der ikke må trænge olie ind mellem huset og LED-belysningen **3**.

Aftagning af knivhovedet

Med **jævne mellemrum** bør knivhovedet **4** også tages af for forsigtigt at fjerne hårrester indeni apparatet med rengøringsbørsten **5**.

1. Sørg for, at apparatet er slukket (LED i Tænd-/Sluk-knappen **1** lyser ikke).
2. **Aftagning:** fig. F: tryk knivhovedet **4** fra apparatet fra oversiden med tommelfingeren.
3. Fig. G: tryk den øverste og nederste kniv lidt fra hinanden og fjern hårene i mellemrummene med rengøringsbørsten **5**.
4. **Påsætning:** fig. H: sæt knivhovedet **4** på nedefra og sving det opad, indtil det siger klik.

Udskiftning af knivhovedet

Knivhovedet **4** er en sliddel. På trods af god pleje vil klippeeviden på et tidspunkt blive ringere. Så skal du udskifte knivhovedet. Knivhovedet kan bestilles separat som reservedel hos kundeservice. Adresse og telefonnummer på din nærmeste kundeservice finder du på bagsiden af denne brugsanvisning.

Rengøring af apparatet

- Ved lejlighed tør dit apparat af med en fugtig klud og derefter med en tør.

Rengøring af ladekontakterne

Hvis ladekontakterne på apparatet **12** eller ladekontakterne på ladestationen **10** eller ladekontakterne på forbindelsesledningens stik **15** er snavsede, kan opladningen afbrydes eller forstyrres.

- Rengør ladekontakterne med en vattot eller klud, som er dyppet i alkohol eller sprit.
- Lad ladekontakterne tørre inden den næste brug.

Pleje af batteriet

- Sørg for, at apparatet er slukket (LED i Tænd-/Sluk-knappen **1** lyser ikke), når du lægger det i ladestationen **9**.

5 Service

Med det nuværende tekniske niveau er delene i elektrotekniske apparater udsat for et vist tidsbetinget slid.

For at sikre, at dit apparat altid fungerer korrekt og sikkert, skal der gennemføres et regelmæssigt eftersyn i henhold til den nationale lovgivning - dog mindst hvert 2. år.

6 Bortskaffelse



Det i dette apparat integrerede batteri må ikke komme i husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes korrekt med batteriet sidende i.



Produktet indeholder elektroniske komponenter og/eller batterier. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal afleveres til genbrug på et kommunalt indsamlingssted.

7 Garanti

Kære kunde, sikrer vi dig for vores produkter en toårig garanti fra købsdato for alle mangler som skyldes materiale- eller produktionsfejl.

- Skulle der inden for dette tidsrum mod forventning opstå fejl på dette apparat, garanterer vi, at vi efter vores valg enten vil reparere apparatet eller udskifte det med et andet, fejlfrit apparat.
- Denne service ydes kun mod fremvisning af originalregning/købsbevis. Opbevar købsbeviset som dokumentation for købsdatoen.
- Undtaget fra garantien er skader, som skyldes forkert brug og almindeligt slid.
- Garantien bortfalder også, hvis der foretages indgreb på produktet af uautoriserede personer eller anvendes ikke originale dele ved montagen.
- Mangler, som kun har ringe betydning for produktets værdi og brugsegnethed, falder ikke ind under garantien.
- Sliddele er ikke omfattet af garantien. Typiske dele, som regelmæssigt er udsat for slid og derfor ikke er omfattet af vores garanti, er især batteriet og knivhovedet.
- I tilfælde af et garantikrav bedes du kontakte en nærliggende autoriseret kundeserviceafdeling: serviceadressen finder du bagsiden af denne brugsanvisning.

Proffstrimmer OC20/OC20B

Denna trimmer motsvarar senaste tekniska nivå, är innovativ och designorienterad. Vid utvecklingen har vi tagit hänsyn till kraven som ställs på en proffstrimmer i en frisørsalong. Trimmern lämpar sig särskilt för exakt klippning av hårkonturerna.

1 Säkerhet

Läs noga igenom bruksanvisningen, i synnerhet kapitlet "Säkerhet", innan du använder apparaten. Då skyddar du dig mot eventuella risker och apparaten mot skador på grund av felanvändning.

Spara den här bruksanvisningen för att senare kunna informera dig. Bifoga även den här bruksanvisningen vid en överlåtelse av apparaten. Bruksanvisningen är en del av produkten.

Typskylten sitter på apparatens undersida.

Begreppsförklaring

När det behövs används följande varningsinformation i den här bruksanvisningen:



FARA! Hög risk: icke beaktande av varningen kan innebära livsfara.
WARNING! Medelhög risk: om varningen ignoreras kan allvariga personskador eller saksador inträffa.

SE UPP: låg risk: om varningen ignoreras kan lättare personskador eller saksador inträffa.

OBSERVERA: sakförhållanden och speciella saker som man måste tänka på när apparaten hanteras.

Avsedd användning

- ⊙ Denna trimmer får endast användas för att klippa människors hår på huvudet.
- ⊙ Apparaten är endast konstruerad för användning inomhus!
- ⊙ **Apparaten har utvecklats för professionell användning i en frisørsalong.**

Förutsebart missbruk

- ⊙ Använd trimmern endast för att klippa människors hår på huvudet, aldrig några andra kroppsdelar, djur eller föremål.
- ⊙ Använd inte trimmern för blött hår.

Anvisningar för säker användning

- ⊙ **WARNING!** Håll apparaten torr.
- ⊙ Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap, om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av apparaten och har förstått vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka

med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

- ⊙ Den här apparaten kan användas av barn från 3 år under uppsikt.
- ⊙ Använd endast originalnätledsadaptern.
- ⊙ Beakta informationen om rengöring och skötsel av apparaten (se "Rengöring och skötsel" på sidan 64).



FARA genom smådelar som kan sväljas

- ⊙ Oljeflaskans lock är en smådel som kan sväljas. Håll det borta från barn yngre än 36 månader.



FARA för barn

- ⊙ Förpackningsmaterialet är ingen leksak. Barn får inte leka med plastpåsar. Kvävningrisk föreligger.



FARA för elektrisk stöt genom fuktighet

Följande säkerhetsanvisningar gäller för den anslutna laddningsstationen och apparaten när den drivs med nätdelen.

- ⊙ Använd inte den här apparaten och laddningsstationen i närheten av badkar, duschar, handfat eller andra kärl som innehåller vatten.
- ⊙ Ställ aldrig apparaten på så sätt att den i löper risk att komma i kontakt med vatten.
- ⊙ Om apparaten ändå skulle ha ramlat ner i vatten drar du ut nätdelen direkt och tar först därefter upp apparaten. Använd i det här fallet inte apparaten längre utan låt en fackverkstad kontrollera den.
- ⊙ Skydda apparaten mot fuktighet, droppande vatten eller vattenstänk.
- ⊙ Apparaten, anslutningskabeln, laddningsstationen och nätdelen får inte doppas i vatten eller andra vätskor.
- ⊙ Dra ut nätdelen direkt om vätska skulle tränga in i apparaten. Kontrollera apparaten innan den används igen.
- ⊙ Använd inte apparaten med blöta händer.
- ⊙ Skölj inte av den under rinnande vatten.
- ⊙ Dra ut nätdelen efter användningen. Närheten till vatten utgör en fara även när trimmern inte laddas.
- ⊙ Som extra skydd rekommenderar vi att en jordfelsbrytare (FI/RCD) installeras med en märkutlösningström på högst 30 mA i kretsen. Rådfråga en elektriker. Låt endast en behörig elektriker göra installationen.



FARA för elektrisk stöt

Följande säkerhetsanvisningar gäller för den **anslutna laddningsstationen och apparaten när den drivs med nätdelen**.

- ⊙ Kontrollera med jämna mellanrum apparaten och anslutningskabeln om det finns skador. Ta inte apparaten i drift om apparaten eller anslutningskabeln har synliga skador eller om apparaten har blivit tappad dessförinnan.
- ⊙ Anslut endast nätdelen till ett korrekt installerat, lättåtkomligt uttag med en spänning som motsvarar uppgiften på typskylten. Uttaget måste fortfarande vara lättåtkomligt efter att apparaten har anslutits.
- ⊙ Lägg anslutningskabeln så att ingen kan trampa på den, fastna i den eller snubbla över den.
- ⊙ Se till att anslutningskabeln inte skadas:
 - Håll anslutningskabeln borta från heta ytor och vassa kanter.
 - Se till att anslutningskabeln inte kläms fast eller kläms sönder.
 - Linda inte anslutningskabeln kring apparaten. Kabeln skulle kunna brytas.
- ⊙ För att dra ut nätdelen från uttaget ska du alltid dra i själva nätdelen, inte i anslutningskabeln.
- ⊙ Försök aldrig att avlägsna damm och främmande föremål ur apparaten med spetsiga föremål.
- ⊙ Dra ut nätdelen från uttaget ...
 - efter varje användning,
 - efter varje uppladdning (gäller ej för laddningsstationen),
 - när en störning föreligger,
 - innan du oljar apparaten,
 - innan du rengör apparaten och
 - vid åskväder.
- ⊙ Se till att nätdelen inte kan sättas in igen under rengöringen.

- ⊙ Apparaten får inte förändras, risk för skador föreligger. Det är förbjudet att själv byta ut anslutningskabeln. Låt endast behörig kundtjänst reparera produkten.
- ⊙ Använd endast originalreservdelar som kan beställas från kundservice (se baksidan av denna bruksanvisning). Om anslutningskabeln är skadad eller klämd måste den bytas ut komplett tillsammans med nätdelen.



FARA genom batterier

- ⊙ Skydda batteriet mot mekaniska skador. **Brandfara!**
- ⊙ Utsätt inte apparaten för direkt solljus eller hetta. Omgivningstemperaturen bör inte underskrida 0 °C och inte överskrida +40 °C.
- ⊙ Laddningskontaktarna på apparaten får aldrig kopplas samman genom metallföremål.
- ⊙ Ladda endast upp batteriet som är inbyggt i apparaten med originaltillbehör.
- ⊙ Apparaten får endast användas med originalnätdelen  C20.
- ⊙ Om elektrolytlösning skulle rinna ut ur batteriet, undvik kontakt med ögon, slemhinnor eller huden. Spola omedelbart de berörda ställena med rent vatten och uppsök läkare. Elektrolytlösningen kan ge irritationer.
- ⊙ Apparaten innehåller ett litium-jon-batteri.
 - Batteriet kan inte tas ut!
 - Apparaten får inte öppnas!
 - Apparaten med det inbyggda batteriet måste avfallshanteras korrekt.



FARA för skärskador

- ⊙ Använd inte apparaten med ett knivhuvud som är skadat eller har avbrutna delar.
- ⊙ Knivhuvudet får inte plockas isär.
- ⊙ Ta inte i eller på knivhuvudet när apparaten är igång.
- ⊙ Apparaten måste vara avstängd:
 - när du sätter på eller tar bort en tillbehörskam.
 - när du inte håller apparaten i handen längre, t.ex. för att kort avbryta klippningen.
 - innan du tar bort eller sätter på knivhuvudet.
 - innan du rengör apparaten.
- ⊙ Använd endast originaltillbehörskammarna.
- ⊙ Använd inte en skadad tillbehörskam.

VARNING för sakskador

- ⊙ Knivhuvudet är en precisionsdel. Skydda det mot skador.
- ⊙ För att undvika ökat slitage på knivhuvud och motor måste knivhuvudet rengöras och oljas med jämna mellanrum (se "Rengöring och skötsel" på sidan 64).
- ⊙ Använd inte skarpa eller repande rengöringsmedel.
- ⊙ Laddningsstationen har glidsäkra plastfötter. Eftersom möbler kan ha beläggning av många olika slags lacker och plaster och behandlas med olika vårdande produkter, går det inte helt att utesluta att vissa av dessa innehåller beståndsdelar som angriper plastfötterna och mjukar upp dem. Lägg ev. ett halksäkert underlägg under apparaten.
- ⊙ Skydda apparaten mot värme (t.ex. direkt solstrålning), kemiska substanser (t.ex. permanentvätska) och mekaniska skador (t.ex. genom att tappa den).

Uppgifter enligt maskindirektiv 2006/42/EG

A-värderad ljudtrycksnivå på arbetsplats på 1 m avstånd, $L_{pA} \leq 70$ dBA

uppmätt maximalt bulleremissionsvärde inklusive mätosäkerhet enligt EN ISO 4871. Värdena framtagna enligt EN 60704-2-9 med referens till EN 60704-1

Totalt vibrationsvärde som övre delen av kroppen utsätts för:
 $a_h < 3,96 \text{ m/s}^2$

uppmätt maximalt totalt vibrationsvärde inklusive mätosäkerhet. Värdena framtagna enligt EN ISO 5349-1/2

Beteckning på delarna

- | | |
|---|---|
| 1 På-/Avknapp med LED för angivelse av laddningsstatus | 10 Laddningsstationens laddningskontakter |
| 2 Klippplångdsspak | 11 Uttag på apparaten |
| 3 LED-belysning
(Endast modell OC20B) | 12 Apparats laddningskontakter |
| 4 Knivhuvud | 13 Upplåsningsknapp |
| 5 Rengöringsborste | 14 Nätdelsadapter (utbytbar, bild: EURO-variant) |
| 6 Oljeflaska | 15 Anslutningskabel |
| 7 Kamtillbehör (5x) | 16 Nätdel (modell C20) |
| 8 Tillbehörshållare | 17 Uttag på laddningsstationen |
| 9 Laddningsstation | |

2 Förberedelse

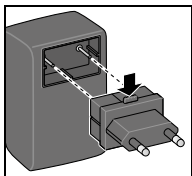
2.1 Byta nätdelsadapter

Apparaten levereras med en nätdelsadapter **14**. Andra nätdelsadapterar kan beställas från kundtjänst (se serviceadressen på baksidan av denna bruksanvisning).

FARA!

- ⊗ Använd endast originalnätdelsadaptern **14**.
- ⊗ Dra ut nätdelen **16** från uttaget innan du byter nätdelsadapter **14**.

OBSERVERA: se till att de små stiften på nätdelen **16** inte blir böjda.



1. Tryck in upplåsningsknappen **13** när du drar bort den monterade nätdelsadaptern **14**.
2. Sätt på den nätdelsadapter **14** som behövs i nätdelen **16**. Se till att upplåsningsknappen **13** är uppe och hakar in så det hörs.

2.2 Uppställning von laddningsstation och tillbehörshållare

- Bild A: skjut tillbehörshållaren **8** åt sidan in i hållarna nere på laddningsstationen **9** (såsom visas). I tillbehörshållaren har du alltid kamtillbehör **7**, oljeflaskan **6** och rengöringsborsten **5** inom räckhåll.
- Ställ laddningsstationen på en jämn, halksäker yta.
- Placera anslutningskabeln **15** så att ingen snubblar över den.
- Håll anslutningskabeln **15** borta från heta ytor.

2.3 Laddning

När apparaten levereras är den ännu inte klar att användas.

Apparaten bör laddas 2 timmar innan den används första gången. Därefter är uppladdningstiden ca. 1 timme. Det går inte att "överladda" apparaten.

FARA!

- ⊗ Kontrollera att uttagets nätspänning överensstämmer med uppgifterna på typskylten innan du sätter in nätdelen **16**.

1. Sätt in nätdelen **16** i ett uttag.
2. Bild C: sätt in kontakten på anslutningskabeln **15** i uttaget på laddningsstationen **17**.
3. Ställ den avstängda apparaten i laddningsstationen **9**. Den placeras automatiskt i läge och laddas upp. LED:en i På-/Avknappen **1** lyser konstant. Färgen ändras med laddningsstatusen från nästan tom (orange) till fullt uppladdad (grön). Vid laddningen blinkar LED:en med några sekunders mellanrum.

OBSERVERA: bild B: du kan också ladda apparaten genom att sätta in kontakten på anslutningskabeln **15** direkt i uttaget på apparaten **11**.

2.4 Kabeldrift

Du kan också använda apparaten med kabeldrift, t.ex. om batteriet inte är uppladdat.

FARA!

- ⊗ Kontrollera att uttagets nätspänning överensstämmer med uppgifterna på typskylten innan du sätter in nätdelen **16**.

1. Sätt in nätdelen **16** i ett uttag.
2. Bild B: sätt då in kontakten på anslutningskabeln **15** direkt i uttaget på apparaten **11**.

3 Användning

3.1 Sätta på och stänga av

- För att sätta på apparaten, tryck kort på På-/Avknappen **1** uppe på apparaten. Apparaten börjar gå och LED:en för På-/Avknappen lyser.
- För att stänga av apparaten, tryck några sekunder på På-/Avknappen **1** uppe på apparaten.

OBSERVERA för modell OC20B:

Vid modell OC20B kan LED-belysningen **3** tändas eller släckas. Tryck kort på På-/Avknappen **1** när apparaten används för att tända eller släcka av LED:en.

3.2 På-/avknapp - LED-färger

Färgerna på På-/Avknappen **1** visar laddningsstatusen för batteriet vid användning och vid laddning:

Färg	Laddningsstatus
Röd	Batteriet är nästan tomt.
Gul	Batteriet är uppladdat till en del.
Grön	Batteriet är fullt.

3.3 Ställa in klipplängden

OBSERVERA: använd endast originaltillbehören!

Justera knivhuvud

- Klipplängden för knivhuvudet **4** kan ställas in i 4 steg från 0,5 till 2,5 mm.
- Ställ in den önskade klipplängden med klipplängdsspaken **2** på apparatens undersida.

Tillbehörskammarna

- Bild D: stäng av trimmern och skjut på det önskade kamtillbehöret **7** (4, 8, 12, 16, 20 mm) på knivhuvudet **4**.
 - Därefter kan du klippa håret som vanligt med trimmern.
- De bästa klippresultaten kombinerat med ett kamtillbehör **7** får du när klipplängdsspaken **2** är inställd på steg 1 (0,5 mm).

4 Rengöring och skötsel

För att säkerställa att trimmern fungerar felfritt och med full prestanda måste apparaten rengöras och oljas med jämna mellanrum.

Rengöring och inoljning av knivhuvudet

En gång dagligen bör knivhuvudet **4** rengöras ordentligt och oljas ifall apparaten används regelbundet.

- Stäng av apparaten.
- Ta bort kamtillbehöret **7** om det sitter på.
- Ta bort håret med rengöringsborsten **5**.
- Bild E: olja de ställen där nedre och övre knivarna berör varandra.

OBSERVERA för modell OC20B: vid inoljning är det viktigt att inte låta oljan tränga in mellan höljet och LED-belysningen **3**.

Ta bort knivhuvudet

Med jämna mellanrum bör knivhuvudet **4** dessutom tas av och försiktigt rensas från hårrester på insidan. Använd rengöringsborsten **5**.

1. Se till att apparaten är avstängd (LED i På-/Avknapp **1** lyser inte).
2. **Ta bort:** bild F: tryck bort knivhuvudet **4** från apparaten från ovansidan med tummen.
3. Bild G: tryck isär den övre och nedre kniven en aning och ta bort håret i mellanrummet med rengöringsborsten **5**.
4. **Sätta på:** bild H: sätt dit knivhuvudet **4** nedtill och sväng det uppåt tills det hakar i.

Byta ut knivhuvudet

Knivhuvudet **4** är en slitedel. Trots god skötsel kommer klippeffekten någon gång att bli sämre. Byt då ut knivhuvudet. Knivhuvudet kan beställas separat som reservdel hos kundtjänst. Adress och telefonnummer till din kundtjänst finns på baksidan av denna bruksanvisning.

Rengöring av apparaten

- Torka av apparaten emellanåt med en fuktig trasa, torka den sedan så den blir torr.

Rengöring av laddningskontaktarna

Om laddningskontaktarna på apparaten **12** eller laddningskontaktarna på laddningsstationen **10** eller laddningskontaktern på anslutningskabeln **15** kontakt är smutsiga kan uppladdningen brytas eller hindras.

- Rengör laddningskontaktarna med en bomullstuss eller trasa doppad i alkohol eller sprit.
- Torka laddningskontaktarna innan nästa användning.

Skötsel av batteriet

- Se till att apparaten är avstängd (LED i På-/Avknapp **1** lyser inte), när du sätter den i laddningsstationen **9**.

5 Service

Enligt aktuell teknisk kunskapsnivå utsätts delar i elektrotekniska apparater i viss utsträckning för ett slitage som är tidsmässigt betingat.

För att apparaten ska fortsätta fungera felfritt och säkert måste en kontroll genomföras med jämna mellanrum i enlighet med de nationella lagstadgade bestämmelserna – dock minst vartannat år.

6 Avfallshantering



Batteriet som är integrerat i den här apparaten får inte kastas som hushållsavfall. Apparaten med det inbyggda batteriet måste avfallshandteras korrekt.



Produkten innehåller elektroniska komponenter och/eller batterier. Släng inte apparaten i hushållssoporna, utan lämna in den för återvinning hos kommunens återvinningscentral.

7 Garanti

Bästa kund!

Som tillverkare lämnar vi en ettårig lagstadgad garanti på våra produkter från och med köpdatumet för alla brister som beror på material- eller tillverkningsfel.

- Om mot förmodan ett fel skulle inträffa på apparaten inom den här tiden, ansvarar vi för att apparaten, på det sätt vi väljer, ersätts med en felfri apparat genom reparation eller utbyte.
- De här tjänsterna utförs endast mot uppvisande av originalfaktura eller inköpskvittot. Spara inköpskvittot för att kunna verifiera inköpsdatumet.
- Garantin omfattar inte skador som förorsakats genom felaktig användning och normalt slitage.
- Den utlovade garantin upphör också om ingrepp gjorts på produkten av ej auktoriserade instanser eller om produkter från andra tillverkare används vid monteringen.
- Fel som endast påverkar produktens värde och användbarhet i ringa grad omfattas inte av garantin.
- Garantin täcker inte slitdelar. Typiska delar som utsätts för slitage och därför inte omfattas av vår garanti är särskilt batteriet och knivhuvudet.
- Vid garantiärenden kontaktar du den ansvariga serviceavdelningen: serviceadressen finns på baksidan av bruksanvisningen.

Ammattilaisten hiustenleikkuri OC20 / OC20B

Tämä hiustenleikkuri vastaa tekniikan uusinta tilaa, on innovatiivinen ja tyyllitelty. Laitteen kehittäessä huomioitiin kampaamossa käytettävän ammattilaisten hiustenleikkurin vaatimukset. Hiustenleikkuri soveltuu erityisesti tarkkaan hiusten ääri- viivojen leikkaamiseen.

1 Turvallisuus

Lue käyttöohje, erityisesti kappale ”Turvallisuus”, huolellisesti läpi, **ennen** kuin otat laitteen käyttöön. Näin suojaat itseäsi mahdollisilta vaaroilta ja laitetta väärän käytön aiheuttamilta vaurioilta.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää lukemista varten. Jos laite annetaan toiselle henkilölle, tulee tämän käyttöohjeen olla mukana. Käyttöohje on osa tuotetta. Tyyppikilpi laitteen alapuolella.

Käsitteiden selitykset

Tarpeen mukaan käytetään tässä käyttöohjeessa seuraavia varoitusmerkintöjä:



VAARA! Suuri riski: varoituksen laiminlyönnistä voi aiheutua tapaturman vaara.

VAROITUS! Keskimääräinen riski: varoituksen huomiotta jättämisestä voi seurata loukkaantumisia tai vakavia aineellisia vahinkoja.

VARO: alhainen riski: varoituksen huomiotta jättämisestä voi seurata lieviä loukkaantumisia tai aineellisia vahinkoja.

OHJE: seikkoja ja erityiskohtia, jotka on huomioitava laitteen käytön yhteydessä.

Määräystenmukainen käyttö

- ☉ Tätä hiustenleikkuria saa käyttää vain ihmisten hiusten leikkaamiseen.
- ☉ Laite soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi!
- ☉ **Laite on kehitelty ammattimaiseen käyttöön salongissa.**

Ennakoitava väärinkäyttö

- ☉ Käytä hiustenleikkuria ainoastaan ihmisten hiusten leikkaamiseen, äläkä missään tapauksessa muille ruumiinosille, eläimille tai esineille.
- ☉ Älä leikkaa hiustenleikkurilla märkiä hiuksia.

Ohjeita turvallista käyttöä varten

- ☉ **VAROITUS!** Pidä laite kuivana.

- ☉ Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tiedot ovat riittämättömät, jos heitä valvotaan tai mikäli heidät on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Laitteen puhdistusta ja käyttäjähuoltoa lapset eivät saa suorittaa ilman valvontaa.

- ☉ Tätä laitetta voivat käyttää 3 vuotta vanhemmat lapset valvonnan alaisina.
- ☉ Käytä ainoastaan alkuperäistä verkkopistokkeen sovitinta.
- ☉ Huomioi ohjeet laitteen puhdistusta ja hoitoa varten (katso ”Puhdistus ja hoito” sivulla 71).



VAARA nieltävistä pienistä osista

- ☉ Öljypullon kansi on nieltävä pieni osa. Pidä se loitolla 36 kuukautta nuoremmista lapsista.



VAARA lapsille

- ☉ Pakkausmateriaali ei kuulu lasten leikkeihin. Lasten ei pidä antaa leikkiä muovipusseilla. Niistä voi aiheutua tukehtumisvaara.



VAARA sähköiskusta kosteuden takia

Seuraavat turvaohjeet koskevat **liitettyä latausasemaa ja laitetta, kun sitä käytetään verkkolaitteella.**

- ☉ Älä käytä laitetta ja latausasemaa kylpyammeiden, suihkujen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä.
- ☉ Älä aseta laitetta koskaan siten, että se voi pudota veteen ollessaan kytkettynä.
- ☉ Jos laite on päässyt putoamaan veteen, irrota verkkolaite välittömästi ja ota laite vasta tämän jälkeen ylös vedestä. Älä ota laitetta tällöin enää käyttöön, vaan anna se ensin ammattimaisen korjaamon tarkastettavaksi.
- ☉ Laite on suojattava kosteudelta sekä tippu- ja roiskevedeltä.
- ☉ Laitetta, yhdysjohtoa, latausasemaa ja verkkolaitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
- ☉ Jos laitteeseen pääsee nestettä, on verkkolaite irrotettava välittömästi. Sen jälkeen laite on annettava tarkastaa, ennen kuin se otetaan uudelleen käyttöön.
- ☉ Älä käytä laitetta märin käsin.
- ☉ Älä huuhtele sitä juoksevan veden alla.
- ☉ Irrota verkkolaite käytön jälkeen. Laitteen lähellä oleva vesi tarkoittaa aina vaaraa, myös silloin kun hiustenleikkuria ei ladata.
- ☉ Lisäsuojaksi suositellaan virtapiiriin vikavirtasuojalaitteen (RCD) asentamista, jonka mitoituksen laukaisuvirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasentajaltasi. Asennuksen saa antaa ainoastaan ammattitaitoisen sähköasentajan suoritettavaksi.



VAARA sähköiskusta


Seuraavat turvaohjeet koskevat liitettyä latausasemaa ja laitetta, kun sitä käytetään verkkolaitteella.

- ⊙ Tarkasta laite ja yhdysjohto säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä ota laitetta käyttöön, jos laitteessa tai yhdysjohdossa on näkyviä vaurioita tai jos laite on aiemmin päässyt putoamaan.
- ⊙ Liitä verkkolaite vain säännönmukaisesti asennettuun ja helposti saavutettavaan pistorasiaan, jonka jännite vastaa tyyppikilvessä olevaa arvoa. Pistorasian on oltava myös liittäminen jälkeen helposti saavutettava.
- ⊙ Asettele yhdysjohto siten, ettei kukaan voi astua sen päälle, jäädä siihen kiinni tai kompastua siihen.
- ⊙ Pidä huolta siitä, ettei yhdysjohto pääse vaurioitumaan:
 - Pidä yhdysjohto loitolla kuumista pinnoista ja terävistä kulumista.
 - Pidä huolta siitä, ettei yhdysjohto joudu puristuksiin eikä litistetyksi.
 - Älä kierrä yhdysjohtoa laitteen ympärille. Kaapeli voi murtua.
- ⊙ Irrottaaksesi verkkolaitteen pistorasiasta, vedä aina verkkolaitteesta, äläkä koskaan yhdysjohdosta.
- ⊙ Älä koskaan yritä poistaa laitteen sisältä pölyä ja vieraita aineita terävien esineiden avulla.
- ⊙ Irrota verkkolaite pistorasiasta, ...
 - jokaisen käyttökerran jälkeen,
 - jokaisen latauksen jälkeen (ei koske latausasemaa),
 - jos sattuu häiriö,
 - ennen kuin öljyät laitteen,
 - ennen kuin puhdistat laitteen, ja
 - aina ukonilmalla.

- ⊙ Varmista, että verkkolaitetta ei voi liittää uudelleen verkkoon puhdistuksen aikana.
- ⊙ Turvateknisistä syistä laitteen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia. Myöskään yhdysjohtoa ei pidä uusia itse. Vie laite kunnostettavaksi aina valtuutettuun asiakaspalveluun.
- ⊙ Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia, joita voit tilata asiakaspalvelusta (katso tämän käyttöohjeen kääntöpuoli). Jos yhdysjohto on vaurioitunut tai litistynyt, se on vaihdettava kokonaan verkkolaitteen kanssa.



VAARA akuista

- ⊙ Suojaa akkua mekaanisilta vaurioilta. **Palovaara!**
- ⊙ Älä aseta laitetta alttiiksi suoralle auringonvalolle tai kuumuudelle. Ympäristön lämpötila ei saa alittaa 0 °C eikä ylittää +40 °C.
- ⊙ Laitteessa olevia latauskontakteja ei saa liittää metallisten esineiden kautta.
- ⊙ Lataa laitteeseen kiinteästi rakennettu akku ainoastaan alkuperäisillä lisäosilla.
- ⊙ Laitetta saa käyttää vain alkuperäisellä verkkolaitteella  C20.
- ⊙ Jos akusta valuu elektroylyttinestettä, vältä kontaktia silmien, limakalvojen ja ihon kanssa. Huuhtelee kyseessä olevat kohdat runsaalla puhtaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon. Elektroylyttineste voi aiheuttaa ärsytystä.
- ⊙ Laitteessa on litiumioniakku.
 - Akkua ei saa poistaa!
 - Laitetta ei saa avata!
 - Laite ja sisäänrakennettu akku on hävitettävä asianmukaisella tavalla.



VAARA loukkaantumisesta leikkaamalla

- ⊙ Älä käytä laitetta vaurioituneen tai murtuneen teräpään kanssa.
- ⊙ Teräpäästä ei saa purkaa osi.
- ⊙ Älä tartu teräpäähän tai sen sisään laitteen ollessa käynnissä.
- ⊙ Laitteen on oltava poiskytkettynä:
 - kun asetat tai irrotat ohjauskamman.
 - kun et pidä laitetta kädessä, esim. kun keskeytät leikkaamisen hetkeksi.
 - ennen kuin irrotat tai asetat teräpään.
 - ennen kuin puhdistat laitteen.
- ⊙ Käytä vain alkuperäisiä ohjauskampoja.
- ⊙ Älä käytä vaurioitunutta ohjauskampaa.

VAROITUS aineellisista vahingoista

- ⊙ Teräpää on tarkkuusosa. Suojaa sitä vaurioilta.
- ⊙ Teräpää on säännöllisesti puhdistettava ja öljyttävä teräpään ja moottorin ylenmääräisen kulumisen välttämiseksi (katso "Puhdistus ja hoito" sivulla 71).
- ⊙ Väkeviä tai hankaavia puhdistusaineita ei saa käyttää.
- ⊙ Latausasema on varustettu pitävillä muovijaloilla. Koska huonekaluja pinnoitetaan monilla eri maaleilla ja muoveilla ja käsitellään erilaisilla hoitoaineilla, ei ole täysin poissuljettavissa, että joissakin näistä aineista on ainesosia, jotka vahingoittavat ja pehmentävät muovijalkoja. Aseta laitteen alle tarvittaessa pitävä alusta.
- ⊙ Suojaa laitetta kuumuudelta (esim. suoralta auringonvalolta), kemiallisilta aineilta (esim. permanenttiaine) ja mekaanisilta vaurioilta (esim. putoamisen seurauksena).

Konedirektiivin 2006/42/EY mukaiset tiedot

A-painotettu päästöäänepainetaso työskentelypaikalla 1 m:n etäisyydellä, $L_{pA} \leq 70$ dBA

mitattu maksimi melupäästöarvo mukaan lukien mittausepävarmuus EN ISO 4871 mukaan. Arvojen määrittäminen EN 60704-2-9 mukaan EN 60704-1 perusteella

Käsiin ja käsivarsiin kohdistuvan värinän kokonaisarvo, $a_h < 3,96$ m/s²

mitattu maksimi värinän kokonaisarvo mukaan lukien mittausepävarmuus. Arvojen määrittäminen EN ISO 5349-1/2 mukaan

Osien kuvaus

- | | |
|---|---|
| 1 Päälle-/Pois päältä-kytkin LEDillä lataustilan näyttöön | 11 Liitäntä laitteessa |
| 2 Leikkauspituuden vipu | 12 Latauskontaktit laitteessa |
| 3 LED-valaistus (Vain malli OC20B) | 13 Vapautuspainike |
| 4 Teräpää | 14 Verkkopistokkeen sovitin (vaihdettava, kuva: EURO-malli) |
| 5 Puhdistusharja | 15 Yhdysjohto |
| 6 Öljypullo | 16 Verkkolaite (malli C20) |
| 7 Kampaosa (5x) | 17 Liitäntä latausasemalla |
| 8 Tarvikepidike | |
| 9 Latausasema | |
| 10 Latauskontaktit latausasemalla | |

2 Valmistelu

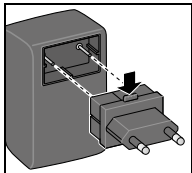
2.1 Verkkopistokkeen sovittimen vaihto

Laitte toimitetaan verkkopistokkeen sovittimella **14**. Muita verkkopistokkeen sovittimia voit tilata asiakaspalvelusta (katso palveluosoite tämän käyttöohjeen kääntöpuolella).

VAARA!

- ☉ Käytä ainoastaan alkuperäistä verkkopistokkeen sovittinta **14**.
- ☉ Irrota verkkolaite **16** pistorasiasta ennen verkkopistokkeen sovittimen **14** vaihtamista.

OHJE: huomioi, ettet väännä pieniä tappeja verkkolaitteessa **16**.



1. Paina vapautuspainike **13** sisään ja vedä asennettu verkkopistokkeen sovitin **14** irti.
2. Aseta tarvittava verkkopistokkeen sovitin **14** verkkolaitteeseen **16**. Huomioi, että vapautuspainike **13** on ylhäällä ja kiinnittyy kuuluvasti.

2.2 Latausaseman ja tarvikapidikkeen asetus

- Kuva A: työnnä tarvikapidike **8** sivuttain pidikkeisiin latausaseman **9** alla (kuten kuvassa). Tarvikapidikkeessä kampaosat **7**, öljypullo **6** ja puhdistusharja **5** ovat aina käden ulottuvilla.
- Aseta latausasema tasaiselle ja pitävälle alustalle.
- Aseta yhdysjohto **15** siten, ettei kukaan pääse kompastumaan siihen.
- Pidä yhdysjohto **15** loitolla kuumista pinnoista.

2.3 Lataus

Laitte ei ole vielä käyttövalmis, kun se toimitetaan.

Ennen ensimmäistä käyttöä laitetta tulisi ladata 2 tuntia.

Sen jälkeen latausaika on n. 1 tunti. Laitteen ”yllilataus” ei ole mahdollista.

VAARA!

- ☉ Tarkasta ennen verkkolaitteen **16** liittämistä, että pistorasian verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa arvoa.

1. Liitä verkkolaite **16** pistorasiaan.
2. Kuva C: aseta yhdysjohdon **15** pistoke liitääntään latausasemalla **17**.
3. Aseta poiskytketty laite latausasemaan **9**. Laite asettuu itse paikalleen ja ladataan. LED Päälle-/Pois päältä-kytkimessä **1** palaa jatkuvasti. Väri muuttuu lataustilan mukaan melkein tyhjistä (oranssi) täysin ladattuun (vihreä). Latauksen aikana LED vilkkuu parin sekunnin välein.

OHJE: kuva B: voit ladata laitteen myös asettamalla yhdysjohdon **15** pistokkeen suoraan liitääntään laitteessa **11**.

2.4 Johdollinen käyttö

Voit käyttää laitetta myös johdollisessa käytössä, esim. kun akku ei ole ladattu.

VAARA!

- ☉ Tarkasta ennen verkkolaitteen **16** liittämistä, että pistorasian verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa arvoa.

1. Liitä verkkolaite **16** pistorasiaan.
2. Kuva B: aseta tätä varten yhdysjohdon pistoke **15** suoraan liitääntään laitteessa **11**.

3 Käyttö

3.1 Päälle- ja pois päältä-kytkentä

- Käynnistä laite painamalla lyhyesti Päälle-/Pois päältä-kytkintä **1** laitteen yläosassa. Laite alkaa toimia ja päälle-/pois päältä-kytkimen LED palaa.
- Sammuta laite painamalla muutaman sekunnin ajan Päälle-/Pois päältä-kytkintä **1** laitteen yläosassa.

OHJE mallille OC20B:

Mallissa OC20B voidaan LED-valaistus **3** kytkeä päälle ja pois. Paina käytön aikana lyhyesti Päälle-/Pois päältä-kytkintä **1** LEDin päälle- tai poiskytkemiseksi.

3.2 Päälle-/Pois päältä-kytkin - LED-värit

Värit Päälle-/Pois päältä-kytkimessä **1** näyttävät käytön ja latauksen aikana akun lataustilan:

Väri	Lataustila
Punainen	Akku on melkein tyhjä.
Keltainen	Akku on osittain ladattu.
Vihreä	Akku on täysi.

3.3 Leikkauspituuden säätäminen

OHJE: käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita!

Teräpään asettaminen

- Leikkauspituus teräpäässä **4** voidaan asettaa 4 tasolle välillä 0,5-2,5 mm.
- Aseta laitteen alapuolella olevalla leikkauspituuden vivulla **2** haluttu leikkauspituus.

Ohjaukamat

- Kuva D: kytke hiustenleikkuri pois päältä ja työnnä haluttu kampaosa **7** (4, 8, 12, 16, 20 mm) teräpäähän **4**.
 - Sitten voit leikata hiukset hiustenleikkurilla totuttuun tapaan.
- Parhaat leikkaustulokset kampaosan **7** kanssa saat silloin, kun leikkauspituuden vipu **2** on asetettu tasolle 1 (0,5 mm).

4 Puhdistus ja hoito

Varmistaaksesi hiustenleikkurisi moitteettoman toiminnan ja täyden suorituskyvyn, puhdista ja öljyä laite säännöllisesti.

Teräpään puhdistus ja öljyminen

Kerran päivässä tulisi teräpää **4** puhdistaa perusteellisesti ja öljytä, kun käytät laitetta säännöllisesti.

- Kytke laite pois päältä.
- Irrota tarvittaessa kampaosa **7**.
- Poista hiukset puhdistusharjalla **5**.
- Kuva E: öljyä kohdat, joissa alempi ja ylempi leikkuuterä kohtaavat.

OHJE mallille OC20B: huomioi öljyessä, ettei öljyä pääse kotelon ja LED-valaistuksen **3** väliin.

Teräpään poistaminen

Säännöllisin väliajoin tulisi teräpää **4** poistaa myös hiusjäämien puhdistamiseksi sisäosasta varovasti puhdistusharjan **5** avulla.

1. Varmista, että laite on poiskytkettynä (LED Päälle-/Pois päältä-kytkimessä **1** ei pala).
2. **Poistaminen:** kuva F: paina yläpuolelta peukalolla teräpää **4** irti laitteesta.
3. Kuva G: paina ylempi ja alempi terä hieman erilleen ja poista puhdistusharjalla **5** niiden välissä olevat hiukset.
4. **Asettaminen:** kuva H: aseta teräpää **4** alhaalta ja liikuta sitä ylöspäin, kunnes se kiinnittyy paikalleen.

Teräpään vaihtaminen

Teräpää **4** on kuluva osa. Hyvästä hoidosta huolimatta tulee sen leikkausteho heikkenemään. Vaihda teräpää silloin. Teräpään voi tilata yksittäin varaosana asiakaspalvelusta. Lähimmän vastaavan asiakaspalvelun osoitteen ja puhelinnumeron löydät tämän käyttöohjeen kääntöpuolelta.

Laitteen puhdistaminen

- Pyyhi laite ajoittain kostealla liinalla ja kuivaa sen jälkeen.

Latauskontaktien puhdistaminen

Kun latauskontaktit laitteessa **12** tai latauskontaktit latausasemalla **10** tai latauskontaktit yhdysjohdon **15** pistokkeessa ovat likaantuneet, saattaa lataustoiminto keskeytyä tai estyä.

- Puhdista latauskontaktit alkoholilla tai sprillä kostutetulla vanutupolla tai liinalla.
- Kuivaa latauskontaktit ennen seuraavaa käyttöä.

Akun hoito

- Huomioi, että laite on poiskytkettynä (LED Päälle-/Pois päältä-kytkimessä **1** ei pala), kun asetat sen latausasemaan **9**.

5 Palvelu

Nykyisen teknisen tietämyksen mukaisesti elektroteknisten laitteiden osissa tapahtuu tiettyssä määrin ajasta riippuvaa kulumista.

Laitteesi moitteettoman toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseksi se on tarkastettava säännöllisesti maakohtaisten lakisäätteisten määräysten mukaisesti - vähintään kuitenkin 2 vuoden välein.

6 Hävittäminen



Tähän laitteeseen liitettyä akkua ei saa laittaa kotitalousjätteisiin. Laite ja sisäänrakennettu akku on hävitettävä asianmukaisella tavalla.



Tuotteessa on elektronisia komponentteja ja/tai paristoja. Älä hävitä laitetta kotitalousjätteiden mukana, vaan vie se kierrätystä varten kunnalliseen keräyspisteeseen.

7 Takuu

Hyvä asiakas, myönnämme tuotteillemme vuoden lakisäätteen takuun ostopäivästä lukien kaikille violoille, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä.

- Jos odotusten vastaisesti tämän ajanjakson kuluessa tässä laitteessa ilmenee virhe, takaamme laitteelle valintamme mukaan joko korjaamisen tai sen vaihtamisen virheettömään laitteeseen.
- Takuusuoritukset edellyttävät alkuperäisen laskun tai ostokuitin esittämistä. Säilytä ostokuitti todisteeksi ostopäivämäärästä.
- Takuu ei kata vaurioita, jotka aiheutuvat asiattomasta käytöstä tai normaalista kulumisesta.
- Takuu raukeaa myös silloin, kun laitteeseen on tehty korjauksia muiden kuin valtuutetun huoltopisteen toimesta tai kun asennuksessa on käytetty vieraita tuotteita.
- Takuu ei kata virheitä, jotka vaikuttavat tuotteen arvoon ja käyttökelpoisuuteen vain vähäpätöisessä määrin.
- Kuluvat osat eivät kuulu takuun piiriin. Tyypillisiä osia, jotka ovat säännöllisen kulumisen kohteena, eivätkä siten kuulu takuumme piiriin, ovat erityisesti akku ja teräpää.
- Ota takuutapauksessa yhteyttä vastaavaan palveluun: palveluosoitteen löydät tämän käyttöohjeen kääntöpuolelta.

Profftrimmer OC20 / OC20B

Denne trimmeren gir deg det beste av dagens teknologi, og den er både innovativ og designorientert. Da vi utviklet denne profftrimmeren, tok vi hensyn til de krav som stilles i en profesjonell salong. Trimmeren er spesielt egnet til å kutte presise konturer.

1 Sikkerhet

Les bruksanvisningen, særlig kapittelet «Sikkerhet», nøye før du tar apparatet i bruk. Dette beskytter deg mot mulige farer samt beskytter apparatet mot skader ved feilbetjening.

Ta vare på bruksanvisningen. Hvis apparatet overleveres til en tredjeperson, må bruksanvisningen følge med. Bruksanvisningen er en del av produktet. Typeskiltet er plassert på apparatets underside.

Begreper

Hvis det er nødvendig, brukes følgende advarsler i bruksanvisningen:



FARE! Høy risiko: hvis advarselen ikke følges, kan det føre til alvorlige personskader og mulig død.

ADVARSEL! Middels høy risiko: hvis advarselen ikke følges, kan det føre til personskader eller alvorlige materielle skader.

OBS: lav risiko: hvis advarselen ikke følges, kan det føre til lette personskader eller materielle skader.

MERK: situasjoner og særegenheter man må ta hensyn til når man håndterer apparatet.

Tiltent bruk

- ⊙ Denne trimmeren skal kun brukes til å klippe hodehår på mennesker.
- ⊙ Apparatet skal kun brukes innendørs!
- ⊙ **Apparatet er ment for profesjonell bruk i frisør-/barbersalonger.**

Forutsigbar misbruk

- ⊙ Bruk trimmeren kun til å klippe hodehår på mennesker. Den må ikke brukes på andre kroppsdeler, dyr eller gjenstander.
- ⊙ Ikke bruk trimmeren på vått hår.

Instruksjoner for sikker drift

- ⊙ **ADVARSEL!** Hold apparatet tørt.
- ⊙ Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover samt av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte og forstår hvilke farer som kan oppstå. Barn skal ikke leke med apparatet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten tilsyn av voksne.

- ⊙ Dette apparatet kan brukes av barn fra tre år og oppover under tilsyn.
- ⊙ Bruk alltid den originale strømadapteren.
- ⊙ Vær oppmerksom på informasjonen om rengjøring og pleie av apparatet (se «Rengjøring og pleie» på side 79).



FARE grunnet smådeler som kan svelges

- ⊙ Toppen på oljeflasken er en smådel som kan svelges. Ikke la barn under 36 måneder komme i kontakt med den.



FARE for barn

- ⊙ Emballasjematerialet skal ikke lekes med. Barn skal ikke leke med plastposene. Det kan innebære kvelningsfare.



FARE for elektrisk støt grunnet fukt

Følgende sikkerhetshenvisninger gjelder for den tilkoblede laderen og apparatet hvis den drives ved hjelp av støpselet.

- ⊙ Ikke bruk dette apparatet og lader i nærheten av badekar, dusj, vask eller andre beholdere som inneholder vann.
- ⊙ Ikke legg apparatet slik at det kan komme i kontakt med vann mens det er tilkoblet.
- ⊙ Hvis apparatet ved uhell skulle falle ned i vann, må du trekke ut støpselet umiddelbart og først deretter hente apparatet opp fra vannet. Avslutt bruken av apparatet hvis dette skjer, og la et autorisert verksted kontrollere det.
- ⊙ Beskytt apparatet mot fukt, dryppende vann og vannsprut.
- ⊙ Apparatet, ledningen, lader og støpselet skal ikke legges ned i vann eller andre væsker.
- ⊙ Hvis det kommer væske inn i apparatet, må du umiddelbart trekke ut støpselet. La apparatet kontrolleres før det tas i bruk igjen.
- ⊙ Ikke bruk apparatet med våte hender.
- ⊙ Skyll ikke under rennende vann.
- ⊙ Trekk ut støpselet etter bruk. Vann i nærheten medfører fare, også når trimmeren ikke lades.
- ⊙ Som ekstra beskyttelse anbefales det å installere en jordfeilbryter (FI/RCD) med en nominell trippestrøm på maks 30 mA i strømkretsen. Spør en elektriker om råd. Sørg for at installeringen kun utføres av en autorisert elektriker.



FARE grunnet elektrisk støt

Følgende sikkerhetshenvisninger gjelder for den **tilkoblede laderen og apparatet hvis den drives ved hjelp av støpselet.**

- ⊙ Kontroller apparatet og ledningen regelmessig for skader. Ikke bruk apparatet hvis apparatet eller ledningen har synlige skader, eller hvis apparatet har falt i gulvet.
- ⊙ Sett støpselet kun i en riktig installert, lett tilgjengelig stikkontakt, som har en spenning som tilsvarer informasjonen på støpselets typeskilt. Stikkontakten må også være lett tilgjengelig etter tilkobling.
- ⊙ Legg ledningen slik at ingen kan trække på den, bli hengende fast eller snuble i den.
- ⊙ Pass på at ledningen ikke blir skadet:
 - Hold ledningen unna varme overflater og skarpe kanter.
 - Pass på at ledningen ikke kommer i klem.
 - Ikke vikle ledningen rundt apparatet. Den kan brette.
- ⊙ Når du skal trekke støpselet ut av stikkontakten skal du alltid trekke i støpselet, aldri i ledningen.
- ⊙ Ikke prøv å fjerne støv eller andre fremmedlegemer fra innsiden av apparatet med spisse gjenstander.
- ⊙ Trekk støpselet ut av stikkontakten, ...
 - etter hver bruk,
 - etter hver lading (gjelder ikke for lader),
 - når det oppstår en feil,
 - før du smører apparatet,
 - før du rengjør apparatet og
 - ved lyn og torden.

- ⊙ Forviss deg om at støpselet ikke kan stikkes tilbake i kontakten mens det gjøres rent.
- ⊙ Ikke utfør noen forandringer på apparatet, slik at du unngår farlige situasjoner. Ledningen skal heller ikke byttes ut. Sørg for at reparasjoner kun utføres av autorisert kundeservice.
- ⊙ Bruk kun originale reservedeler som kan bestilles hos kundeservice (se baksiden av denne bruksanvisningen). Hvis ledningen er skadet eller klemt, må den skiftes ut i sin helhet sammen med støpsel.



FARE grunnet batterier

- ⊙ Beskytt batteriet mot mekaniske skader. **Brannfare!**
- ⊙ Ikke utsett apparatet for direkte sollys eller varme. Omgivelsestemperaturen skal ikke underskride 0 °C og ikke overskride +40 °C.
- ⊙ Ladekontaktene på apparatet må ikke forbindes med metallgjenstander.
- ⊙ Batteriet som sitter i apparatet, skal kun lades med originalt tilbehør.
- ⊙ Apparatet skal kun brukes med det originale støpselet  C20.
- ⊙ Hvis det skulle renne elektrolyttoppløsning ut av batteriet, skal du unngå kontakt med øyne, slimhinner og hud. Skyll straks berørte områder med rikelig med klart vann, og oppsøk lege. Elektrolyttoppløsningen kan forårsake irritasjon.
- ⊙ Apparatet inneholder et litium-ion-batteri.
 - Batteriet kan ikke tas ut!
 - Dette apparatet må ikke åpnes!
 - Apparatet og det innbygde batteriet må kastes på forsvarlig måte.



FARE for kuttskader

- ⊙ Ikke bruk apparatet med skadet eller brukket knivhode.
- ⊙ Knivhodet skal ikke tas fra hverandre.
- ⊙ Ikke ta tak i eller på knivhodet når apparatet er slått på.
- ⊙ Apparatet må være skrudd av:
 - når du setter på eller tar av en avtakbar kam.
 - når du legger fra deg apparatet, f.eks. hvis du tar en kort pause i hårklippingen.
 - før du skal ta av eller sette på knivhodet.
 - før du rengjør apparatet.
- ⊙ Bruk kun originale avtakbare kammer.
- ⊙ Ikke bruk en avtakbar kam som er skadet.

ADVARSEL om materielle skader

- ⊙ Knivhodet er en presisjonsdel. Beskytt det mot skader.
- ⊙ For å unngå økt slitasje på knivhodet og motoren må knivhodet regelmessig rengjøres og smøres (se «Rengjøring og pleie» på side 79).
- ⊙ Ikke bruk sterke eller slipende rengjøringsmidler.
- ⊙ Laderen er utstyrt med sklisikre plastføtter. Siden møbler er belagt med blant annet maling og plast og behandlet med forskjellige pleieprodukter, kan det ikke utelukkes at noen av disse stoffene inneholder komponenter som angriper og mykner plastføttene. Legg om nødvendig et sklisikkert underlag under apparatet.
- ⊙ Beskytt apparatet mot varme (f.eks. direkte sollys), kjemiske substanser (f. eks. permanentmiddel) og mekaniske skader (f. eks. fall).

Angivelser ifølge maskinretningslinje 2006/42/EF

A-anslått emisjonslydtrykknivå på arbeidsplassen på 1 m avstand,
 $L_{pA} \leq 70 \text{ dBA}$

Målt maksimal støyemisjonsverdi inkludert måleusikkerheten iht. EN ISO 4871. Stadfesting av verdier ifølge EN 60704-2-9 under hensyntagen til EN 60704-1

Total vibrasjonsverdi som de øverste kroppslemmer utsettes for,
 $a_h < 3,96 \text{ m/s}^2$

målt maksimal total vibrasjonsverdi inkludert måleusikkerheten. Stadfesting av verdier ifølge EN ISO 5349-1/2

Betegnelser på delene

- | | |
|--|---|
| 1 På/Av-bryter med LED-belysning for visning av ladestatusen | 11 Kontakt på apparat |
| 2 Kuttelengdehendel | 12 Ladekontakter på apparatet |
| 3 LED-belysning | 13 Opplåsningstast |
| (Kun modell OC20B) | 14 Strømadapter (kan byttes ut, illustrasjon: EURO-variant) |
| 4 Knivhode | 15 Ledning |
| 5 Rengjøringsbørste | 16 Støpsel (modell C20) |
| 6 Oljeflaske | 17 Kontakter på laderen |
| 7 Kam (5x) | |
| 8 Tilbehørholder | |
| 9 Lader | |
| 10 Ladekontakter på laderen | |

2 Forberedelse

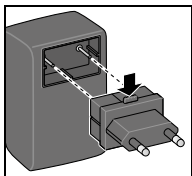
2.1 Bytte strømadapter

Apparatet ble levert med en strømadapter **14**. Andre strømadaptere kan du bestille hos kundeservice (se serviceadressen på baksiden av denne bruksanvisningen).

FARE!

- ☉ Bruk alltid den originale strømadapteren **14**.
- ☉ Trekk støpselet **16** ut av stikkontakten før du bytter strømadapter **14**.

MERK: pass på ikke å bøye de små pinnene på støpselet **16**.



1. Trykk inn opplåsningsstasten **13** mens du trekker av den monterte strømadapteren **14**.
2. Plugg strømadapteren **14** inn i støpselet **16**. Pass på at opplåsningsstasten **13** befinner seg øverst og går på plass med et klikk.

2.2 Oppsett på lader og tilbehørsholder

- Bilde A: skyv tilbehørsholderen **8** sidelengs i holderen under laderen **9** (som vist på figuren). I tilbehørsholderen har du alltid kammen **7**, oljeflasken **6** og rengjøringsbørsten **5** tilgjengelig.
- Plasser laderen på et jevnt, sklisikkert underlag.
- Legg ledningen **15** slik at ingen kan snuble i den.
- Hold ledningen **15** unna varme overflater.

2.3 Lading

Når apparatet er helt nytt, må det lades før det kan tas i bruk.

Apparatet må lades opp i to timer før det tas i bruk første gang.

Etter dette er ladetiden ca. 1 time. Det er ikke mulig å «overlade» apparatet.

FARE!

- ☉ Før du setter inn støpselet **16** må du kontrollere at nettspenningen til stikkontakten tilsvarer opplysningene på typeskiltet.

1. Stikk støpselet **16** i en stikkontakt.
2. Bilde C: sett støpselet til ledningen **15** inn i kontakten på laderen **17**.
3. Sett det avslåtte apparatet inn i laderen **9**. Det posisjonerer seg selv, og blir ladet opp. LED-belysningen til På/Av-bryteren **1** lyser konstant. Fargen endrer seg med ladestatusen fra nesten tom (oransje) til fullt oppladet (grønn). Under ladingen blinker LED-belysningen hvert andre sekund.

MERK: bilde B: du kan også lade enheten ved å koble støpselet til ledningen **15** direkte i kontakten på apparatet **11**.

2.4 Bruk med nettleddning

Du kan også bruke apparatet med nettleddningen f.eks. når batteriet ikke er oppladet.

FARE!

- ☉ Før du setter inn støpselet **16** må du kontrollere at nettspenningen til stikkontakten tilsvarer opplysningene på typeskiltet.

1. Stikk støpselet **16** i en stikkontakt.
2. Bilde B: du kan også sette støpselet til ledningen **15** direkte i kontakten på apparatet **11**.

3 Betjening

3.1 Skru av og på

- For å slå på apparatet trykker du kort på På/Av-bryteren **1** øverst på apparatet. Apparatet begynner å kjøre og LED-belysningen til På/Av-bryteren lyser.
- For å slå av apparatet trykker du på På/Av-bryteren **1** øverst på apparatet i et par sekunder.

MERKNAD for modell OC20B:

For modell OC20B kan LED-belysningen **3** slås av og på. Under bruk kan du trykke kort på På/Av-bryteren **1** for å slå LED-belysningen av eller på.

3.2 På/av-bryter – LED-farge

Fargen til På/Av-bryteren **1** viser batteriets ladestatus under drift og lading:

Farge	Ladestatus
Rød	Batteriet er tomt.
Gul	Batteriet er delvis oppladet.
Grønn	Batteriet er fullt.

3.3 Innstilling av kuttelengde

MERK: bruk kun originale tilbehørsdeler!

Juster knivhode

- Kuttelengden til knivhodet **4** er justerbar i 4 trinn fra 0,5 til 2,5 mm.
- Med kuttelengdehendelen **2** som befinner seg på undersiden av apparatet, kan du stille ønsket kuttelengde.

De avtakbare kammene

- Bilde D: skru av trimmeren, og skyv kammen **7** (4, 8, 12, 16, 20 mm) inn på knivhodet **4**.
 - Deretter kan du klippe håret slik du er vant til med trimmeren.
- De beste kutteresultatene i kombinasjon med en kam **7** oppnås når kuttelengdehendel **2** er satt til nivå 1 (0,5 mm).

4 Rengjøring og pleie

For å sikre perfekt funksjon og yteevne for trimmeren bør den rengjøres og smøres regelmessig.

Rengjøring og smøring av knivhodet

Ved regelmessig bruk bør knivhodet **4** rengjøres og smøres **én gang hver dag**.

- Skru av apparatet.
- Ta evt. av kammen **7**.
- Bruk rengjøringsbørsten **5** til å fjerne hår.
- Bilde E: smør punktene der øvre og nedre kutttekniv berører hverandre.

MERKNAD for modell OC20B: ved smøring skal du påse at det ikke trenger inn olje mellom overflate og LED-belysning **3**.

Ta av knivhodet

Med jevne mellomrom bør dessuten knivhodet **4** tas av og hårrester fjernes forsiktig fra innsiden med rengjøringsbørsten **5**.

1. Kontroller at apparatet er slått av (LED-belysningen til På/Av-bryteren **1** lyser ikke).
2. **Ta av:** bilde F: skyv knivhodet **4** av apparatet med tommelen ovenfra.
3. Bilde G: trykk knivene litt fra hverandre og bruk rengjøringsbørsten **5** til å fjerne hårene i mellomrommet.
4. **Sette på:** bilde H: sett på knivhodet **4** nederst, og sving det oppover til det går på plass.

Bytte av knivhodet

Knivhodet **4** er en slitasjedel. Selv om det pleies korrekt, vil effekten avta med tiden. Da skal du bytte knivhodet. Knivhoder kan bestilles enkeltvis som reservedel hos kundeservice. Adresse og telefonnummer til nærmeste kundeservice finner du på baksiden av denne bruksanvisningen.

Rengjøring av apparatet

- Av og til bør apparatet tørkes av med en fuktig klut, og deretter tørkes godt.

Rengjøring av ladekontaktene

Smuss på ladekontakten til apparatet **12** eller ladekontaktene på laderen **10** eller ladekontakten på støpselet til ledningen **15** kan avbryte eller hindre oppladingen.

- Rengjør ladekontaktene med en vatteddott eller klut som er dyppet i alkohol eller rødsprit.
- Tørk ladekontakten før neste bruk.

Pleie av batteriet

- Pass på at apparatet er koblet ut (LED-belysningen til På/Av-bryter **1** lyser ikke) når du setter det i laderen **9**.

5 Service

I følge dagens tekniske standarder utsettes deler i elektrotekniske apparater for en viss slitasje over tid.

For å opprettholde feilfri funksjon og sikkerheten for apparatet ditt må det utføres regelmessige kontroller iht. de gjeldende bestemmelsene i det aktuelle landet – og minst annethvert år.

6 Deponering



Batteriet som er integrert i dette apparatet, må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Apparatet og det innbygde batteriet må kastes på forsvarlig måte.



Produktet inneholder elektroniske komponenter og/eller batterier. Ikke kast apparatet i husholdningsavfallet, men lever det inn til en miljøstasjon for gjenvinning.

7 Garanti

Kjære kunde, som produsent gir vi deg en garanti på ett år fra kjøpsdato på våre produkter. Denne gjelder alle mangler som kan knyttes til material- eller produksjonsfeil.

- Hvis det i løpet av denne tiden mot all formodning oppstår en mangel på apparatet, garanterer vi at vi etter eget valg vil reparere eller bytte det ut med et annet, feilfritt apparat.
- Disse tjenestene gjelder kun hvis det kan framlegges kvittering eller en original faktura. Ta vare på kvitteringen for å dokumentere kjøpsdatoen.
- Unntatt fra garantien er skader som er forårsaket av feil bruk og normal slitasje.
- Garantidekningen opphører også hvis det er utført inngrep på produktet av uautoriserte personer eller hvis det er brukt eksterne produkter under monteringen.
- Mangler som kun i liten grad påvirker produktets verdi og bruksevne, dekkes ikke av garantien.
- Slitedeler dekkes ikke av garantien. Eksempler på deler som utsettes for normal slitasje og derfor ikke dekkes av garantien, er batteri og knivhode.
- Ved garantihenvendelser må du ta kontakt med nærmeste autoriserte kundeservice. Serviceadressen finner du på baksiden av denne bruksanvisningen.

Professionaalne trimmer OC20/OC20B

See on tiptasemel, uuenduslik ja disainile orienteeritud trimmer. Tootearendusel võeti arvesse professionaalsele juuksurisalong trimmerile esitatavaid nõudmisi. Trimmer sobib eriti hästi juuksekontuuride täpseks lõikamiseks.

1 Ohutus

Palun lugege kasutusjuhend, eriti selle peatükk „Ohutus“, hoolikalt läbi, enne kui hakkate seadet kasutama. Nii kaitsete end võimalike ohtude eest ja seadet ebaõigest kasutamisest tekkivate kahjustuste eest. Hoidke see kasutusjuhend hilisema ülevõtte tarvis alles. Seadme edasiandmisel andke ka see kasutusjuhend kaasa. Kasutusjuhend on toote osa. Tüübietikett asub seadme alumisel küljel.

Mõistete selgitus

Vajaduse korral kasutatakse selles juhendis järgmisi hoiatusi.



OHT! Kõrge risk: Hoiatuse eiramine võib põhjustada ohtu elule ja tervisele.

HOIATUS! Keskmine risk: Hoiatuse eiramine võib põhjustada vigastusi või tõsist varalist kahju.

ETTEVAATUST: Madal risk: Hoiatuse eiramine võib põhjustada kergeid vigastusi või varalist kahju.

MÄRKUS: Asjaolud ja iseärasused, mida tuleks seadme käsitsemisel arvestada.

Sihipärane kasutamine

- ⊙ Seda trimmerit võib kasutada ainult inimese juuste lõikamiseks.
- ⊙ Seade on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides!
- ⊙ Seade töötati välja professionaalseks kasutamiseks juuksurisalongis.

Ennustatav väärkasutus

- ⊙ Kasutage trimmerit ainult inimese peas olevate juuste lõikamiseks, mitte muude kehaosade, loomade või esemete peal.
- ⊙ Ärge kasutage trimmerit märgade juuste peal.

Juhised ohutuks kasutamiseks

- ⊙ **HOIATUS!** Hoidke seadet kuivana.
- ⊙ Seda seadet võivad kasutada 8-aastased või vanemad lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või vastavate kogemusteta ja/või teadmisteta inimesed, kui neid on juhendatud või neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. Lastel ei ole lubatud seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega seda hooldada ilma järelevalveta.

- ⊙ Seda seadet võivad järelevalve all kasutada üle 3-aastased lapsed.
- ⊙ Kasutage ainult originaal-toiteadapterit.
- ⊙ Järgige seadme puhastamise ja hooldamise juhiseid (vt “Puhastamine ja hooldus” lk 87).



OHT väikeste alla neelatavate osade tõttu

- ⊙ Õlipudeli kaas on väikedetail, mida on võimalik alla neelata. Hoidke seda alla 36 kuu vanuste laste eest.



OHT lastele

- ⊙ Pakkematerjal ei ole mõeldud mängimiseks. Lastel pole lubatud kilekottidega mängida. Võib tekkida lämbumisoht.



Niiskusest tingitud elektrilöögi OHT

Järgmised ohutusjuhised kehtivad ühendatud laadija ja seadme kohta, kui see töötab toiteadapteriga.

- ⊙ Ärge kasutage seda seadet ega laadijat vannide, duššide, valamute ega muude vett sisaldavate anumate läheduses.
- ⊙ Ärge kunagi asetage seadet nii, et see võiks vooluvõrku ühendatuna vette kukkuda.
- ⊙ Kui seade on vette kukkunud, tõmmake toiteadapter viivitamatult vooluvõrgust välja ja eemaldage alles seejärel seade veest. Sel juhul lõpetage seadme kasutamine ja laske seda spetsiaalses töökojas kontrollida.
- ⊙ Kaitske seadet niiskuse, tilkuva või pritsiva vee eest.
- ⊙ Seadet, ühendusjuhet, laadijat ega toiteadapterit ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse.
- ⊙ Kui seadmesse satub vedelikku, tõmmake kohe toiteadapter välja. Enne taaskäivitamist laske seadet kontrollida.
- ⊙ Ärge kasutage seadet märgade kätega.
- ⊙ Ärge loputage seda voolava vee all.
- ⊙ Pärast kasutamist eemaldage toiteadapter vooluvõrgust. Vee lähedus kujutab ohtu, isegi kui trimmer ei ole laadimas.
- ⊙ Täiendava kaitse tagamiseks soovime vooluringi ühendada rikkevoolukaitselülitiga (FI/RCD), mille nimikäivitusvool ei ületa 30 mA. Küsige nõu elektrikult. Paigaldada tohib seda ainult kvalifitseeritud elektrik.



Elektrilöögi OHT


Järgmised ohutusjuhised kehtivad **ühendatud laadija ja seadme kohta, kui see töötab toiteadapteriga.**

- ⊙ Kontrollige seadet ja ühendusjuhet regulaarselt kahjustuste osas. Ärge kasutage seadet, kui seadmel või ühendusjuhtmel on nähtavaid kahjustusi või kui seade on eelnevalt maha kukkunud.
- ⊙ Ühendage toiteadapter ainult õigesti paigaldatud ja kergesti ligipääsetavasse pistikupesasse, mille pinge vastab tüübietiketile. Pistikupesa peab ka pärast ühendamist olema hõlpsasti juurdepääsetav.
- ⊙ Paigaldage ühendusjuhe nii, et keegi ei saaks sellele astuda, sellesse kinni jääda ega selle otsa komistada.
- ⊙ Jälgige, et ühendusjuhe ei saaks kahjustada.
 - Hoidke ühendusjuhe kuumadest pindadest ja teravatest servadest eemal.
 - Veenduge, et ühendusjuhe pole kuhugi vahele kinni jäänud ega muljuda saanud.
 - Ärge mähkige ühendusjuhet seadme ümber. Kaabel võib puruneda.
- ⊙ Toiteadapteri lahti ühendamiseks haarake alati toiteadapterist, mitte kunagi ühendusjuhtmest.
- ⊙ Ärge kunagi proovige tolmu ja võõrkehi seadme seest eemaldada teravate esemetega.
- ⊙ Tõmmake toiteadapter pistikupesast välja ...
 - pärast iga kasutuskorda,
 - pärast igakordset laadimist (ei kehti laadija kohta),
 - rikke ilmnemisel,
 - enne seadme õlitamist,
 - enne seadme puhastamist ja
 - äikese ajal.

- ⊙ Veenduge, et pistikut ei saaks puhastamise ajal uuesti pessa ühendada.
- ⊙ Ohtude vältimiseks ärge tehke seadmel muudatusi. Samuti ei tohi toitejuhet ise välja vahetada. Parandustöid tohib teha ainult volitatud klienditeenindus.
- ⊙ Kasutage ainult originaalvaruosi, mida saate tellida meie klienditeenindusest (vt selle kasutusjuhendi tagakaant). Kui toitejuhe on kahjustatud või muljuda saanud tuleb see koos pistikuga välja vahetada.



OHT akude tõttu

- ⊙ Kaitske akut mehaaniliste kahjustuste eest. **Tuleoht!**
- ⊙ Ärge jätke seadet otsese päikesevalguse ega kuumuse kätte. Ümbritsev temperatuur ei tohiks langeda alla 0 °C ega ületada +40 °C.
- ⊙ Seadme laadimiskontakte ei tohi ühendada metallist esemetega.
- ⊙ Laadige seadme sisseehitatud akut ainult koos originaaltarvikutega.
- ⊙ Seadet tohib kasutada ainult koos originaal-pistikuga  C20.
- ⊙ Kui akut lekib elektrolüüdilahust, vältige selle kokkupuudet silmade, limaskestade ja nahaga. Loputage saastunud kohti kohe rohke puhta veega ja pöörduge arsti poole. Elektrolüüdilahus võib põhjustada ärritust.
- ⊙ Seade sisaldab liitium-ioon akut.
 - Akut ei saa eemaldada!
 - Seadet ei tohi avada!
 - Seade tuleb koos sisseehitatud akuga suunata ettenähtud korras jäätme-käitlusse.



OHT – löikamine võib tekitada vigastusi

- ⊙ Ärge kasutage seadet kahjustatud või pragunenud löikepeaga.
- ⊙ Löikepead ei tohi lahti võtta.
- ⊙ Kui seade on sisse lülitatud, ärge puutuge vastu löikepead.
- ⊙ Seade peab olema välja lülitatud:
 - kui panete peale otsikukammi või võtate selle ära;
 - kui panete seadme käest ära, nt kui katkestate löikamisprotsessi lühikeseks ajaks;
 - enne löikepea eemaldamist või peale panekut;
 - enne seadme puhastamist.
- ⊙ Kasutage ainult originaal-kammotsikuid.
- ⊙ Ärge kasutage kahjustatud kammotsikuid.

HOIATUS varalise kahju eest

- ⊙ Löikepea on täppistööriist. Kaitske seda kahjustuste eest.
- ⊙ Löikepea ja mootori suurenenud kulumise vältimiseks tuleb löiketera regulaarselt puhastada ja õlitada (vt "Puhastamine ja hooldus" lk 87).
- ⊙ Ärge kasutage teravaid ega abrasiivseid puhastustarvikuid.
- ⊙ Laadija on varustatud libisemiskindlate plastjalgadega. Kuna mööbel on kaetud mitmesuguste värvide ja plastidega ning seda on töödeldud erinevate hooldusvahenditega, ei saa täielikult välistada, et mõned neist ainetest sisaldavad komponente, mis plastjalgu söövitavad ja pehmedavad. Vajadusel asetage seadme alla libisemiskindel aluskate.
- ⊙ Kaitske seadet kuumuse (nt otsese päikesevalguse), keemiliste ühendite (nt lokivedelik) ja mehaaniliste kahjustuste (nt maha kukkumise) eest.

Andmed masinadirektiivi 2006/42/EÜ kohaselt

A-hinnanguline müraemissiooni tase töökohal 1 m kaugusel, $L_{pA} \leq 70$ dBA

möödetud maksimaalne müraemissiooni väärtus, sh mõõtemääramatus EN ISO 4871 kohaselt. Väärtuste määramine vastavalt standardile EN 60704-2-9 koos viitega standardile EN 60704-1

Vibratsiooni koguväärtus, millega üljajäsemek kokku puutuvad, $a_h < 3,96$ m/s²

möödetud maksimaalne vibratsiooni koguväärtus koos mõõtemääramatusega. Väärtuste määramine standardi EN ISO 5349-1/2 kohaselt

Osade nimetused

1	Toitelüliti koos laetuse seisundit näitava LED-iga	9	Laadimisaluse
2	Löikepikkuse hoob	10	Laadimisaluse laadimiskontaktid
3	LED-valgusti (ainult mudelil OC20B)	11	Seadme pesa
4	Löikepea	12	Seadme laadimiskontaktid
5	Puhastushari	13	Vabastusklahv
6	Õlipudel	14	Toiteadapter (vahetatav, joonisel versioon EURO)
7	Kammotsik (5 tk)	15	Toitejuhe
8	Tarvikuhoidik	16	Toiteplokk (mudel C20)
		17	Laadimisaluse pesa

2 Ettevalmistus

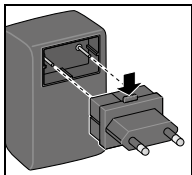
2.1 Toiteadapteri vahetamine

Seadme tarnekomplektis on üks toiteadapter **14**. Toiteadapereid saab juurde tellida klienditeenindusest (vt kasutusjuhendi tagaküljelt teeninduse aadressi).

OHT!

- ☉ Kasutage ainult originaal-toiteadapterit **14**.
- ☉ Tõmmake toiteplokk **16** pistikupesast välja, enne kui toiteadapteri **14** vahetate.

MÄRKUS. Jälgige, et toiteploki **16** väiksed kontaktid ei deformeeruks.



1. Suruge vabastusklahv **13** sisse, tõmmates samal ajal toiteadapteri **14** küljest.
2. Ühendage vajalik toiteadapter **14** toiteploki **16**. Veenduge, et vabastusklahv **13** oleks ülal ja kuuldavalt lukustuks.

2.2 Laadimisaluse ja tarvikuhoidiku paigaldamine

- Pilt A: lükake tarvikuhoidikut **8** külgsuunas laadimisaluse all olevatesse hoidikutesse **9** (nagu pildil näidatud). Tarvikuhoidikus on teil kammotsikud **7**, õlipudel **6** ja puhastushari **5** alati käepärast.
- Paigaldage laadimisalus tasasele, libisemiskindlale pinnale.
- Pange toitejuhe **15** nii, et keegi selle taha ei komistaks.
- Hoidke toitejuhe **15** kuumadest pindadest eemal.

2.3 Laadimine

Seade pole tarnimisel veel kasutusvalmis.

Enne esmakordset kasutamist tuleks seadet 2 tundi laadida.

Edaspidi kulub laadimiseks umbes 1 tund. Seadet ei saa üle laadida.

OHT!

- ☉ Enne toiteploki **16** ühendamist tuleb veenduda, et pistikupesa toitepinge vastab andmesildil esitatud teabele.

1. Ühendage toiteplokk **16** pistikupessa.
2. Pilt C: ühendage toitejuhtme **15** pistik laadimisaluse pessa **17**.
3. Asetage väljalülitatud seade laadimisalusele **9**. Seade seadub ise kohale ja hakkab laadima. Toitelüliti LED **1** põleb püsivalt. Värvus muutub olenevalt laadimisolekust peaaegu tühjast (oranž) täielikult laetuks (roheline). Laadimise ajal vilgub LED iga paari sekundi tagant.

MÄRKUS. Pilt B: seadet saab laadida ka nii, et ühendate toitejuhtme **15** pistiku otse seadme pessa **11**.

2.4 Juhtmega käitus

Seadet saab käitada ka koos juhtmega, nt kui aku pole täis laetud.

OHT!

- ☉ Enne toiteploki **16** ühendamist tuleb veenduda, et pistikupesa toitepinge vastab andmesildil esitatud teabele.

1. Ühendage toiteplokk **16** pistikupessa.
2. Pilt B: Ühendage toitejuhtme pistik **15** otse seadme pessa **11**.

3 Kasutamine

3.1 Sisse ja välja lülitamine

- Seadme sisselülitamiseks vajutage korra seadme ülaosas olevat toitelüliti **1**. Seade hakkab tööle ja toitelüliti LED süttib.
- Seadme väljalülitamiseks vajutage mõneks sekundiks seadme ülaosas olevat toitelüliti **1**.

MÄRKUS mudeli OC20B kohta.

Mudelil OC20B saab LED-valgustit **3** sisse ja välja lülitada. Vajutage käituse ajal korra toitelüliti **1**, et LED sisse või välja lülitada.

3.2 Toitelüliti LED-i värvid

Toitelüliti **1** värvid näitavad käituse ja laadimise ajal aku laetuse seisundit:

Värvus	Laetuse seisund
Punane	Aku on peaaegu tühi.
Kollane	Aku on osaliselt laetud.
Roheline	Aku on täis.

3.3 Lõikepikkuse seadistamine

MÄRKUS. Kasutage ainult originaaltarvikuid.

Lõikepea reguleerimine

- Lõikepea **4** lõikepikkust saab seadistada 4-astmeliselt vahemikus 0,5–2,5 mm.
- Seadistage soovitud lõikepikkus seadme alaküljel oleva lõikepikkuse hoovaga **2**.

Kammotsikud

- Pilt D: lülitage lõikur välja ja lükake soovitud kammotsik **7** (4, 8, 12, 16, 20 mm) lõikepeale **4**.
- Seejärel saate karvu lõigata nagu tavaliselt lõikuriga.

Koos kammotsikuga **7** saate parimad lõiketulemused siis, kui lõikepikkuse hoo **2** on seatud 1. astmele (0,5 mm).

4 Puhastamine ja hooldus

Lõikuri optimaalse talitluse ja täie jõudluse tagamiseks puhastage ja õlitage seadet regulaarselt.

Lõikepea puhastamine ja õlitamine

Kui soovite seadet regulaarselt kasutada, siis tuleks lõikepead **4 kord päevas** põhjalikult puhastada ja õlitada.

- Lülitage seade välja.
- Eemaldage vajaduse korral kammotsik **7**.
- Eemaldage karvad puhastusharjaga **5**.
- Pilt E: õlitage alumise ja ülemise tera kokkupuutekohti.

MÄRKUS mudeli OC20B kohta. Õlitamisel jälgige, et õli ei tungiks korpuse ja LED-valgusti 3 vahele.

Lõikepea eemaldamine

Peale selle tuleks **regulaarsete ajavahemike järel** lõikepea 4 küljest võtta, et eemaldada puhastusharjaga 5 karvajäägid ettevaatlikult sisemusest.

1. Veenduge, et seade oleks välja lülitatud (toitelüliti LED 1 ei põle).
2. **Eemaldamine.** Pilt F: suruge lõikepea 4 seadme küljest lahti, vajutades pöidlaga ülaküljele.
3. Pilt G: suruge ülemine ja alumine tera üksteisest pisut eemale ja eemaldage vahele jäänud karvad puhastusharjaga 5.
4. **Paigaldamine.** Pilt H: pange lõikepea 4 alt otsa ja pöörake seda üles kuni lukustumiseni.

Lõikepea vahetamine

Lõikepea 4 on kuluosa. Heale hooldusele vaatamata hakkab lõikejõudlus lõpuks vähenema. Vahetage siis lõikepea ära. Lõikepead saab tellida klienditeenindusest eraldi varuosana. Vastava lähima klienditeeninduse aadressi ja telefoninumbri leiata selle kasutusjuhendi tagaküljelt.

Seadme puhastamine

- Pühkige seadet aeg-ajalt niiske lapiga, seejärel hõõruge kuivaks.

Laadimiskontaktide puhastamine

Kui seadme laadimiskontaktid 12, laadimisaluse laadimiskontaktid 10 või toitejuhtme pistiku laadimiskontaktid 15 on määrdunud, siis võib laadimine katkeda või olla takistatud.

- Puhastage laadimiskontakte alkoholi või piiritusse kastetud vatitupsu või lapiga.
- Kuivatage laadimiskontaktid enne järgmist kasutamist ära.

Aku hooldus

- Jälgige, et seade oleks välja lülitatud (toitelüliti 1 LED ei põle), enne kui panete selle laadimisalusele 9.

5 Teenindus

Vastavalt praegusele tehnika tasemele elektriseadmete osad ajapikku kuvad. Seadme optimaalse talitluse ja ohutuse säilitamiseks tuleb seadet vastava riigi õigusnormide kohaselt regulaarselt, aga vähemalt iga 2 aasta tagant kontrollida.

6 Jäätmekäitlus



Sellesse seadmesse paigaldatud akut ei tohi panna olmeprügi hulka. Seade tuleb koos sisseehitatud akuga suunata ettenähtud korras jäätmekäitlusesse.



Toode sisaldab elektroonilisi komponente ja/või patareisid. Ärge pange seadet olmeprügi hulka, vaid andke see taaskasutamiseks kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

7 Garantii

Hea klient!

Anname oma toodete kõigile materjali- või tootmisvigadest tingitud puudustele seadusega ettenähtud aastase garantii alates ostukuupäevast.

- Kui sel seadmel ilmneb vastupidiselt ootustele selle aja jooksul mõni puudus, siis valime ise, kas remondime seadme ära või asendame teise korras seadmega.
- Osutame neid teenuseid ainult originaalarve või ostutšeki esitamisel. Hoidke ostutšekk ostukuupäeva tõendina alles.
- Garantii ei hõlma asjatundmatust kasutamisest ja tavalisest kulumisest tingitud kahju.
- Garantii kaotab kehtivuse ka siis, kui toote komponentide töösse on sekkunud volitamata isik, või kui monteerimisel kasutatakse teiste tootjate tooteid.
- Garantii ei hõlma puudusi, mis mõjutavad toote väärtust ja kasutatavust ainult vähesel määral.
- Garantii ei hõlma kuluosi. Tüüpilised osad, mis regulaarselt kuvad, ja mis ei kuulu seega meie garantii alla, on eelkõige aku ja lõikepea.
- Garantiijuhtumi korral pöörduge vastava teeninduse poole. Teeninduse aadressi leiata selle kasutusjuhendi tagaküljelt.

Profesjonalny trymer OC20 / OC20B

Trymer jest nowoczesny, innowacyjny i cechuje się atrakcyjną stylistyką. W trakcie jego projektowania uwzględniono wymagania dotyczące profesjonalnego trymera wykorzystywanego w salonie fryzjerskim. Trymer szczególnie nadaje się do precyzyjnego cięcia konturów włosów.

1 Bezpieczeństwo

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo”. W ten sposób można uchronić się przed ewentualnymi zagrożeniami, a urządzenie przed uszkodzeniami spowodowanymi błędami w obsłudze.

Starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Prosimy załączyć niniejszą instrukcję obsługi, przekazując urządzenie innym osobom. Instrukcja obsługi stanowi część składową produktu. Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.

Objaśnienie pojęć

W miejscach wymagających zwrócenia szczególnej uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i aspekty, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- ⊙ Ten trymer może być używany tylko do przycinania ludzkich włosów.
- ⊙ Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń!
- ⊙ **Urządzenie zostało opracowane z myślą o profesjonalnym zastosowaniu w salonach.**

Niewłaściwe użytkowanie

- ⊙ Trymera należy używać tylko do przycinania ludzkich włosów na głowie, ale nigdy do włosów innych części ciała, zwierząt lub przedmiotów.
- ⊙ Nie używać trymera do mokrych włosów.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie należy utrzymywać w suchym stanie.
- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną pouczane w zakresie bezpiecznego używania.

nia urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

- ⊙ Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci, które skończyły 3 lata i pozostają pod nadzorem.
- ⊙ Należy stosować wyłącznie oryginalne zasilacze sieciowe.
- ⊙ Przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i pielęgnacji urządzenia (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja” na stronie 96).



NIEBEZPIECZEŃSTWO spowodowane małymi częściami, które mogą zostać połknięte

- ⊙ Zakrętka butelki z olejem jest małą częścią, którą można połknąć. Należy ją przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowanego wilgocią

Poniższe wskazówki dotyczą **podłączonej ładowarki i urządzenia używanego z zasilaczem.**

- ⊙ Urządzenia i ładowarki nie należy używać w pobliżu wanien, natrysków, umywalk ani innych naczyń zawierających wodę.
- ⊙ Nie wolno stawiać urządzenia podłączonego do prądu w sposób umożliwiający jego wpadnięcie do wody.
- ⊙ Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć zasilacz z gniazdka, a dopiero później wyjąć urządzenie. W takim przypadku urządzenie nie wolno używać i należy zlecić jego sprawdzenie przez specjalistyczny serwis.
- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kroplami wody.
- ⊙ Urządzenia, przewodu łączącego i ładowarki nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę zasilacza. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie urządzenia.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.
- ⊙ Nie płukać pod bieżącą wodą.
- ⊙ Odłączyć zasilanie po użyciu. Bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli trymer nie jest naładowany.

- ⊙ Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie wyłącznika różnicowoprądowego (FI/RCD) o nominalnym prądzie wyłączającym nie większym niż 30 mA. Porady w tym względzie może udzielić odpowiedni fachowiec. Montaż należy zlecić wyłącznie elektrykowi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

Poniższe wskazówki dotyczą **podłączonej ładowarki i urządzenia używanego z zasilaczem.**


- ⊙ Regularnie sprawdzać urządzenie i przewód łączący pod kątem uszkodzeń. Nie włączać urządzenia po wcześniejszym upadku oraz wtedy, gdy ono samo lub przewód łączący mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ Zasilacz należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, którego napięcie jest zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Przewód łączący należy układać w taki sposób, aby wykluczyć ryzyko ewentualnego nadeięcia, zaczepienia lub potknięcia.
- ⊙ Należy upewnić się, że przewód łączący nie jest uszkodzony:
 - Przewód łączący należy trzymać z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
 - Należy uważać na to, aby przewód łączący nie był zakleszczony lub zgniatany.
 - Przewodu łączącego nie wolno owijać wokół urządzenia. Kabel mógłby się złamać.
- ⊙ Przy wyciąganiu zasilacza z gniazdka należy zawsze ciągnąć za zasilacz, w żadnym wypadku nie wolno ciągnąć za przewód łączący.

- ⊙ Nie należy nigdy podejmować prób usuwania z wnętrza urządzenia kurzu ani obcych materiałów za pomocą ostrych przedmiotów.
- ⊙ Zasilacz należy wyciągnąć z gniazdka...
 - po każdym użyciu,
 - po każdym ładowaniu (nie dotyczy ładowarki),
 - w przypadku wystąpienia usterki,
 - przed oliwieniem urządzenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia oraz
 - podczas burzy.
- ⊙ Należy upewnić się, że nie ma możliwości ponownego włożenia wtyczki zasilacza do gniazdka podczas czyszczenia.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Nie wolno również samodzielnie wymieniać przewodu łączącego. Naprawy należy zlecać wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu.
- ⊙ Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, które można zamówić w dziale obsługi klienta (patrz odwrotna strona niniejszej instrukcji). Jeśli przewód łączący jest uszkodzony lub zmiażdżony, należy go wymienić w całości wraz z zasilaczem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ze strony akumulatorów

- ⊙ Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. **Niebezpieczeństwo pożaru!**
- ⊙ Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca lub wysokiej temperatury. Temperatura otoczenia powinna mieścić się w przedziale od 0°C do +40°C.
- ⊙ Styków ładowania na urządzeniu nie wolno zwierać za pomocą metalowych przedmiotów.

- ⊙ Wbudowany akumulator należy ładować, używając wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- ⊙ Urządzenie może być używane wyłącznie z oryginalnym zasilaczem  C20.
- ⊙ W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać jego kontaktu z oczami, błonami śluzowymi i skórą. Natychmiast spłukać miejsca kontaktu dużą ilością czystej wody i skonsultować się z lekarzem. Roztwór elektrolitu może wywoływać podrażnienia.
- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w akumulator litowo-jonowy.
 - Akumulatora nie wolno wyjmować z urządzenia!
 - Urządzenia nie wolno otwierać!
 - Urządzenie wraz z wbudowanym akumulatorem należy fachowo zutylizować.



NIEBEZPIECZEŃSTWO obrażeń spowodowanych ostrzami

- ⊙ Nie należy używać urządzenia z uszkodzoną lub pękniętą głowicą ostrza.
- ⊙ Nie wolno rozmontowywać głowicy ostrza.
- ⊙ Nie sięgać do głowicy ostrza ani nie chwycić za nią, gdy urządzenie jest włączone.
- ⊙ Urządzenie należy wyłączyć:
 - podczas zakładania lub zdejmowania nakładki grzebieniowej,
 - podczas odkładania urządzenia na bok, np. gdy na chwilę przerywany jest proces przycinania,
 - przed zdjęciem lub założeniem głowicy ostrza,
 - przed czyszczeniem urządzenia.
- ⊙ Należy używać wyłącznie oryginalnych nakładek grzebieniowych.
- ⊙ Nie używać uszkodzonej nakładki grzebieniowej.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi

- ⊙ Głowica ostrza jest częścią precyzyjną. Należy chronić ją przed uszkodzeniami.
- ⊙ Aby uniknąć zwiększonego zużycia głowicy ostrza i silnika, głowica musi być regularnie czyszczona i smarowana olejem (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja” na stronie 96).
- ⊙ Nie należy używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.
- ⊙ Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble pokryte są różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych oraz pielęgnowane za pomocą różnych środków, nie można do końca wykluczyć, że niektóre z tych materiałów będą zawierać składniki uszkadzające i rozmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.
- ⊙ Chronić urządzenie przed wysoką temperaturą (np. przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych), substancjami chemicznymi (np. preparatami do trwałej ondulacji) i uszkodzeniami mechanicznymi (np. przed upadnięciem).

Informacje zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE
Szacowany poziom ciśnienia akustycznego emisji A w miejscu pracy w odległości 1 m, $L_{pA} \leq 70$ dBA
zmierzona maksymalna wartość emisji hałasu, w tym niepewność pomiaru zgodnie z normą EN ISO 4871. Wyznaczanie wartości zgodnie z normą EN 60704-2-9 w odniesieniu do normy EN 60704-1.
Całkowita wartość drgań, na które narażone są kończyny górne, $a_h < 3,96$ m/s²
Zmierzona maksymalna całkowita wartość drgań wraz z niepewnością pomiaru. Wyznaczanie wartości zgodnie z normą EN ISO 5349-1/2.

Oznaczenie części

- | | |
|---|--|
| 1 Włącznik/wyłącznik z LED do wskazywania stanu naładowania | 10 Styki ładowania ładowarki |
| 2 Dźwignia do ustawiania długości cięcia | 11 Gniazdko urządzenia |
| 3 Podświetlenie LED (tylko model OC20B) | 12 Styki ładowania urządzenia |
| 4 Głowica ostrza | 13 Przycisk zwalniający |
| 5 Szczotka do czyszczenia | 14 Zasilacz sieciowy (wymienny, ilustracja: wersja EURO) |
| 6 Butelka z olejem | 15 Przewód łączący |
| 7 Nasadka grzebieniowa (5x) | 16 Zasilacz sieciowy (model C20) |
| 8 Uchwyt na akcesoria | 17 Gniazdko ładowarki |
| 9 Ładowarka | |

2 Przygotowanie

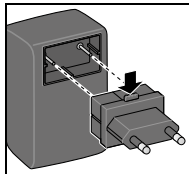
2.1 Wymiana zasilacza sieciowego

Urządzenie dostarczane jest z zasilaczem sieciowymi **14**. Zamienne zasilacze sieciowe można zamówić w dziale obsługi klienta (patrz adres serwisowy na odwrocie niniejszej instrukcji obsługi).

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ⊙ Należy stosować wyłącznie oryginalne zasilacze sieciowe **14**.
- ⊙ Wyjąć zasilacz sieciowy **16** z gniazdka, przed przystąpieniem do wymiany zasilacza **14**.

WSKAZÓWKA: Uważać, aby nie zagiąć małych styków w zasilaczu **16**.



1. Wcisnąć przycisk odblokowujący **13** podczas odłączania zamontowanego zasilacza sieciowego **14**.
2. Podłączyć wymagany adapter **14** do zasilacza sieciowego **16**. Upewnić się, że przycisk odblokowujący **13** znajduje się u góry i zatrzaskuje się w sposób słyszalny.

2.2 Ustawianie ładowarki i uchwytu na akcesoria

- Rys. A: Wsunąć uchwyt na akcesoria **8** z boku do uchwytów pod ładowarką **9** (jak pokazano na rysunku). W uchwycie na akcesoria można przechowywać nasadki grzebieniowe **7**, butelkę z olejem **6** i szczotkę do czyszczenia **5**, aby je mieć stale pod ręką.
- Postawić ładowarkę na równej, antypoślizgowej powierzchni.
- Położyć przewód łączący **15** tak, aby nikt się o niego nie potknął.
- Przewód łączący **15** nie powinien znajdować się blisko gorących powierzchni.

2.3 Proces ładowania

W momencie dostawy urządzenie nie jest jeszcze gotowe do pracy.

Urządzenie powinno być ładowane przez 2 godziny przed pierwszym użyciem.

Potem czas ładowania wynosi ok. 1 godzinę. „Przeładowanie” urządzenia nie jest możliwe.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ⊙ Przed podłączeniem zasilacza sieciowego **16** należy upewnić się, że napięcie sieciowe w gniazdku jest zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej.

1. Podłączyć zasilacz sieciowy **16** do gniazdka.
2. Rys. C: Włożyć wtyczkę przewodu łączącego **15** do gniazdka ładowarki **17**.
3. Włożyć wyłączone urządzenie do ładowarki **9**. Urządzenie ustawia się samoczynnie i rozpoczyna ładowanie. Dioda LED na włączniku/wyłączniku **1** stale świeci. Kolor zmienia się wraz ze zmianą stanu naładowania od prawie rozładowanego (pomarańczowy) do całkowicie naładowanego (zielony). Podczas ładowania dioda LED miga co kilka sekund.

WSKAZÓWKA: Rys. B: Urządzenie można również naładować podłączając wtyczkę przewodu łączącego **15** bezpośrednio do gniazdka urządzenia **11**.

2.4 Praca z kablem

Urządzenie może być używane również z kablem, np. gdy akumulator nie jest naładowany.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ⊙ Przed podłączeniem zasilacza sieciowego **16** należy upewnić się, że napięcie sieciowe w gniazdku jest zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej.

1. Podłączyć zasilacz sieciowy **16** do gniazdka.
2. Rys. B: W tym celu włożyć wtyczkę przewodu łączącego **15** bezpośrednio do gniazdka urządzenia **11**.

3 Obsługa

3.1 Włączanie i wyłączanie

- Aby włączyć urządzenie, należy wcisnąć krótko wyłącznik/wyłącznik **1** u góry urządzenia. Urządzenie zacznie pracować, a dioda LED włącznika/wyłącznika zaświeci.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć na kilka sekund wyłącznik/wyłącznik **1** u góry urządzenia.

WSKAZÓWKA dotycząca modelu OC20B:

W modelu OC20B można włączać i wyłączać oświetlenie LED **3**. Podczas pracy wcisnąć krótko włącznik/wyłącznik **1**, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie LED.

3.2 Włącznik/wyłącznik – kolory LED

Kolory włącznika/wyłącznika 1 wskazują podczas pracy i ładowania stan naładowania akumulatora:

Kolor	Stan naładowania
Czerwony	Akumulator jest prawie rozładowany.
Żółty	Akumulator jest częściowo naładowany.
Zielony	Akumulator jest naładowany.

3.3 Ustawianie długości cięcia

WSKAZÓWKA: Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.

Regulacja głowicy ostrza

- Długość cięcia głowicy ostrza 4 może być regulowana w 4 stopniach od 0,5 mm do 2,5 mm.
- Za pomocą dźwigni do ustawiania długości cięcia 2 na spodzie urządzenia ustawić żądaną długość cięcia.

Nasadki grzebieniowe

- Rys. D: Wyłączyć trymer i wsunąć żądaną nasadkę grzebieniową 7 (4, 8, 12, 16, 20 mm) na głowicę ostrza 4.
- Po jej zamocowaniu można jak zwykle przycinać włosy za pomocą trymera. Najlepsze efekty cięcia z nasadką grzebieniową 7 można uzyskać ustawiając dźwignię do ustawiania długości cięcia 2 na stopień 1 (0,5 mm).

4 Czyszczenie i pielęgnacja

Aby zapewnić prawidłowe działanie i pełną wydajność trymera, należy go regularnie czyścić i smarować olejem.

Czyszczenie i smarowanie olejem głowicy ostrza

Raz dziennie powinno się dokładnie czyścić i smarować olejem głowicę ostrza 4, jeśli urządzenie używane jest regularnie.

- Wyłączyć urządzenie.
- Zdjąć w razie potrzeby nasadkę grzebieniową 7.
- Usunąć resztki włosów za pomocą szczotki do czyszczenia 5.
- Rys E: Naoliwić miejsca, w których stykają się dolne i górne ostrza tnące.

WSKAZÓWKA dotycząca modelu OC20B: Podczas smarowania olejem należy upewnić się, że olej nie przedostaje się między obudowę a podświetlenie LED 3.

Zdejmowanie głowicy ostrza

W regularnych odstępach czasu należy zdejmować głowicę ostrza 4 w celu dokładnego usunięcia pozostałości włosów z wnętrza za pomocą szczotki do czyszczenia 5.

1. Sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone (LED na włączniku/wyłączniku 1 nie świeci).
2. **Zdejmowanie:** Rys. F: Za pomocą kciuka zdjąć głowicę ostrza 4 z górnej części urządzenia.
3. Rys. G: Rozsunąć od siebie nieco nóż górny i dolny oraz za pomocą szczotki do czyszczenia 5 usunąć spomiędzy nich włosy.
4. **Zakładanie:** Rys. H: Założyć głowicę ostrza 4 na dole i obrócić ją do góry, tak by zatrasnęła się we właściwym miejscu.

Wymiana głowicy ostrza

Głowica ostrza 4 jest elementem ulegającym zużyciu. Pomimo prawidłowej pielęgnacji z czasem maleje wydajność cięcia. Wówczas należy wymienić głowicę ostrza. Głowica ostrza może być zamawiana indywidualnie jako część zamienna w dziale obsługi klienta. Adres i numer telefonu najbliższego przedstawiciela obsługi klienta znajdziesz na odwrocie niniejszej instrukcji.

Czyszczenie urządzenia

- Co jakiś czas przetrzeć urządzenie wilgotną szmatką a następnie wytrzeć je na sucho.

Czyszczenie styków ładowania

Jeśli styki ładowania urządzenia 12 lub styki ładowania ładowarki 10 lub wtyki ładowania przewodu łączącego 15 są zabrudzone, proces ładowania może zostać przerwany lub utrudniony.

- Wyczyścić styki ładowania wacikiem lub ściereczką nasączoną alkoholem lub spirytusem.
- Przed następnym użyciem wysuszyć styki ładowania.

Pielęgnacja akumulatora

- Urządzenie musi być wyłączone (LED na włączniku/wyłączniku 1 nie świeci) podczas wkładania do ładowarki 9.

5 Serwis

Zgodnie z aktualnym stanem techniki części urządzeń elektrotechnicznych ulegają zużyciu po pewnym czasie.

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, należy przeprowadzać regularne kontrole zgodnie z przepisami prawnymi obowiązującymi w danym kraju – co najmniej raz na dwa lata.

6 Utylizacja



Użytego w urządzeniu akumulatora nie wolno wyrzucać do śmieci. Urządzenie wraz z wbudowanym akumulatorem należy fachowo zutylizować.



Produkt zawiera elementy elektroniczne i/lub akumulator. Nie wyrzucać urządzenia wraz z odpadami domowymi, lecz zwrócić je do miejskiego punktu zbiórki odpadów w celu jego recyklingu.

7 Gwarancja

Szanowni Klienci,
zapewniamy, że nasze produkty są objęte roczną ustawową gwarancją od daty zakupu na wszystkie wady spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi.

- Jeżeli wbrew oczekiwaniom w tym okresie ujawni się wada urządzenia, gwarantujemy rozpatrzenie reklamacji według własnego uznania poprzez jego naprawę lub wymianę na inne urządzenie bez wady.
- Usługi te będą świadczone wyłącznie po przedstawieniu oryginalnej faktury lub dowodu zakupu. Należy zachować dowód zakupu stanowiący dowód daty zakupu.
- Z zakresu gwarancji wyłączone są szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem i normalnym zużyciem.
- Gwarancja wygasa również w przypadku wprowadzania modyfikacji w produkcie przez osoby nieupoważnione lub w przypadku użycia nieoryginalnych produktów podczas montażu.
- Wady, które mają jedynie nieznaczny wpływ na wartość i użyteczność produktu, nie są objęte gwarancją.
- Zużywające się części są wyłączone z gwarancji. Typowymi częściami, które regularnie ulegają zużyciu i dlatego nie są objęte naszą gwarancją, są w szczególności akumulator i głowica ostrza.
- W przypadku reklamacji gwarancyjnej prosimy o kontakt z właściwym działem serwisowym: adresy serwisów znajdują się na odwrocie niniejszej instrukcji obsługi.

Profesionalni trimer za šišanje OC20/OC20B

Ovaj inovativni trimer za šišanje orijentiran na dizajn u skladu je s najsuvremenijim tehničkim dostignućima. Prilikom njegove izrade u obzir su uzeti zahtjevi za profesionalnim trimenom za šišanje u frizerskim salonima. Trimer za šišanje posebno je namijenjen za precizno rezanje kontura dlaka.

1 Sigurnost

Prije pokretanja uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu, osobito poglavlje „Sigurnost“. Tako ćete se osigurati od mogućih opasnosti i zaštititi uređaj od oštećenja uzrokovanih nepravilnim radom.

Čuvajte ove upute za uporabu za buduću primjenu. U slučaju prosljeđivanja uređaja trećoj osobi, predajte i ove upute za uporabu. Upute za uporabu sastavni su dio proizvoda.

Tipska oznaka nalazi se na donjoj strani uređaja.

Objašnjenje pojmova

Po potrebi će se u ovim uputama za korištenje primijeniti sljedeće oznake upozorenja:



OPASNOST! Visoki rizik: nepoštivanje upozorenja može biti opasno po zdravlje i život.

UPOZORENJE! Srednji rizik: nepoštivanje upozorenja može uzrokovati ozljede ili veliku materijalnu štetu.

OPREZ: Niski rizik: nepoštivanje upozorenja može uzrokovati lakše ozljede ili materijalnu štetu.

NAPOMENA: stanja i posebnosti kojih se prilikom korištenja uređaja potrebno pridržavati.

Namjenska uporaba

- ⊙ Ovaj trimer za šišanje smije se upotrebljavati isključivo za rezanje ljudskih dlaka.
- ⊙ Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u unutarnjim prostorima!
- ⊙ **Uređaj je razvijen za profesionalnu primjenu u salonima.**

Moguća pogrešna uporaba

- ⊙ Trimer za šišanje upotrebljavajte isključivo za rezanje ljudske kose, nipošto na drugim dijelovima tijela, životinjama ili predmetima.
- ⊙ Trimer za šišanje nemojte upotrebljavati na mokroj dlaci.

Upute za siguran rad

- ⊙ **UPOZORENJE!** Uređaj uvijek mora biti suh.
- ⊙ Ovaj uređaj mogu rabiti djeca od 8 godina i starija te osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumjele opasnosti koje iz iste proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora.

- ⊙ Ovaj uređaj smiju pod nadzorom upotrebljavati djeca starija od 3 godine.
- ⊙ Upotrebljavajte isključivo originalni mrežni utikač adaptera.
- ⊙ Obratite pozornost na napomene za čišćenje i održavanje uređaja (pogledajte „Čišćenje i održavanje“ na stranici 106).



OPASNOST zbog sitnih dijelova koji se mogu progutati

- ⊙ Poklopac bočice za ulje mali je dio koji se može progutati. Držite ga izvan dosega djece mlađe od 36 mjeseci.



OPASNOST za djecu

- ⊙ Ambalaža nije dječja igračka. Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.



OPASNOST od udara struje uslijed dodira s vlagom

Sljedeće sigurnosne upute vrijede za **priključenu stanicu za punjenje i uređaj ako se upotrebljava s adapterom.**

- ⊙ Uređaj i stanicu za punjenje nemojte upotrebljavati u blizini kade, tuša, umivaonika ili drugih posuda s vodom.
- ⊙ Nikada ne odlažite uređaj na način da može pasti u vodu dok je priključen.
- ⊙ U slučaju da vam uređaj ipak padne u vodu, odmah izvucite adapter iz struje i tek nakon toga izvadite uređaj iz vode. U tom slučaju nemojte nastaviti upotrebljavati uređaj, nego ga dajte na provjeru stručnom serviseru.
- ⊙ Zaštitite uređaj od vlage, kapanja ili prskanja vode.
- ⊙ Uređaj, priključni kabel, stanica za punjenje i adapter ne smiju se uranjati pod vodu ili druge tekućine.
- ⊙ Ako tekućina dospije u uređaj, odmah izvucite adapter. Prije ponovne uporabe zatražite provjeru uređaja.
- ⊙ Ne rukujte uređajem mokrim rukama.
- ⊙ Uređaj nemojte ispirati pod vodom iz slavine.
- ⊙ Nakon uporabe izvucite adapter. Blizina vode opasna je za trimer za šišanje i kada se on ne puni.
- ⊙ Kao dodatna zaštita preporučuje se instalacija zaštitne naprave (FI/RCD) sa strujom pokretanja mjerenja od najviše 30 mA u strujnom krugu. Pitajte elektroinstalatera za savjet. Pobrinite se da ugradnju provede isključivo stručni električar.



OPASNOST od strujnog udara


Sljedeće sigurnosne upute vrijede za **priključenu stanicu za punjenje i uređaj ako se upotrebljava s adapterom.**

- ⊙ Redovito provjeravajte jesu li se uređaj i priključni kabel oštetili. Ne stavljajte uređaj u pogon ako na njemu ili priključnom kabelu ima vidljivih oštećenja ili ako je uređaj prije toga pao.
- ⊙ Priključite adapter samo na pravilno instaliranu, lako dostupnu utičnicu čiji napon odgovara podacima na tipskoj oznaci. Utičnica mora biti lako pristupačna i nakon priključivanja.
- ⊙ Položite priključni kabel tako da nitko ne može stati na njega, zapeti ili spotaknuti se.
- ⊙ Pazite da se priključni kabel ne ošteti:
 - Držite priključni kabel podalje od vrućih površina i oštih rubova.
 - Pazite da se priključni kabel ne priklješti ili zgnječi.
 - Priključni kabel nemojte omotavati oko uređaja. Kabel može puknuti.
- ⊙ Prilikom izvlačenja adaptera iz utičnice uvijek povucite mrežni utikač, a ne priključni kabel.
- ⊙ Nemojte pokušavati uklanjati prašinu i strana tijela iz unutrašnjosti uređaja šiljastim predmetima.
- ⊙ Izvucite adapter iz utičnice...
 - nakon svake uporabe,
 - nakon svakog punjenja (ne vrijedi za stanicu za punjenje),
 - u slučaju smetnje,
 - prije podmazivanja uređaja uljem,
 - prije čišćenja uređaja i
 - u slučaju nevremena.
- ⊙ Osigurajte da se adapter tijekom čišćenja ne može ponovno utaknuti.

- ⊙ Da biste izbjegli opasnosti, nemojte ništa mijenjati na uređaju. Ni priključni kabel ne smijete sami mijenjati. Popravke smije provoditi isključivo ovlaštena korisnička služba.
- ⊙ Upotrebljavajte isključivo originalne rezervne dijelove koje možete naručiti od službe za korisnike (vidi stražnju stranu ovih uputa za uporabu). Ako je priključni kabel oštećen ili zgnječen, treba ga kompletno zamijeniti zajedno s adapterom.



OPASNOST zbog baterija

- ⊙ Zaštitite bateriju od mehaničkih oštećenja. **Opasnost od požara!**
- ⊙ Uređaj nemojte direktno izlagati suncu ili toplini. Temperatura okoline ne smije biti niža od 0 °C ni viša od +40 °C.
- ⊙ Kontakti za punjenje na uređaju ne smiju biti spojeni s metalnim predmetima.
- ⊙ Fiksnu bateriju ugrađenu u uređaju punite isključivo originalnim priborom.
- ⊙ Uređaj se smije upotrebljavati samo s originalnim adapterom  C20.
- ⊙ Ako iz baterije izlazi otopina elektrolita, izbjegavajte kontakt s očima, sluznicama i kožom. Odmah isperite ta mjesta obilnom količinom čiste vode i potražite liječničku pomoć. Otopina elektrolita može izazvati nadraženost.
- ⊙ Uređaj ima litij-ionsku bateriju.
 - Baterija se ne može vaditi!
 - Uređaj se ne smije otvarati!
 - Uređaj se mora propisno zbrinuti zajedno s baterijom.



OPASNOST od ozljeda uslijed porezotina

- ⊙ Nemojte upotrebljavati uređaj ako je rezna glava oštećena ili napuknuta.
- ⊙ Rezna glava ne smije biti rastavljena.
- ⊙ Dok je uređaj uključen, nemojte stavljati prste u reznu glavu ili na nju.
- ⊙ Uređaj mora biti isključen:
 - prilikom stavljanja ili skidanja nastavka za šišanje.
 - prilikom odlaganja uređaja, npr. ako nakratko prekidate postupak rezanja.
 - prije skidanja ili stavljanja rezne glave,
 - prije čišćenja uređaja.
- ⊙ Upotrebljavajte samo originalne nastavke za šišanje.
- ⊙ Nemojte upotrebljavati oštećene nastavke za šišanje.

UPOZORENJE na materijalnu štetu

- ⊙ Rezna glava precizno je izrađen dio. Zaštitite je od oštećenja.
- ⊙ Kako biste spriječili pojačano trošenje rezne glave i motora, redovito čistite i podmazujte reznu glavu uljem (pogledajte „Čišćenje i održavanje” na stranici 106).
- ⊙ Ne upotrebljavajte jaka ili nagrizajuća sredstva za čišćenje.
- ⊙ Stanica za punjenje opremljena je plastičnim nožicama koje sprječavaju klijanje. Budući da je namještaj obložen različitim lakovima i umjetnim materijalima koji se održavaju posebnim sredstvima za njegu, postoji mogućnost da neki od tih materijala sadrže sastojke koji nagrizaju ili omekšavaju plastične nožice. Po potrebi stavite protukliznu podlogu ispod uređaja.
- ⊙ Zaštitite uređaj od topline (npr. izravna sunčeva svjetlost), kemijskih tvari (npr. preparati za trajnu ondulaciju) i mehaničkih oštećenja (npr. padanje uređaja na pod).

Podaci u skladu s Direktivom o strojevima 2006/42/EZ

A-vrijednosna razina emisije zvučnog pritiska na radnim mjestima na udaljenosti od 1 metra, $L_{pA} \leq 70$ dBA

izmjerena maksimalna vrijednost emisije buke uključujući mjernu nesigurnost u skladu s normom EN ISO 4871. Utvrđivanje vrijednosti u skladu s normom EN 60704-2-9 u odnosu na normu EN 60704-1

ukupna vrijednost vibracija kojoj su izložene ruke, $a_h < 3,96$ m/s²

izmjerena maksimalna ukupna vrijednost vibracija uključujući mjernu nesigurnost. Utvrđivanje vrijednosti u skladu s normom EN ISO 5349-1/2

Naziv dijelova

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Tipka za uključivanje/isključivanje s LED lampicom za prikaz razine napunjenosti | 9 | Stanica za punjenje |
| 2 | Ručica za podešavanje duljine reza | 10 | Kontakti za punjenje stanice za punjenje |
| 3 | LED indikator (samo model OC20B) | 11 | Utičnica na uređaju |
| 4 | Rezna glava | 12 | Kontakti za punjenje uređaja |
| 5 | Četkica za čišćenje | 13 | Tipka za otpuštanje |
| 6 | Bočica za ulje | 14 | Mrežni utikač adaptera (zamjenjiv, slika: EURO varijanta) |
| 7 | Nastavak za šišanje (5x) | 15 | Priključni kabel |
| 8 | Držać pribora | 16 | Adapter (model C20) |
| | | 17 | Utičnica na stanici za punjenje |

2 Priprema

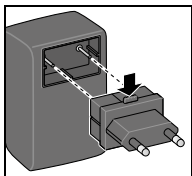
2.1 Zamjena mrežnog utikača adaptera

Uređaj se isporučuje s mrežnim utikačem adaptera **14**. Ostali mrežni utikači adaptera mogu se naručiti u korisničkoj službi (vidi adresu servisa na stražnjoj strani ovih uputa za uporabu).

OPASNOST!

- ⊗ Upotrebite isključivo originalni mrežni utikač adaptera **14**.
- ⊗ Prije zamjene mrežnih utikača adaptera **14** izvucite adapter **16** iz utičnice.

NAPOMENA: Pazite da se mali kontakti na adapteru **16** ne saviju.



1. Pritisnite tipku za otpuštanje **13** dok skidate montirani mrežni utikač adaptera **14**.
2. Potrebni mrežni utikač adaptera **14** stavite u adapter **16**. Obratite pozornost na to da se tipka za otpuštanje **13** nalazi gore te da se čujno uglati.

2.2 Postavljanje stanice za punjenje i držača pribora

- Slika A: Gurnite držač pribora **8** bočno u otvore ispod stanice za punjenje **9** (kao na slici). U držaču pribora uvijek ćete imati pri ruci nastavke za šišanje **7**, bočicu za ulje **6** i četkicu za čišćenje **5**.
- Postavite stanicu za punjenje na ravnu podlogu koja se ne kliže.
- Priključni kabel **15** postavite tako da se ne može zapeti za njega.
- Držite priključni kabel **15** podalje od vrućih površina.

2.3 Punjenje

Kada je isporučen, uređaj još nije spreman za rad.

Prije prve uporabe uređaj treba puniti 2 sata.

Nakon toga vrijeme punjenja iznosi oko 1 sat. Prekomjerno punjenje uređaja nije moguće.

OPASNOST!

- ⊗ Prije priključivanja adaptera **16** provjerite odgovara li mrežni napon utičnice podacima navedenim na tipskoj oznaci.

1. Utaknite adapter **16** u utičnicu.
2. Slika C: Utaknite utikač priključnog kabela **15** u utičnicu na stanici za punjenje **17**.
3. Stavite isključeni uređaj u stanicu za punjenje **9**. Uređaj se sam pozicionira te se puni. LED lampica u tipki za uključivanje/isključivanje **1** kontinuirano svijetli. Boja se mijenja s promjenom razine napunjenosti, od gotovo praznog uređaja (narančasta) do potpuno napunjenog (zelena). Tijekom punjenja LED lampica treperi svakih nekoliko sekundi.

NAPOMENA: Slika B: Uređaj možete napuniti i tako da utikač priključnog kabela **15** utaknete izravno u utičnicu na uređaju **11**.

2.4 Način rada putem kabla

Uređaj možete upotrebljavati i u načinu rada putem kabla, npr. ako baterija nije napunjena.

OPASNOST!

- ⊗ Prije priključivanja adaptera **16** provjerite odgovara li mrežni napon utičnice podacima navedenim na tipskoj oznaci.

1. Utaknite adapter **16** u utičnicu.
2. Slika B: U tu svrhu utaknite utikač priključnog kabela **15** izravno u utičnicu na uređaju **11**.

3 Rukovanje

3.1 Uključivanje i isključivanje

- Za uključivanje uređaja nakratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **1** gore na uređaju. Uređaj počinje raditi i LED lampica tipke za uključivanje/isključivanje svijetli.
- Za isključivanje uređaja na nekoliko sekundi pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **1** gore na uređaju.

NAPOMENA za model OC20B:

Na modelu OC20B LED indikator **3** je moguće uključivati i isključivati. Za uključivanje ili isključivanje LED indikatora tijekom rada uređaja nakratko pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **1**.

3.2 Tipka za uključivanje/isključivanje – boje LED lampice

Boje tipke za uključivanje/isključivanje **1** tijekom rada i prilikom punjenja pokazuju razinu napunjenosti baterije:

Boja	Razina napunjenosti
Crvena	Baterija je gotovo prazna.
Žuta	Baterija je djelomično napunjena.
Zelena	Baterija je napunjena.

3.3 Podešavanje duljine reza

NAPOMENA: Upotrebite samo originalni pribor!

Namještanje rezne glave

- Duljina reza rezne glave **4** može se podešavati u 4 stupnja od 0,5 do 2,5 mm.
- Ručicom za podešavanje duljine reza **2** na donjoj strani uređaja podesite željenu duljinu reza.

Nastavci za šišanje

- Slika D: Isključite trimmer za šišanje i gurnite željeni nastavak za šišanje **7** (4, 8, 12, 16, 20 mm) na reznu glavu **4**.
- Nakon toga trimmerom za šišanje možete rezati dlake kao i obično. Najbolje rezultate šišanja u kombinaciji s nastavkom za šišanje **7** postići ćete ako podesite ručicu za podešavanje duljine reza **2** na stupanj **1** (0,5 mm).

4 Čišćenje i održavanje

Kako biste osigurali neometanu funkciju i potpunu učinkovitost trimera za šišanje, redovito čistite uređaj i podmazujte ga uljem.

Čišćenje i podmazivanje rezne glave uljem

Ako redovito upotrebljavate uređaj, reznu glavu **4** treba temeljito čistiti i podmazivati uljem **jednom dnevno**.

- Isključite uređaj.
- Po potrebi skinite nastavak za šišanje **7**.
- Uklonite dlake četkicom za čišćenje **5**.
- Slika E: Mjesta na kojima se donja i gornja oštrica za brijanje dodiruju podmažite uljem.

NAPOMENA za model OC20B: Prilikom podmazivanja uljem obratite pozornost na to da između kućišta i LED indikatora **3** ne dospije ulje.

Skidanje rezne glave

Reznu glavu **4** dodatno treba skidati **redovitim razmacima** kako bi se četkicom za čišćenje **5** oprezno mogli očistiti ostaci dlaka u unutrašnjosti.

1. Provjerite je li uređaj isključen (LED lampica u tipki za uključivanje/isključivanje **1** ne svijetli).
2. **Skidanje:** Slika F: S gornje strane palcem pritisnite reznu glavu **4** za skidanje s uređaja.
3. Slika G: Malo razdvojite gornju i donju oštricu i četkicom za čišćenje **5** uklonite dlake iz međuprostora.
4. **Stavljanje:** Slika H: Stavite reznu glavu **4** dolje i zakrenite je prema gore dok se ne uglavi.

Zamjena rezne glave

Rezna glava **4** potrošni je dio. Unatoč dobrom održavanju snaga rezanja s vremenom slabi. Kada se to dogodi, zamijenite reznu glavu. Rezna glava može se zasebno naručiti od korisničke službe kao rezervni dio. Adresu i telefonski broj najbliže ovlaštene korisničke službe možete pronaći na stražnjoj strani ovih uputa za uporabu.

Čišćenje uređaja

- Uređaj povremeno obrišite vlažnom krpom i zatim ga osušite.

Čišćenje kontakata za punjenje

Ako su kontakti za punjenje na uređaju **12** ili kontakti za punjenje na stanici za punjenje **10** ili kontakti za punjenje na utikaču priključnog kabela **15** zaprljani, može doći do prekida ili sprječavanja postupka punjenja.

- Očistite kontakte za punjenje komadom vatiće ili krpom uronjenom u alkohol ili etanol.
- Osušite kontakte za punjenje prije sljedeće uporabe.

Održavanje baterije

- Pazite na to da uređaj bude isključen (LED lampica u tipki za uključivanje/isključivanje **1** ne svijetli) kada ga stavljate u stanicu za punjenje **9**.

5 Servis

Uzimajući u obzir posljednja tehnološka dostignuća dijelovi elektrotehničkih uređaja u određenoj su mjeri izloženi vremenski uvjetovanom trošenju.

Kako bi se održala neometana funkcija i sigurnost uređaja, treba provoditi redovite provjere u skladu sa zakonskim odredbama specifičnim za pojedinu zemlju – minimalno svake 2 godine.

6 Zbrinjavanje



Baterija integrirana u ovom uređaju ne smije se odlagati u kućni otpad. Uređaj se mora propisno zbrinuti zajedno s baterijom.



Proizvod sadržava elektroničke komponente i/ili baterije. Uređaj nemojte zbrinjivati zajedno s kućnim otpadom, već ga odnesite na komunalno sakupljalište za recikliranje.

7 Jamstvo

Poštovani korisniče, za naše proizvode osigurano je jednogodišnje zakonsko jamstvo koje vrijedi od datuma kupnje za sve nedostatke koji se odnose na greške u materijalu ili izradi.

- U slučaju da se, suprotno očekivanjima, unutar tog vremenskog razdoblja na uređaju pojavi nedostatak, jamčimo da ćemo uređaj po našem izboru popraviti ili zamijeniti novim ispravnim uređajem.
- Navedene usluge su dostupne samo uz predočenje originalnog računa odnosno dokaza o kupnji. Čuvajte račun kao dokaz o datumu kupnje.
- Jamstvo ne obuhvaća oštećenja uzrokovana nepravilnom uporabom i normalnim trošenjem.
- Jamstvo prestaje vrijediti i u slučaju zahvata na proizvodu koje nije vršila ovlaštena služba ili ako se prilikom montiranja upotrebljavaju neoriginalni proizvodi.
- Jamstvo se ne odnosi na nedostatke koji neznatno utječu na vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
- Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi. Baterija i rezna glava dijelovi su za koje je karakteristično redovito trošenje, stoga nisu obuhvaćeni ovim jamstvom.
- U slučaju jamstva kontaktirajte ovlaštenu servisnu adresu: adresa servisa nalazi se na stražnjoj strani ovih uputa za uporabu.

Profesionalni strižnik OC20/OC20B

Ta strižnik ustreza najnovejšemu stanju tehnike, je inovativen in oblikovno zanimiv. Pri razvoju so bile upoštevane zahteve za profesionalne strižnike las v frizerskih salonih. Strižnik je primeren za natančno striženje kontur las.

1 Varnost

Skrbno preberite navodila za uporabo, posebej poglavje – „Varnost“, – **preden** začnete napravo uporabljati. Tako zaščitite sebe pred morebitnimi nevarnostmi in napravo pred škodo zaradi napačne uporabe.

Navodila za uporabo shranite za kasnejše branje. Če napravo predate drugemu uporabniku, priložite tudi ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka.

Tipška ploščica je na spodnji strani naprave.

Razlaga pojmov

Po potrebi upoštevajte naslednje opozorilne napotke v teh navodilih za uporabo:



NEVARNOST! Visoko tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči telesne poškodbe in smrt.

OPOZORILO! Srednje tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči poškodbe ali večjo materialno škodo.

PREVIDNO: Majhno tveganje: Neupoštevanje opozorila lahko povzroči lažje poškodbe ali materialno škodo.

NAPOTEK: Dejanska stanja in posebnosti, ki jih morate upoštevati pri delu z napravo.

Pravilna uporaba

- ⊙ Ta strižnik lahko uporabljate le za striženje človeških las.
- ⊙ Naprava je zasnovana za uporabo v notranjih prostorih!
- ⊙ **Naprava je bila razvita za profesionalno uporabo v frizerskih salonih.**

Predvidena napačna uporaba

- ⊙ Strižnik uporabljajte izključno za striženje las na glavi, nikakor za druge dele telesa, živali ali predmete.
- ⊙ Strižnika ne uporabljajte na mokrih laseh.

Navodila za varno uporabo

- ⊙ **OPOZORILO!** Poskrbite, da bo aparat vedno suh.
- ⊙ To napravo lahko otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora odrasle osebe naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.

- ⊙ Ta izdelek lahko pod nadzorom uporabljajo otroci, starejši od 3 let.
- ⊙ Uporabljajte izključno originalne adapterje omrežnega vtiča.
- ⊙ Upoštevajte napotke za čiščenje in nego naprave (glejte »Čiščenje in nega« na strani 114).



NEVARNOST zaradi majhnih delov, ki jih je mogoče pogoltniti

- ⊙ Pokrov plastenke za olje je majhen del, ki ga je mogoče pogoltniti. Pazite, da ne pride v stik z otroki, mlajšimi od 36 mesecev.



NEVARNOST za otroke

- ⊙ Embalaža ni otroška igrača. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.



NEVARNOST električnega udara zaradi vlage

Naslednji varnostni napotki veljajo za **priključeno polnilno postajo in napravo, ko deluje z omrežnim vtičem.**

- ⊙ Naprave in polnilne postaje nikoli ne uporabljajte v bližini kadi, prh, umivalnikov ali drugih posod z vodo.
- ⊙ Naprave nikoli ne odložite tako, da bi lahko priključena padla v vodo.
- ⊙ Če se zgodi, da naprava pade v vodo, omrežni vtič takoj potegnite iz vtičnice in šele nato vzemite napravo iz vode. V tem primeru naprave ne uporabljajte več, ampak naj jo pregleda strokovnjak.
- ⊙ Napravo zaščitite pred vlago, kapljajočo vodo ali pršenjem vode.
- ⊙ Naprave, povezovalnega kabla, polnilne postaje in omrežnega vtiča ne potaplajte v vodo ali v katero drugo tekočino.
- ⊙ Če v napravo vdre tekočina, takoj izvlecite omrežni vtič. Pred ponovno uporabo napravo temeljito preglejte.
- ⊙ Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ⊙ Ne spirajte je pod tekočo vodo.
- ⊙ Po uporabi izvlecite omrežni vtič. Bližina vode predstavlja nevarnost, tudi če se naprava ne polni.
- ⊙ Za dodatno zaščito je priporočljiva inštalacija priprave za okvarni tok (FI/RCD) z dimenzioniranim sprožilnim tokom ne več kot 30 mA v električni tokokrog. Za nasvet vprašajte svojega električnega inštalaterja. Vgradnjo mora izvesti izključno električar.



NEVARNOST električnega udara


Naslednji varnostni napotki veljajo za **priključeno polnilno postajo in napravo, ko deluje z omrežnim vtičem.**

- ⊙ Redno preverjajte, ali sta naprava ali povezovalni kabel poškodovana. Ne zaženite naprave, če sta naprava ali povezovalni kabel vidno poškodovana ali pa vam je naprava pred tem padla.
- ⊙ Omrežni vtič priključite le na pravilno inštalirano, zlahka dostopno vtičnico, katere napetost ustreza podatkom na tipski ploščici. Vtičnica mora biti tudi po priključitvi lahko dostopna.
- ⊙ Povezovalni kabel položite tako, da nihče ne more nanj stopiti, se nanj ujeti ali se obenj spotakniti.
- ⊙ Pazite, da se povezovalni kabel ne poškoduje.
 - Povezovalni kabel naj ne bo v bližini vročih površin in ostrih robov.
 - Pazite, da se povezovalni kabel ne uklešči ali stisne.
 - Povezovalnega kabla ne ovijajte okoli naprave. Kabel bi se lahko prelomil.
- ⊙ Če želite omrežni vtič izvleči iz vtičnice, vedno povlecite za omrežni vtič, nikoli za povezovalni kabel.
- ⊙ Nikoli ne poskušajte s koničastimi predmeti odstraniti prahu ali tujkov iz notranjosti naprave.
- ⊙ Vtič izvlecite iz vtičnice ...
 - po vsaki uporabi,
 - po vsakem polnjenju (ne velja za polnilno postajo),
 - če se pojavi motnja,
 - pred oljenjem naprave,
 - pred čiščenjem naprave in
 - ob nevihtah.

- ⊙ Prepričajte se, da se omrežnega vtiča med čiščenjem ne da ponovno vtakniti.
- ⊙ Da bi preprečili morebitne nevarnosti, naprave ne predelujte. Tudi povezovalnega kabla ne smete menjati sami. Popravila naj izvaja izključno vaša pooblaščen servisna služba.
- ⊙ Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele, ki jih lahko naročite pri servisni službi (glejte zadnjo stran teh navodil za uporabo). Če je povezovalni kabel poškodovan ali stisnjen, ga je treba zamenjati skupaj z omrežnim vtičem.



NEVARNOST zaradi baterije

- ⊙ Zaščitite baterijo pred mehanskimi poškodbami. **Nevarnost požara!**
- ⊙ Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vročini. Temperature okolice ne smejo biti pod 0 °C ali nad +40 °C.
- ⊙ Kontaktov za polnjenje ne smete povezovati s kovinskimi predmeti.
- ⊙ Vgrajeno akumulatorsko baterijo polnite izključno z originalnim priborom.
- ⊙ Napravo lahko uporabljate le z originalnim omrežnim vtičem  C20.
- ⊙ Če iz baterije izteka elektrolitna raztopina, preprečite stik z očmi, sluznico in kožo. Prizadeta mesta takoj sperite z obilo čiste vode in poiščite zdravniško pomoč. Elektrolitna raztopina lahko povzroči draženje.
- ⊙ Naprava vsebuje litij-ionsko baterijo.
 - Baterije ni dovoljeno demontirati!
 - Te naprave ni dovoljeno odpirati!
 - Napravo je treba pravilno odstraniti z vgrajeno baterijo.



NEVARNOST poškodb zaradi ureznin

- ⊙ Naprave s poškodovano ali polomljeno rezilno glavo ne uporabljajte.
- ⊙ Rezilne glave ne smete razstavljati.
- ⊙ Ko je naprava vklopljena, ne posegajte v ali ob rezilno glavo.
- ⊙ Naprava mora biti izklopljena:
 - ko nameščate ali odstranujete natični glavnik.
 - ko napravo odložite, npr. če za kratek čas prekinete striženje.
 - pred odstranjevanjem ali nameščanjem rezilne glave.
 - pred čiščenjem naprave.
- ⊙ Uporabljajte le originalne natične glavnike.
- ⊙ Ne uporabljajte poškodovanih natičnih glavnikov.

OPOZORILO pred materialno škodo

- ⊙ Rezilna glava je precizen del. Zavarujte jo pred poškodbami.
- ⊙ Redno čistite in naoljite rezilno glavo, da preprečite povečano obrabo rezilne glave in motorja (glejte »Čiščenje in nega« na strani 114).
- ⊙ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- ⊙ Polnilna postaja je opremljena z nogicami iz umetne mase, ki preprečujejo zdrs. Ker je pohištvo zaščiteno z različnimi vrstami lakov in umetnih snovi ter se neguje z različnimi vrstami negovalnih sredstev, pri tem ne moremo popolnoma izključiti možnosti, da nekatera od teh sredstev vsebujejo sestavine, ki lahko naširajo in zmečajo nogice iz umetne mase. Po možnosti pod napravo položite nehrsečo podlago.
- ⊙ Napravo zaščitite pred vročino (npr. pred neposrednim sončnim sevanjem), kemičnimi snovmi (npr. sredstvom za trajno kodranje las) in mehanskimi poškodbami (npr. zaradi padca).

Podatki v skladu s strojno direktivo 2006/42/EG

A-vrednotena raven emisije zvočnega tlaka na delovnih mestih na razdalji 1 m, $L_{pA} \leq 70$ dBA

Izmerjena maksimalna vrednost emisij hrupa vključno z merilno napako v skladu z EN ISO 4871. Določanje vrednosti v skladu z EN 60704-2-9 z navezovanjem na EN 60704-1

Skupna vrednost tresljajev, ki so jim izpostavljeni zgornji udi, $a_h < 3,96$ m/s²

Izmerjena maksimalna skupna vrednost tresljajev, vključno z merilno negotovostjo. Določanje vrednosti v skladu z EN ISO 5349-1/2.

Oznake delov

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Tipka za vklop/izklop z LED-lučko za prikaz stanja napoljenosti | 11 | Doza na napravi |
| 2 | Ročica za nastavitev dolžine reza | 12 | Polnilni kontakti naprave |
| 3 | Osvetlitev LED (le model OC20B) | 13 | Tipka za odpahnitev |
| 4 | Rezilna glava | 14 | Adapter omrežnega vtiča (zamenljiv, slika: EURO-različica) |
| 5 | Ščetka za čiščenje | 15 | Povezovalni kabel |
| 6 | Plastenka z oljem | 16 | Omrežni vtič (model C20) |
| 7 | Nastavek glavnika (5 x) | 17 | Doza na polnilni postaji |
| 8 | Držalo za pribor | | |
| 9 | Polnilna postaja | | |
| 10 | Polnilni kontakti polnilne postaje | | |

2 Priprava

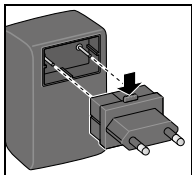
2.1 Menjava adapterja omrežnega vtiča

Naprava je dobavljena z adapterjem omrežnega vtiča 14. Druge adapterje omrežnega vtiča lahko naročite pri servisni službi (glejte naslov servisa na zadnji strani navodil za uporabo).

NEVARNOST!

- ⊗ Uporabljajte izključno originalne adapterje omrežnega vtiča 14.
- ⊗ Izvlecite omrežni vtič 16 iz vtičnice, preden zamenjate adapter omrežnega vtiča 14.

NAPOTEK: Pazite, da ne upognete malih zatičev na omrežnem vtiču 16.



1. Pritisnite tipko za odpahnitev 13 noter, hkrati pa izvlecite montirani adapter omrežnega vtiča 14.
2. Vtaknite ustrezeni adapter omrežnega vtiča 14 v omrežni vtič 16. Pazite, da je tipka za odpahnitev 13 zgoraj in se slišno zaskoči.

2.2 Postavitev polnilne postaje in držala za pribor

- Slika A: Držalo za pribor 8 s strani potisnite v držala pod polnilno postajo 9 (kot je prikazano). V držalu za pribor so nastavki glavnika 7, plastenka z oljem 6 in ščetka za čiščenje 5 vedno pri roki.
- Polnilno postajo postavite na ravno, nehrsečo površino.
- Povezovalni kabel 15 položite tako, da se nihče ne more spotakniti obenj.
- Pazite, da povezovalni kabel 15 ne pride v stik z vročimi površinami.

2.3 Postopek polnjenja

Ko je naprava dostavljena, še ni pripravljena na uporabo.

Pred prvo uporabo napravo 2 uri polnite.

Vsako nadaljnje polnjenje traja pribl. 1 uro. „Prekomerno polnjenje“ naprave ni mogoče.

NEVARNOST!

- ⊗ Preden vtaknete omrežni vtič 16 v vtičnico, preverite, ali se omrežna napetost vtičnice ujema s podatki na tipski ploščici.

1. Vtaknite omrežni vtič 16 v vtičnico.
2. Slika C: Vstavite vtič povezovalnega kabla 15 v dozo na polnilni postaji 17.
3. Izklopljeno napravo postavite v polnilno postajo 9. Naprava se samodejno namesti in se polni. LED-lučka stikala za vklop/izklop 1 neprekinjeno sveti. Njena barva se spreminja s stanjem napolnjenosti od skoraj prazne naprave (oranžna) do povsem napolnjene (zelena). Med polnjenjem LED-lučka utripne vsakih nekaj sekund.

NAPOTEK: Slika B: Napravo lahko napolnite tudi tako, da vtič povezovalnega kabla 15 vtaknete neposredno v dozo na napravi 11.

2.4 Delovanje s kablom

Napravo lahko uporabljate tudi, ko je priključena s kablom, npr. če baterija ni napolnjena.

NEVARNOST!

- ⊗ Preden vtaknete omrežni vtič 16 v vtičnico, preverite, ali se omrežna napetost vtičnice ujema s podatki na tipski ploščici.

1. Vtaknite omrežni vtič 16 v vtičnico.
2. Slika B: V ta namen vtič povezovalnega kabla 15 vtaknite neposredno v dozo na napravi 11.

3 Upravljanje

3.1 Vklop in izklop

- Za vklop naprave na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop 1 na zgornji strani naprave. Naprava začne delovati in LED-lučka tipke za vklop/izklop sveti.
- Za izklop naprave za nekaj sekund pritisnite tipko za vklop/izklop 1 na zgornji strani naprave.

NAPOTEK za model OC20B:

Pri modelu OC20B lahko osvetlitev LED 3 vklopite in izklopite. Za vklop ali izklop osvetlitve LED med delovanjem na kratko pritisnite tipko za vklop/izklop 1.

3.2 Tipka za vklop/izklop – barve LED-lučke

Barve tipke za vklop/izklop 1 med delovanjem in polnjenjem označujejo stanje napolnjenosti baterije:

Barva	Stanje napolnjenosti
Rdeča	Baterija je skoraj prazna.
Rumena	Baterija je delno napolnjena.
Zelena	Baterija je polna.

3.3 Nastavitev dolžine reza

NAPOTEK: Uporabljajte le originalni pribor!

Nastavitev rezilne glave

- Dolžino reza rezilne glave 4 lahko nastavite v 4 stopnjah od 0,5 do 2,5 mm.
- Z ročica za nastavitev dolžine reza 2 na spodnji strani naprave nastavite želeno dolžino reza.

Natični glavniki

- Slika D: Izklopite strižnik in namestite želeni nastavek glavnika 7 (4, 8, 12, 16, 20 mm) na rezilno glavo 4.
 - Nato lahko lase s strižnikom postrizete kot običajno.
- Najboljši rezultat striženja z nastavkom glavnika 7 dosežete, ko je ročica za nastavitev dolžine reza 2 nastavljena na stopnjo 1 (0,5 mm),

4 Čiščenje in nega

Da zagotovite brezhibno delovanje in polno zmogljivost vašega strižnika, ga redno čistite in naoljite.

Čiščenje in mazanje rezilne glave z oljem

Če napravo redno uporabljate, **enkrat dnevno** rezilno glavo **4** temeljito očistite in naoljite.

- Izklopite napravo.
- Po potrebi snemite nastavek glavnika **7**.
- Lase odstranite s ščetko za čiščenje **5**.
- Slika E: Naoljite mesta, kjer se spodnje in zgornje rezilo dotikata.

NAPOTEK za model OC20B: Pri mazanju z oljem pazite, da olje ne pride v ohišje in v osvetlitev LED **3**.

Snemanje rezilne glave

V **rednih razmikih** je treba rezilno glavo **4** dodatno odstraniti in previdno s ščetko za čiščenje **5** odstraniti ostanke las iz notranjosti.

1. Prepričajte se, da je naprava izklopljena (LED-lučka tipke za vklop/izklop **1** ne sveti).
2. **Odstranjevanje:** Slika F: Z zgornje strani s palcem pritisnite rezilno glavo **4** z naprave.
3. Slika G: Zgornje in spodnje rezilo nekoliko razmaknite in s ščetko za čiščenje **5** odstranite dlake iz vmesnega prostora.
4. **Nameščanje:** Slika H: Rezilno glavo **4** spodaj nastavite ob napravo in jo obrnite navzgor, da se zaskoči.

Menjava rezilne glave

Rezilna glava **4** je obrabni del. Kljub dobri negi zmogljivost striženja sčasoma popusti. Takrat zamenjajte rezilno glavo. Rezilno glavo lahko kot nadomestni del naročite pri servisni službi. Naslov in telefonsko številko najbližje pristojne servisne službe najdete na zadnji strani teh navodil za uporabo.

Čiščenje naprave

- Občasno napravo obrišite z vlažno krpo, nato obrišite do suhega.

Čiščenje polnilnih kontaktov

Če so polnilni kontakti na napravi **12**, polnilni kontakti na polnilni postaji **10** ali polnilni kontakti na vtiču povezovalnega kabla **15** umazani, to lahko prekine ali prepreči postopek polnjenja.

- Očistite polnilne kontakte s kosmom vate ali krpo, namočeno v alkohol ali špirit.
- Polnilne kontakte osušite pred naslednjo uporabo.

Vzdrževanje baterije

- Pazite, da je naprava izklopljena (LED-lučka tipke za vklop/izklop **1** ne sveti), ko jo postavite v polnilno postajo **9**.

5 Servis

V skladu z današnjim stanjem tehnike se deli elektrotehničnih naprav v določeni meri sčasoma obrabijo.

Za brezhibno delovanje in varnost vaše naprave je treba le-to redno preverjati v skladu z državnimi zakonskimi določili, najkasneje pa vsaki 2 leti.

6 Odstranjevanje



Akumulatorske baterije, ki je integrirana v tej napravi, ne smete zavržiti med gospodinjstve odpadke. Napravo je treba pravilno odstraniti z vgrajeno baterijo.



Izdelek vsebuje elektronske komponente in/ali baterije. Naprave ne zavržite med gospodinjstve odpadke, ampak jo oddajte na zbirnem mestu za recikliranje.

7 Garancija

Spoštovani kupec,
Za svoje izdelke zagotavljamo enoletno zakonsko garancijo od datuma nakupa za vse napake, ki so posledica napak v materialu ali proizvodnji.

- Če v tem času nastopijo napake na tej napravi, jamčimo, da bomo napravo po naši izbiri popravili ali zamenjali za brezhibno.
- Te storitve zagotavljamo ob predložitvi originalnega računa oz. potrdila o nakupu. Potrdilo o nakupu shranite kot dokazilo datuma nakupa.
- Iz garancije je izvzeta škoda, ki je povzročena zaradi nepravilne uporabe in običajne obrabe.
- Garancija preneha veljati tudi, če je nepooblaščen oseba posegala v napravo ali pa pri montaži uporabite tuje nadomestne dele.
- Napake, ki na vrednost in uporabnost izdelka ne vplivajo znatno, niso predmet garancije.
- Obrabni deli so izvzeti iz garancije. Tipična dela, ki se redno obrabljata in zato nista predmet naše garancije, sta akumulatorska baterija in rezilna glava.
- V primeru uveljavljanja garancije kontaktirajte pristojni servis: naslov servisa najdete na zadnji strani ter navodil za uporabo.

Профессиональный триммер OS20 / OS20B

Этот триммер соответствует самому современному уровню технического развития, отличается инновационной конструкцией и дизайнерским исполнением. В процессе его разработки были учтены требования, которые предъявляются к профессиональному триммеру в парикмахерских салонах. Триммер идеально подходит для создания точного контура.

1 Безопасность

Перед тем, как пользоваться прибором внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, особенно раздел «Безопасность». Это позволит вам избежать возможных опасностей и предохранить прибор от повреждений вследствие неправильного обращения.

Сохраняйте данную инструкцию по эксплуатации для последующего чтения. В случае передачи прибора другому пользователю передайте вместе с ним настоящую инструкцию по эксплуатации. Инструкция по эксплуатации является неотъемлемой составляющей изделия.

Фирменная табличка находится с нижней стороны прибора.

Значение терминов

В случае необходимости в данной инструкции по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:



ОПАСНО! Высокая степень риска. Несоблюдение предупреждения может причинить ущерб жизни и здоровью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Средняя степень риска. Несоблюдение предупреждения может привести к травмам или к серьезному материальному ущербу.

ОСТОРОЖНО: Малая степень риска. Несоблюдение предупреждения может привести к легким травмам или к материальному ущербу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обстоятельства и особенности, которые необходимо учитывать при работе с прибором.

Применение по назначению

- ⊙ Данный триммер предназначен исключительно для стрижки волос на голове человека.
- ⊙ Прибор предназначен для использования только внутри помещений!
- ⊙ **Прибор разработан для профессионального применения в салоне.**

Предсказуемое неправильное использование

- ⊙ Используйте триммер исключительно для стрижки волос на голове человека, а не на других частях тела, на животных или предметах.
- ⊙ Не используйте триммер для стрижки мокрых волос.

Инструкции для безопасной эксплуатации

- ⊙ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прибор всегда должен быть сухим.
- ⊙ Пользоваться данным прибором разрешается детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями либо с недостатком опыта и (или) знаний, при условии что в процессе использования за ними осу-

ществляется надзор или предварительно был проведен инструктаж о безопасном использовании прибора и связанных с этим опасностях. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и техобслуживание прибора не должны осуществляться детьми без надзора взрослых.

- ⊙ Пользоваться данным прибором разрешается детям с 3 лет под надзором взрослых.
- ⊙ Используйте только оригинальные адаптеры сетевого штекера.
- ⊙ Соблюдайте указания по очистке прибора и уходу за ним (см. «Чистка и уход» на странице 123).



ОПАСНОСТЬ от мелких деталей, которые можно проглотить

- ⊙ Крышка флакона для масла представляет собой мелкую деталь, которую можно проглотить. Не допускайте ее попадания в руки детей младше 36 месяцев.



ОПАСНОСТЬ для детей

- ⊙ Упаковочный материал не игрушка для детей. Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами. Они могут задохнуться.



ОПАСНОСТЬ поражения электрическим током под действием влаги

Следующие указания по технике безопасности действуют для **подключенного зарядного устройства и прибора, если он работает с блоком питания.**

- ⊙ Не пользуйтесь прибором и зарядным устройством рядом с ванными, душевыми кабинами, раковинами или другими емкостями, содержащими воду.
- ⊙ Никогда не ставьте прибор так, чтобы он мог упасть в воду в подключенном состоянии.
- ⊙ В случае падения прибора в воду извлеките сначала блок питания, а затем сам прибор. После этого больше не пользуйтесь прибором, а отдайте его на проверку в специализированную мастерскую.
- ⊙ Защищайте прибор от влаги, водяных капель или брызг.
- ⊙ Запрещается погружать прибор, соединительный провод, зарядное устройство и блок питания в воду или другие жидкости.

- ⊙ В случае попадания жидкости в прибор необходимо сразу извлечь блок питания. Перед повторным вводом прибора в эксплуатацию обратитесь к специалисту для его проверки.
- ⊙ Не держите прибор мокрыми руками.
- ⊙ Не промывайте его проточной водой.
- ⊙ После завершения работы извлекайте блок питания. Опасность вблизи воды существует даже в том случае, когда триммер не заряжается.
- ⊙ В качестве дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической цепи устройство дифференциального тока (УЗО/УДТ) с номинальным током отключения более 30 мА. Обратитесь за консультацией к электрику. Установку должен выполнять только специалист-электрик.



ОПАСНОСТЬ поражения электрическим током

Следующие указания по технике безопасности действуют для **подключенного зарядного устройства и прибора, если он работает с блоком питания.**

- ⊙ Регулярно проверяйте прибор и соединительный провод на наличие повреждений. Не пользуйтесь прибором при наличии на нем или на соединительном проводе видимых повреждений или после падения прибора.
- ⊙ Подключайте блок питания только к надлежащим образом установленной, легкодоступной розетке, напряжение которой соответствует значению, указанному на заводской табличке. Удобный доступ к розетке должен сохраняться и после подключения.
- ⊙ Прокладывайте соединительный провод так, чтобы никто не мог наступить на него, зацепиться за него или споткнуться.

- ⊙ Не допускайте повреждения соединительного провода:
 - Не допускайте контакта соединительного провода с горячими поверхностями или острыми кромками.
 - Следите за тем, чтобы соединительный провод не был зажат или защемлен.
 - Не наматывайте соединительный провод на прибор. Это может привести к разрыву кабеля.
- ⊙ Извлекая блок питания из розетки, всегда держитесь за блок питания, а не за соединительный провод.
- ⊙ Никогда не пытайтесь удалить пыль и посторонние предметы изнутри прибора при помощи острых предметов.
- ⊙ Извлекайте блок питания из розетки, ...
 - после каждого использования прибора;
 - после каждой зарядки (не относится к зарядному устройству);
 - в случае неисправности;
 - перед смазкой прибора;
 - перед чисткой прибора и
 - во время грозы.
- ⊙ Убедитесь в том, что во время чистки никто не сможет вставить блок питания в розетку.
- ⊙ Во избежание опасностей нельзя вносить никакие изменения в конструкцию устройства. Не разрешается также самостоятельно производить замену соединительного провода. Ремонтные работы должны выполнять только специалисты авторизованной сервисной службы.
- ⊙ Используйте только оригинальные запчасти, которые можно заказать в сервисной службе (данные см. на обратной стороне руководства по эксплуатации). В случае повреждения или сжатия соединительного провода его необходимо заменить вместе с блоком питания.



ОПАСНОСТЬ, связанная с аккумуляторами

- ⊙ Берегайте аккумулятор от механических повреждений. **Опасность возгорания!**
- ⊙ Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур. Температура окружающей среды не должна выходить за пределы диапазона от 0 °C до +40 °C.
- ⊙ Запрещается соединять зарядные контакты устройства с помощью металлических предметов.
- ⊙ Аккумулятор, встроенный в прибор, необходимо заряжать только с помощью оригинальных компонентов.
- ⊙ Прибор разрешается эксплуатировать только с оригинальным блоком питания ⌚-□-⌚ C20.
- ⊙ В случае утечки электролита из аккумулятора не допускайте его попадания в глаза, на слизистые и на кожу. Пораженные участки немедленно промойте достаточным количеством чистой воды и обратитесь к врачу. Электролит может вызвать раздражение.
- ⊙ В приборе установлен литий-ионный аккумулятор.
 - Запрещается извлекать аккумулятор.
 - Запрещается открывать данный прибор.
 - Прибор необходимо надлежащим образом утилизировать со встроенным аккумулятором.



ОПАСНОСТЬ порезов

- ⊙ Не пользуйтесь прибором с поврежденной или надломанной ножевой головкой.

- ⊙ Запрещается разбирать ножевую головку.
- ⊙ Когда прибор включен, не прикасайтесь к ножевой головке ни внутри, ни снаружи.
- ⊙ Прибор необходимо выключить:
 - когда вы надеваете или снимаете насадку-гребень;
 - когда вы выпускаете прибор из рук, например, ненадолго прерывая процесс стрижки;
 - перед тем как снимать или устанавливать ножевую головку;
 - перед чисткой прибора.
- ⊙ Используйте только оригинальные насадки-гребни.
- ⊙ Не пользуйтесь поврежденной насадкой-гребнем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: материальный ущерб

- ⊙ Ножевая головка представляет собой прецизионную деталь. Берегите ее от повреждений.
- ⊙ Во избежание повышенного износа ножевой головки и двигателя необходимо регулярно чистить и смазывать ножевую головку (см. «Чистка и уход» на странице 123).
- ⊙ Не используйте острые или царапающие приспособления для чистки.
- ⊙ Зарядное устройство оснащено нескользящими пластиковыми ножками. Поскольку мебель покрыта разнообразными лаками и пластмассами и обработана различными средствами по уходу, нельзя полностью исключить, что некоторые из этих веществ не содержат компоненты, которые агрессивно воздействуют на пластиковые ножки и размягчают их. При необходимости положите под прибор нескользящую подложку.
- ⊙ Защищайте прибор от воздействия высоких температур (например, прямых солнечных лучей), химических веществ (например, средств для химической завивки) и механических повреждений (например, вследствие падения).

Данные согласно Директиве ЕС по машиностроению 2006/42/EG
Корректированный по шкале А уровень звукового давления эмиссии на рабочем месте на расстоянии 1 м, $L_{pA} \leq 70$ дБА
измеренное максимальное значение шумовой эмиссии, включая погрешность измерения согласно EN ISO 4871. Определение значений согласно EN 60704-2-9 с учетом EN 60704-1
Общее значение вибрации, действующей на верхние конечности, $a_h < 3,96$ м/с²
измеренное максимальное общее значение вибрации, включая погрешность измерения. Определение значений согласно стандарту EN ISO 5349-1/2

Наименование деталей

- | | |
|--|--|
| 1 Выключатель вкл./выкл. со светодиодом для индикации состояния заряда | 10 Зарядные контакты зарядного устройства |
| 2 Рычаг регулировки длины среза | 11 Гнезда прибора |
| 3 Светодиодная подсветка (Только модель ОС20В) | 12 Зарядные контакты прибора |
| 4 Ножевая головка | 13 Кнопка разблокировки |
| 5 Щетка для чистки | 14 Адаптер сетевого штекера (сменный, на рис.: евро-вариант) |
| 6 Флакон для масла | 15 Соединительный провод |
| 7 Насадка-гребень (5 шт.) | 16 Блок питания (модель С20) |
| 8 Держатель принадлежностей | 17 Гнездо на зарядном устройстве |
| 9 Зарядное устройство | |

2 Подготовка к работе

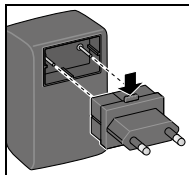
2.1 Замена адаптера сетевого штекера

Прибор поставляется с адаптером сетевого штекера **14**. Другие адаптеры сетевого штекера можно заказать в сервисной службе (адрес сервисной службы указан на обратной стороне данной инструкции по эксплуатации).

ОПАСНО!

- Используйте только оригинальные адаптеры сетевого штекера **14**.
- Прежде чем менять адаптеры сетевого штекера **14**, извлеките блок питания **16** из розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Следите за тем, чтобы маленькие контактные штырьки на блоке питания **16** не погнулись.



- Вдавите кнопку разблокировки **13** и одновременно снимите установленный адаптер сетевого штекера **14**.
- Вставьте новый адаптер сетевого штекера **14** в блок питания **16**. Кнопка разблокировки **13** должна находиться сверху и зафиксироваться со щелчком.

2.2 Установка зарядного устройства и держателя принадлежностей

- Рис. А: вставьте держатель принадлежностей **8** сбоку в крепления под зарядным устройством **9** (как показано на рис.). Благодаря держателю принадлежностей вы будете всегда иметь под рукой насадки-гребни **7**, флакон для масла **6** и щетку для чистки **5**.
- Установите зарядное устройство на ровной нескользкой поверхности.
- Расположите соединительный провод **15** таким образом, чтобы никто не мог споткнуться об него.
- Не допускайте контакта соединительного провода **15** с горячими поверхностями.

2.3 Зарядка

На момент поставки прибор не готов к работе.

Перед первым использованием необходимо заряжать прибор в течение 2 часов.

Затем время зарядки составляет ок. 1 часа. «Перезарядка» прибора невозможна.

ОПАСНО!

- Прежде чем подключать блок питания **16**, проверьте, соответствует ли сетевое напряжение розетки значению, указанному на заводской табличке.
- Вставьте блок питания **16** в розетку.
 - Рис. С: вставьте штекер соединительного провода **15** в гнездо на зарядном устройстве **17**.
 - Поместите выключенный прибор в зарядное устройство **9**. Позиционирование и зарядка выполняются автоматически. Светодиод в выключателе

вкл./выкл. **1** горит постоянно. Цвет светодиода меняется в зависимости от состояния зарядки от оранжевого (низкий заряд аккумулятора) до зеленого (полный заряд). Во время зарядки светодиод мигает каждые несколько секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рис. В: прибор также можно зарядить, вставив штекер соединительного провода **15** непосредственно в гнездо на приборе **11**.

2.4 Эксплуатация с кабелем

Прибор также можно использовать вместе с кабелем, если, например, аккумулятор не заряжен.

ОПАСНО!

- Прежде чем подключать блок питания **16**, проверьте, соответствует ли сетевое напряжение розетки значению, указанному на заводской табличке.
- Вставьте блок питания **16** в розетку.
 - Рис. В: для этого вставьте штекер соединительного провода **15** непосредственно в гнездо на приборе **11**.

3 Эксплуатация

3.1 Включение и выключение

- Для включения прибора необходимо коротко нажать на выключатель вкл./выкл. **1** вверху прибора. Прибор начнет работать, и загорится светодиод выключателя вкл./выкл.
- Для выключения прибора необходимо в течение нескольких секунд нажать на выключатель вкл./выкл. **1** вверху прибора.

УКАЗАНИЕ для модели ОС20В:

В модели ОС20В можно включать и выключать светодиодную подсветку **3**. Во время работы прибора необходимо коротко нажать на выключатель вкл./выкл. **1** для включения или выключения светодиода.

3.2 Выключатель вкл./выкл. – цвета светодиода

Цвета выключателя вкл./выкл. **1** указывают на состояние зарядки аккумулятора во время работы прибора и зарядки:

Цвет	Состояние зарядки
Красный	Аккумулятор разряжен.
Желтый	Аккумулятор частично заряжен.
Зеленый	Аккумулятор полностью заряжен.

3.3 Регулировка длины среза

ПРИМЕЧАНИЕ: используйте только оригинальные принадлежности!

Регулировка ножевой головки

- Длина среза ножевой головки **4** регулируется от 0,5 до 2,5 мм (4 ступени).
- Выберите нужную длину среза с помощью рычага регулировки длины среза **2**, расположенного с нижней стороны прибора.

Насадки-гребни

- Рис. D: выключите триммер и наденьте нужную насадку-гребень **7** (4, 8, 12, 16, 20 мм) на ножевую головку **4**.
- Затем можно стричь волосы триммером, как обычно.

Для обеспечения превосходных результатов стрижки при использовании насадки-гребня **7** рекомендуется установить рычаг регулировки длины среза **2** на уровень 1 (0,5 мм).

4 Чистка и уход

Для безотказной и эффективной работы триммера прибор нуждается в регулярной чистке и смазке.

Чистка и смазка ножевой головки

Необходимо **ежедневно** тщательно очищать и смазывать ножевую головку **4**, если прибор используется регулярно.

- Выключите прибор.
- При необходимости снимите насадку-гребень **7**.
- Удалите волосы щеткой для чистки **5**.
- Рис. E: смажьте те места, где верхний и нижний ножи соприкасаются.

УКАЗАНИЕ для модели ОС20В: При смазывании следите за тем, чтобы масло не попало между корпусом и светодиодной подсветкой **3**.

Снятие ножевой головки

Необходимо **регулярно** снимать ножевую головку **4** и аккуратно удалять оставшиеся внутри волосы щеткой **5** для чистки.

1. Убедитесь, что прибор выключен (светодиод в выключателе вкл./выкл. **1** не горит).
2. **Снятие:** Рис. F: прижмите ножевую головку **4** сверху большим пальцем и отсоедините ее от прибора.
3. Рис. G: слегка раздвиньте верхний и нижний ножи и с помощью щетки **5** удалите оставшиеся между ними волосы.
4. **Установка:** Рис. H: установите ножевую головку **4** снизу и поверните ее вверх до щелчка.

Замена ножевой головки

Ножевая головка **4** относится к категории быстроизнашивающихся деталей. Несмотря на хороший уход, в определенный момент режущая способность начнет снижаться. В этом случае необходимо заменить ножевую головку. Ножевую головку можно заказать в сервисной службе отдельно как запасную часть. Адрес и номер телефона ближайшего сервисного центра вы сможете найти на обратной стороне данной инструкции по эксплуатации.

Чистка прибора

- При необходимости протрите прибор влажной тряпкой, а затем вытрите насухо.

Чистка зарядных контактов

Загрязнение зарядных контактов на приборе **12**, зарядном устройстве **10** или штекере соединительного провода **15** может прервать процесс зарядки или помешать ему.

- Очистите зарядные контакты ватным тампоном или салфеткой, смоченным(-ой) в спирте.
- Высушите зарядные контакты перед следующим использованием.

Уход за аккумулятором

- Выключайте прибор (светодиод в выключателе вкл./выкл. **1** не горит), прежде чем поместить его на зарядное устройство **9**.

5 Сервис

В соответствии с современным уровнем техники компоненты электротехнических приборов в определенной степени подвержены износу с течением времени.

Для обеспечения исправного функционирования и безопасности прибора, необходимо регулярно, не реже одного раза в 2 года, проводить его проверку в соответствии с нормативными документами, действующими в конкретной стране.

6 Утилизация



Запрещается утилизировать аккумулятор, встроенный в данный прибор, вместе с бытовыми отходами. Прибор необходимо надлежащим образом утилизировать со встроенным аккумулятором.



Изделие содержит электронные компоненты и (или) батареи. Не утилизируйте прибор вместе с бытовыми отходами; сдайте его на коммунальный сборный пункт для вторичной переработки.

7 Гарантия

Уважаемый покупатель, на свои изделия мы предоставляем гарантию сроком на год с момента покупки, которая действует в отношении любых недочетов, обусловленных дефектами материала или изготовления.

- Если, вопреки ожиданиям, в течение указанного периода в данном приборе будут выявлены дефекты, мы обязуемся по своему усмотрению произвести его ремонт или заменить новым исправным прибором.
- Эти услуги оказываются только после предъявления оригинала счета или чека на покупку. Сохраните чек для подтверждения даты покупки.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные ненадлежащим использованием или естественным износом.
- Гарантия не действует также в случае выполнения работ на устройстве неавторизованными мастерскими или использования для монтажа деталей сторонних производителей.
- Из сферы действия гарантии исключаются дефекты, не оказывающие существенного влияния на стоимость устройства и его пригодность к эксплуатации.
- Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся детали. Гарантия не распространяется на компоненты, которые подвергаются регулярному износу, в частности, на аккумулятор и ножевую головку.
- При наступлении гарантийного случая обращайтесь в ближайшую авторизованную сервисную службу, адрес сервисного центра указаны на обратной стороне данной инструкции по эксплуатации.

Profesyonel Tıraş Makinesi OC20 / OC20B

Bu tıraş makinesi yenilikçi ve tasarım odaklı olup en modern teknolojiye sahiptir. Ürünün geliştirme aşamasında profesyonel bir kuaför salonundaki profesyonel tıraş makinesi gereksinimleri göz önüne alınmıştır. Tıraş makinesi özellikle saçın kenar kısımlarını kesmeye uygundur.

1 Güvenlik

Lütfen cihazınızı kullanmaya başlamadan önce özellikle "Güvenlik" bölümü başta olmak üzere kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun. Bu sayede kendinizi ve cihazınızı hatalı kullanım sonucu meydana gelen olası tehlikelere ve hasarlara karşı koruyabilirsiniz.

İleride başvurmak üzere bu talimatları saklayın. Cihazı başka bir kişiye verdiğinizde lütfen bu talimatları da beraberinde verin. Kullanım talimatları, ürünün bir parçasıdır.

Ürün etiketi cihazın arka tarafında yer almaktadır.

Kavram açıklaması

Gerektiğinde bu kullanım talimatlarında aşağıdaki uyarı notları kullanılmaktadır:



TEHLİKE! Yüksek risk: Uyarının dikkate alınmaması durumunda hayatı tehlikeye arz eden hasarlar meydana gelebilir.

UYARI! Orta risk: Uyarının dikkate alınmaması durumunda yaralanmalar veya ağır maddi hasarlar meydana gelebilir.

DIKKAT: Düşük risk: Uyarının dikkate alınmaması durumunda hafif yaralanmalar veya maddi hasarlar meydana gelebilir.

NOT: Cihazı kullanırken dikkate alınması gereken durumlar ve özellikler.

Amaca uygun kullanım

- ⊙ Bu tıraş makinesi yalnızca insan saçının kesilmesi amacıyla kullanılmalıdır.
- ⊙ Cihaz sadece kapalı mekanda kullanım için tasarlanmıştır!
- ⊙ **Cihaz, kuaför salonlarında profesyonel kullanım için tasarlanmıştır.**

Öngörülebilir hatalı kullanım

- ⊙ Makineyi yalnızca insan saçının kesilmesi amacıyla kullanın, hiçbir şekilde vücudun diğer kısımları, hayvanlar veya eşyalar için kullanmayın.
- ⊙ Makineyi ıslak saçta kullanmayın.

Güvenli işletim talimatları

- ⊙ **UYARI!** Cihazı kuru muhafaza edin.
- ⊙ Bu cihaz, denetim altında olduklarında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri durumunda ve meydana gelen tehlikeleri anlayan 8 ve üzeri yaşındaki çocuklar ve düşük seviyede fiziksel, duygusal ya da zihinsel beceriye sahip kişiler ya da deneyim ve/veya yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakım işlemleri

denetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

- ⊙ Bu cihaz 3 yaş ve üzeri çocuklar tarafından gözetim altında olduklarında kullanılabilir.
- ⊙ Yalnızca orijinal fiş adaptörü kullanın.
- ⊙ Cihazın temizliği ve bakımına ilişkin notları dikkate alın (bkz. "Temizlik ve bakım" sayfa 131).



Yutulabilen küçük parçalar nedeniyle TEHLİKE

- ⊙ Yağ şişesinin kapağı yutulabilir küçük bir parçadır. Kapağı 36 aydan küçük çocuklardan uzak tutunuz.



Çocuklar için TEHLİKE

- ⊙ Ambalaj malzemesi çocuk oyuncakı değildir. Çocuklar plastik torbalar ile oynamamalıdır. Boğulma tehlikesi vardır.



Nem nedeniyle elektrik çarpma TEHLİKESİ

Aşağıdaki güvenlik uyarıları, **şarj yuvası takılıken ve cihaz güç kaynağıyla kullanılırken dikkate alınmalıdır.**

- ⊙ Bu cihazı ve şarj yuvasını küvetlerin, duş kabinlerinin, lavaboların veya su içeren diğer kapların yakınında kullanmayın.
- ⊙ Cihazı asla şebekeye bağlı durumda iken suya düşecek şekilde koymayın.
- ⊙ Ancak cihaz suya düşmüşse güç kaynağını derhal çekin ve ardından cihazı çıkartın. Cihazı artık bu durumda kullanmayın, uzman bir servis tarafından kontrol ettirin.
- ⊙ Cihazı neme, damla suya veya püskürtme suyuna karşı koruyun.
- ⊙ Cihaz, bağlantı kablosu, şarj yuvası ve güç kaynağı suya veya başka sıvılara daldırılmamalıdır.
- ⊙ Cihaza sıvı girerse derhal güç kaynağını çekin. Cihazı yeniden işleme almada önce kontrol ettirin.
- ⊙ Cihazı ıslak ellerle kullanmayın.
- ⊙ Cihazı akan su altında yıkamayın.
- ⊙ Kullandıktan sonra güç kaynağını çekin. Makine şarjda olmasa dahi su teması tehlike meydana getirir.
- ⊙ Ek koruma olarak, akım devresine azami 30 mA'lık nominal çalışma akımlı bir kaçak akım koruma cihazı (FI/RCD) takılması tavsiye edilir. Elektrik tesisatçınıza danışın. Montaj işlemi yalnızca uzman bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır.



Elektrik çarpma TEHLİKESİ


Aşağıdaki güvenlik uyarıları, **şarj yuvası takılıken ve cihaz güç kaynağıyla kullanılırken dikkate alınmalıdır.**

- Cihazı ve bağlantı kablosunu hasar açısından düzenli olarak kontrol edin. Cihazda veya bağlantı kablosunda gözle görülebilir hasarlar var veya cihaz önceden düşürülmüş ise cihazı çalıştırmayın.
- Güç kaynağını yalnızca düzgün kurulmuş, kolaylıkla erişilebilir ve gerilimi ürün etiketindeki bilgiye uyan bir prize takın. Priz, güç kaynağı takıldıktan sonra da halen kolaylıkla erişilebiliyor olmalıdır.
- Bağlantı kablosunu hiç kimsenin üzerine basamayacağı, takılı kalamayacağı veya takılıp düşmeyeceği şekilde yerleştirin.
- Bağlantı kablosunun hasar görmemesine dikkat edin:
 - Bağlantı kablosunu sıcak yüzeylerden ve keskin kenarlardan uzak tutun.
 - Bağlantı kablosunun sıkışmamasına veya ezilmemesine dikkat edin.
 - Bağlantı kablosunu cihazın etrafına dolamayın. Kablo kopabilir.
- Güç kaynağını prizden çekmek için daima güç kaynağından çekin, asla bağlantı kablosundan çekmeyin.
- Asla sivri uçlu nesnelere cihazın içinden toz veya yabancı madde çıkarmaya çalışmayın.
- Güç kaynağını şu durumlarda prizden çekin:
 - her bir kullanımdan sonra,
 - her bir şarj işleminden sonra (şarj yuvası için geçerli değildir),
 - bir arıza meydana geldiğinde,
 - cihazı yağlamadan önce,
 - cihazı temizlemeden önce ve
 - fırtınada.
- Temizleme sırasında güç kaynağının yeniden takılmayacağından emin olun.

- Tehlikeleri önlemek için cihaz üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Ayrıca bağlantı kablosu tek başına değiştirilmemelidir. Onarım işlemlerini yalnızca yetkili müşteri hizmetleri yapmalıdır.
- Yalnızca müşteri hizmetlerinden sipariş edebileceğiniz orijinal yedek parçaları kullanın (kullanım talimatının arka sayfasına bakınız). Bağlantı kablosunun hasar görmesi veya ezilmesi durumunda kablo, güç kaynağıyla birlikte komple değiştirilmelidir.



Pil nedeniyle TEHLİKE

- Pili mekanik hasarlara karşı koruyun. **Yangın tehlikesi!**
- Cihazı doğrudan güneşe ışığına veya ısıya maruz bırakmayın. Ortam sıcaklığı 0°C ilâ +40°C arasında olmalıdır.
- Cihazdaki şarj kontakları metal nesnelere bağlı olmamalıdır.
- Yerleşik cihaz pilini yalnızca orijinal aksesuarları kullanarak şarj edin.
- Cihaz yalnızca orijinal güç kaynağı  C20 ile kullanılmalıdır.
- Pilden elektrolit çözelti sızarsa çözeltinin gözle, mukozayla ve deriyle temas etmesinden kaçının. İlgili yerleri derhal bol duru su ile yıkayın ve bir doktora başvurun. Elektrolit çözelti tahrişlere yol açabilir.
- Cihaz, bir adet lityum-iyon pil içermektedir.
 - Pil çıkartılmamalıdır!
 - Cihaz açılmamalıdır!
 - Cihaz, takılı pille birlikte usulünce imha edilmelidir.



Kesilme nedeniyle yaralanma TEHLİKESİ

- Cihazı hasar görmüş veya kırık bir bıçak başlığı ile birlikte kullanmayın.
- Bıçak başlığı sökülmemelidir.
- Cihaz açıkken bıçak başlığına veya içine dokunmayın.
- Cihaz şu durumlarda kapalı olmalıdır:
 - bir takma tarak taktığınızda veya çıkarttığınızda.
 - cihazı bir yere koyduğunuzda, ör. kesme işlemine kısa süreliğine ara verdiğinizde.
 - bıçak başlığını çıkartmadan veya takmadan önce.
 - cihazı temizlemeden önce.
- Yalnızca orijinal takma tarakları kullanın.
- Hasar görmüş takma tarak kullanmayın.

Maddi hasarlara karşı UYARI

- Bıçak başlığı hassas bir parçadır. Hasarlara karşı koruyun.
- Bıçak başlığında ve motorda büyük bir aşınmayı önlemek için bıçak başlığı düzenli olarak temizlenmeli ve yağlanmalıdır (bkz. “Temizlik ve bakım” sayfa 131).
- Keskin veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Şarj yuvası kaymaz plastik ayaklarla tasarlanmıştır. Mobilyalar çeşitli boya ve plastiklerle kaplı olduğu ve çeşitli bakım malzemeleri kullanıldığı için bu maddelerden bazılarının plastik ayaklara temas eden ve yumuşatan bileşenleri içermesi tamamıyla engellenemez. Gerekirse cihazın altına kaymaz bir altlık koyun.
- Cihazı ısıya (ör. doğrudan güneş ışığı), kimyasal maddelere (ör. permanant maddesi) ve mekanik hasarlara (ör. düşme sonucu) karşı koruyun.

2006/42/AT makine yönetmeliği uyarınca bilgiler

İş yerinde 1 m mesafede A dereceli emisyon ses basınç seviyesi, $L_{pA} \leq 70$ dBA

EN ISO 4871 uyarınca ölçüm belirsizliği dahil olmak üzere ölçülen maksimum gürültü emisyon değeri. EN 60704-1 referans alınarak EN 60704-2-9 uyarınca değerlerin tespit edilmesi

Üst vücut uzuvlarının maruz kaldığı toplam titreşim değeri, $a_h < 3,96$ m/s²

ölçüm belirsizliği dahil olmak üzere ölçülen maksimum toplam titreşim değeri. EN ISO 5349-1/2 uyarınca değerlerin tespit edilmesi

Parçaların adı

- | | |
|--|--|
| 1 Şarj durumu göstergesi için LED'li açma/kapama düğmesi | 9 Şarj yuvası |
| 2 Kesme uzunluğu ayarlama düğmesi | 10 Şarj yuvası şarj kontakları |
| 3 LED aydınlatma (Yalnızca OC20B modeli) | 11 Cihaz soketi |
| 4 Bıçak başlığı | 12 Cihaz şarj kontakları |
| 5 Temizleme fırçası | 13 Kilit açma düğmesi |
| 6 Yağ şişesi | 14 Fiş adaptörü (değiştirilebilir, şekil: EURO varyantı) |
| 7 Tarak eki (5 adet) | 15 Bağlantı kablosu |
| 8 Aksesuar tutucu | 16 Güç kaynağı (C20 modeli) |
| | 17 Şarj yuvası soketi |

2 Hazırlık

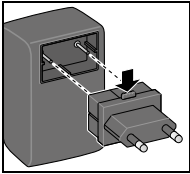
2.1 Fiş adaptörünün değiştirilmesi

Cihaz bir adet fiş adaptörüyle **14** birlikte teslim edilir. Diğer fiş adaptörlerini müşteri hizmetlerinden sipariş edebilirsiniz (kullanım talimatının arka sayfasındaki servis adresine bakınız).

TEHLİKE!

- Yalnızca orijinal fiş adaptörü **14** kullanın.
- Fiş adaptörünü **14** değiştirmeden önce güç kaynağını **16** prizden çekin.

NOT: Güç kaynağındaki **16** küçük pimleri bükmemeye dikkat edin.



- Takılı durumdaki fiş adaptörünü **14** çekip çıkartırken kilit açma düğmesini **13** içe doğru bastırın.
- Gereken fiş adaptörünü **14** güç kaynağına **16** takın. Kilit açma düğmesinin **13** üstte yer almasına ve duyulabilir şekilde yerine oturmasına dikkat edin.

2.2 Şarj yuvasının ve aksesuar tutucusunun kurulumu

- Şekil A: Aksesuar tutucusunu **8** yandan şarj yuvası **9** altındaki tutuculara geçirin (şekilde gösterildiği gibi). Aksesuar tutucusunda tarak eklerine **7**, yağ şişesine **6** ve temizlik fırçasına **5** daima kolaylıkla erişebilirsiniz.
- Şarj yuvasını düz, kaymaz bir yüzeyin üzerine koyun.
- Bağlantı kablosunu **15** hiç kimsenin üzerine takılıp düşmeyeceği şekilde yerleştirin.
- Bağlantı kablosunu **15** sıcak yüzeylerden uzak tutun.

2.3 Şarj işlemi

Cihaz size teslim edildiğinde henüz çalışmaya hazır değildir.

İlk kullanımdan önce cihaz 2 saat şarj edilmelidir.

Akabinde şarj süresi yaklaşık 1 saattir. Cihazın "aşırı şarj olması" mümkün değildir.

TEHLİKE!

- Güç kaynağını **16** takmadan önce prizin şebeke geriliminin ürün etiketi üzerindeki bilgilere uyup uymadığını kontrol edin.

- Güç kaynağını **16** bir prize takın.
- Şekil C: Bağlantı kablosu **15** fişini şarj yuvasındaki **17** sokete takın.
- Kapalı cihazı şarj yuvasına **9** yerleştirin. Kendiliğinden doğru konuma gelerek şarj olmaya başlayacaktır. Açma/kapama düğmesindeki **1** LED sürekli yanar. Şarj durumunun rengi neredeyse boş (turuncu) ile tamamen dolu (yeşil) arasında değişir. Şarj işlemi esnasında LED birkaç saniyede bir yanıp söner.

NOT: Şekil B: Cihazı bağlantı kablosu **15** fişini doğrudan cihaz soketine **11** takarak da şarj edebilirsiniz.

2.4 Kablo ile kullanım

Cihazı, ör. pilin şarjı olmadığında kablo ile de kullanabilirsiniz.

TEHLİKE!

- Güç kaynağını **16** takmadan önce prizin şebeke geriliminin ürün etiketi üzerindeki bilgilere uyup uymadığını kontrol edin.

- Güç kaynağını **16** bir prize takın.
- Şekil B: Bunun için bağlantı kablosu fişini **15** doğrudan cihaz soketine **11** takın.

3 Kullanma

3.1 Açma ve kapama

- Cihazı açmak için cihazın üstündeki açma/kapama düğmesine **1** kısaca basın. Cihaz çalışmaya başlar ve açma/kapama düğmesinin LED'i yanar.
- Cihazı kapatmak için cihazın üstündeki açma/kapama düğmesine **1** birkaç saniye boyunca basın.

OC20B modeli için NOT:

OC20B modelinde LED aydınlatma **3** açılıp kapatılabilir. Cihazı kullanırken LED'i açmak veya kapatmak için açma/kapama düğmesine **1** kısaca basın.

3.2 Açma/kapama düğmesi - LED renkleri

Açma/kapama düğmesinin **1** renkleri cihaz çalışırken ve şarj olurken pilin şarj durumunu gösterir:

Renk	Şarj durumu
Kırmızı	Pil neredeyse boş.
Sarı	Pil kısmen dolu.
Yeşil	Pil tamamen dolu.

3.3 Kesme uzunluğunu ayarlama

NOT: Yalnızca orijinal aksesuarları kullanın!

Bıçak başlığının ayarlanması

- Bıçak başlığının **4** kesme uzunluğu 0,5 ilâ 2,5 mm'lik 4 kademe halinde ayarlanabilir.
- Cihazın alt tarafındaki kesme uzunluğu ayarlama düğmesiyle **2** dilediğiniz kesme uzunluğunu ayarlayın.

Takma taraklar

- Şekil D: Makineyi kapatın ve dilediğiniz tarak ekini **7** (4, 8, 12, 16, 20 mm) bıçak başlığına **4** yerleştirin.
 - Ardından makineyi kullanarak saçınızı her zamanki gibi kesebilirsiniz.
- En iyi kesme sonuçlarını bir tarak ekiyle **7** birlikte kesme uzunluğu ayarlama düğmesini **2** kademe **1'e** (0,5 mm) getirerek elde edebilirsiniz.

4 Temizlik ve bakım

Makinenizin sorunsuz çalışmasını sağlamanız ve tam performans elde edebilmeniz için cihazı düzenli olarak temizleyin.

Bıçak başlığının temizlenmesi ve yağlanması

Cihazı düzenli olarak kullanıyorsanız bıçak başlığı **4 günde bir defa** iyice temizlenmeli ve yağlanmalıdır.

- Cihazı kapatın.
- Gerekirse tarak ekini **7** çıkartın.
- Saçları temizleme fırçasıyla **5** temizleyin.
- Şekil E: Bıçağın alt ve üst kısımlarının temas ettiği noktaları yağlayın.

OC20B modeli için NOT: Yağlarken gövdenin ve LED aydınlatmanın 3 arasına yağ girmemesine dikkat edin.

Bıçak başlığının çıkartılması

Cihazın içerisindeki kıl artıklarını temizleme fırçasıyla 5 dikkatli bir şekilde temizlemek için bıçak başlığı 4 düzenli aralıklarla ayriyeten çıkartılmalıdır.

1. Cihazın kapalı olduğundan emin olun (Açma/kapama düğmesindeki 1 LED yanmaz).
2. **Çıkartma işlemi:** Şekil F: Cihazın bıçak başlığına 4 üst taraftan baş parmağınızla bastırın.
3. Şekil G: Üst ve alt bıçakları hafifçe birbirinden ayırın ve aradaki boşlukta yer alan saçları temizleme fırçası 5 ile temizleyin.
4. **Takma işlemi:** Şekil H: Bıçak başlığını 4 alttan yerleştirin ve yerine oturana kadar yukarı doğru çevirin.

Bıçak başlığının değiştirilmesi

Bıçak başlığı 4 zaman içinde yıpranan bir parçadır. Düzgün bakım yapılmasına rağmen kesme gücü bir noktada azalacaktır. Bu durumda bıçak başlığını değiştirin. Bıçak başlığı müşteri hizmetlerinden yedek parça olarak ayrıca sipariş edilebilir. Size en yakın yetkili müşteri hizmetlerinin adres ve telefon numarasını bu kullanım talimatının arka sayfasında bulabilirsiniz.

Cihazın temizlenmesi

- Cihazınızı ara sıra nemli bir bezle temizleyin, ardından kurutun.

Şarj kontaklarının temizlenmesi

Cihaz üzerindeki şarj kontakları 12 veya şarj yuvasındaki şarj kontakları 10 veya bağlantı kablosunun 15 fişindeki şarj kontakları kirlenmişse şarj işlemi kesintiye uğrayabilir ya da engellenebilir.

- Şarj kontaklarını alkolle daldırılmış bir tampon veya bezle temizleyin.
- Kullanmadan önce şarj kontaklarını kurulaşın.

Pilin bakımı

- Cihazı şarj yuvasına 9 yerleştirdiğinizde cihazın kapalı durumda (Açma/kapama düğmesindeki 1 LED yanmaz) olmasına dikkat edin.

5 Servis

Mevcut teknolojide elektrikli cihazların parçaları zaman içinde belli ölçüde yıpranmaktadır.

Cihazınızın doğru şekilde çalışması ve güvenliği için ulusal yasal düzenlemeler uyarınca en az 2 yılda bir cihazınızın düzenli bakımının yapılması gereklidir.

6 İmha etme



Bu cihaza entegre pil ev çöpüne atılmamalıdır. Cihaz, takılı pille birlikte usulünce imha edilmelidir.



Bu ürün elektronik bileşenlere ve/veya pillere sahiptir. Cihazı ev atıklarınızla birlikte atmayın; yerel bir toplama noktasına geri dönüşüm için teslim edin.

7 Garanti

Sayın müşteri, ürünlerimizi satın aldığınız tarihten başlamak üzere malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan tüm arızalar için size bir yıllık yasal garanti sunmaktayız.

- Bu süre içinde üründe cihazda herhangi bir arıza meydana gelmesi durumunda, kendi kararımıza bağlı olarak cihaz tarafımızca onarılacak veya arızasız başka bir ürün ile değiştirilecektir.
- Bu hizmetler sadece orijinal fatura veya satış fişinin asıl kopyasının sunulması halinde verilir. Satın alma tarihinizin bir kanıtı olarak satış fişinizi muhafaza edin.
- Garanti uygunsuz kullanım veya normal yıpranma nedeniyle meydana gelen hasarları kapsamaz.
- Ayrıca yetkisiz kişiler tarafından ürüne müdahale edildiğinde veya montaj esnasında farklı üretici tarafından sunulan malzemeler kullanıldığında garanti geçersiz olur.
- Ürünün değer ve kullanılabilirliğini etkilemeyen hatalar garanti kapsamında değildir.
- Yıpranan parçalar garanti kapsamında değildir. Düzenli olarak yıpranmaya tabi olan ve bu noktada garanti kapsamımızda olmayan tipik parçalar özellikle pil ve bıçak başlığıdır.
- Garanti durumunda lütfen yetkili servisle irtibata geçin: servis adresini bu kullanım talimatının arka sayfasında bulabilirsiniz.

أعمال التنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم من قبل الأطفال دون الإشراف عليهم.

⊙ يُمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءًا من عمر 3 سنوات.

⊙ لا تستخدم سوى موائم القابس الكهربائي الأصلي.

⊙ انتبه إلى التعليمات الخاصة بتنظيف الجهاز والعناية به (انظر "التنظيف والعناية" صفحة 140).



خطر من الأجزاء الصغيرة التي يُمكن بلعها

⊙ غطاء زجاجة الزيت هو عبارة عن مكون صغير يُمكن بلعه. ابق الجهاز بعيدًا عن الأطفال الأصغر من عمر 36 شهرًا.



خطر على الأطفال

⊙ مواد التعبئة ليست لعب للأطفال. لا يُسمح بأن يلعب الأطفال بالأكياس البلاستيكية. ينشأ عن ذلك خطر الاختناق.



خطر التعرض لصدمة كهربائية بسبب الرطوبة

تسري تعليمات السلامة التالية على الشاحن الموصل وعلى الجهاز عند تشغيله باستخدام قابس الكهرباء.

⊙ لا تستخدم هذا الجهاز والشاحن بالقرب من حوض الاستحمام، أو الدش، أو حوض غسيل الوجه، أو غير ذلك من الأوعية المملوءة بالمياه.

⊙ لا تضع الجهاز أبدًا في مكان يمكن أن يتلامس فيه مع المياه.

⊙ إذا سقط الجهاز ثانية في الماء، انزع قابس الكهرباء على الفور، وبعد ذلك قم بالتقاط الجهاز. في هذه الحالة لا تستخدم الجهاز ثانية ولكن افحصه من قبل إحدى الورش الفنية.

⊙ احفظ الجهاز بعيدًا عن الرطوبة أو الماء المتساقطة أو رذاذ الماء.

⊙ لا يُسمح بوضع الجهاز، وكابل توصيل الكهرباء، والشاحن وقابس الكهرباء في المياه أو غيرها من السوائل.

⊙ إذا تعرض الجهاز للرطوبة افصل قابس الكهرباء فورًا. افحص الجهاز قبل تشغيله مرة أخرى.

⊙ لا تستخدم الجهاز ويداك مُبللتان.

⊙ لا تشطف الجهاز أسفل الماء الجاري.

⊙ بعد الاستعمال، انزع قابس الكهرباء. القرب من المياه يُمثل خطرًا حتى لو كانت ماكينة الحلاقة غير مشحونة.

⊙ كوسيلة حماية إضافية يُنصح بتركيب تجهيزة الحماية من التيار المتبقي (FI/RCD) مع تيار فصل تقليدي مُقاس بقيمة لا تتخطى 30 مللي أمبير في دائرة الكهرباء. احصل على المشورة من الكهربائي الخاص بك. قم بتكليف فني كهربائي لتركيب الجهاز.

ماكينة الحلاقة الاحترافية OC20 / OC20B

ماكينة الحلاقة هذه تقي بأحدث ما توصلت إليه التكنولوجيا، فهي مُبتكرة وذات تصميم موجه. حيث تم أثناء تطويرها مُراعاة المتطلبات المرجوة من ماكينات الحلاقة الاحترافية في صالونات الحلاقة. فهذه الماكينة مُخصصة للقصاصات الدقيقة لتصفيفات الشعر.

1 السلامة

يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية، وخصوصًا فصل "السلامة"، وذلك قبل تشغيل الجهاز. هذا يحميك من المخاطر المحتملة ويحمي الجهاز من التلف الناجم عن الاستعمال الخاطئ.

أحتفظ دليل الاستعمال هذه لإعادة قراءتها لاحقًا. في حالة إعطائك جهاز لشخص آخر، يرجى إرفاق دليل الاستعمال معه كذلك. دليل الاستعمال جزء لا يتجزأ من المنتج.

توجد اللوحة الاسمية على الجهة السفلية من الجهاز.

توضيح المصطلحات

عند الضرورة، يتم استخدام التحذيرات التالية والموجودة في دليل الاستعمال هذا:



خطر! مخاطر كبيرة: قد يتسبب تجاهل هذا التحذير في وقوع أضرار جسدية وقد يهدد ذلك الحياة.

تحذير! مخاطر متوسطة: قد يتسبب تجاهل هذا التحذير في وقوع إصابات أو أضرار خطيرة بالمتعلقات.

احترس: خطر منخفض: قد يتسبب تجاهل هذا التحذير في وقوع إصابات طفيفة أو أضرار بالمتعلقات.

ملحوظة: حالات وميزات خاصة يجب مراعاتها عند التعامل مع الجهاز.

الاستخدام المطابق للتعليمات

⊙ تستخدم ماكينة الحلاقة هذه حصريًا لقص شعر الإنسان.

⊙ هذا الجهاز مُخصص للاستعمال في المناطق الداخلية!

⊙ الجهاز مُصمم للاستخدام الاحترافي في صالون تجميل.

سوء الاستعمال المتوقع

⊙ استخدم ماكينة الحلاقة حصريًا لقص شعر رأس الانسان، وليس لأجزاء الجسم الأخرى أو لقص شعر الحيوانات أو غير ذلك من الأشياء.

⊙ لا تستخدم ماكينة الحلاقة لقص الشعر المُبلل.

التعليمات الخاصة بالتشغيل الآمن

⊙ تحذير! احفظ هذا الجهاز جافًا.

⊙ يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءًا من

عمر 8 سنوات، ومن قبل الأشخاص من ذوي القدرات الجسدية أو الحسيّة أو الذهنية المنخفضة أو ممن يعانون

من نقص في الخبرات و/أو المعارف عند الإشراف

عليهم أو عند خضوعهم لتوجيه حول طريقة الاستخدام

الآمن للجهاز، وعند فهمهم للأخطار الناجمة عن ذلك.

لا يُسمح بأن يلعب الأطفال بالجهاز. لا يُسمح بإجراء



خطر التعرض لإصابات بسبب القصر

- ⊙ لا تستخدم الجهاز مع رأس قص متضرر أو مكسور.
- ⊙ لا يجب تفكيك رأس القص.
- ⊙ عندما يكون الجهاز في وضع التشغيل، لا تلامس المنطقة فوق أو بداخل رأس القص.
- ⊙ يجب إغلاق الجهاز:

- عندما تقوم بوضع أو نزع مشط حلقة.
- عندما تضع الجهاز من يدك، على سبيل المثال عندما تقاطع عملية قص الشعر لفترة قصيرة.
- قبل نزع أو وضع رأس القص.
- قبل تنظيف الجهاز.

⊙ لا تستخدم سوى أمشاط الحلقة الأصلية.

⊙ لا تُقَم باستخدام مشط حلقة تالف.

تحذير من الأضرار المادية

- ⊙ رأس القص هو جزء دقيق. قم بحمايته من الأضرار.
- ⊙ لتجنب التآكل الشديد لرأس القص والمحرك، يجب تنظيف رأس القطع وتشحيمها بانتظام (انظر "التنظيف والعناية" صفحة 140).
- ⊙ لا تستخدم مواد تنظيف حادة أو تُسبب الخدش.
- ⊙ الشاحن مزود بأرجل بلاستيكية مقاومة للانزلاق. نظرًا لأن الأثاث مدهون بمجموعة متنوعة من مواد الطلاء والبلاستيك ويعالج بمختلف منتجات العناية، فلا يمكن استبعاد أن تحتوي بعض هذه المواد على مكونات تتفاعل مع هذه الأرجل البلاستيكية وتجعلها أكثر نعومة. إذا لزم الأمر، فضع قاعدة مقاومة للانزلاق أسفل الجهاز.

- ⊙ قم بحماية الجهاز من الحرارة (على سبيل المثال، التعرض لأشعة الشمس المباشرة)، والمواد الكيميائية (على سبيل المثال، مواد تجعيد الشعر) والأضرار الميكانيكية (على سبيل المثال عن طريق إسقاطه).

البيانات وفقًا لتعليمات صناعة الماكينات 2006/42/EG
مستوى الانبعاثات الخاص بالجهاز مُصنّف بالمستوى A في مكان العمل عند وجود مسافة 1 متر، $L_{pA} \geq 70$ ديسيبل
أقصى مستوى ضجيج مُقاس ما في ذلك عدم دقة القياس وفقًا للمعيار EN ISO 4871. رصد القيم وفقًا للمعيار EN 60704-2-9 بمراعاة المعيار EN 60704-1
القيمة الإجمالية للسرعة المُستخدمة مع أطراف الجسم، لكل ساعة > 3.96 م/ث ²
أقصى قيمة إجمالية مُقاسة للسرعة بما في ذلك عدم دقة القياس. رصد القيم وفقًا للمعيار EN ISO 5349-1/2



خطر التعرض لصدمة كهربائية

تسري تعليمات السلامة التالية على الشاحن الموصل وعلى الجهاز عند تشغيله باستخدام قابس الكهرباء.

- ⊙ تحقق بانتظام من الجهاز وكابل التوصيل من حيث وجود أضرار. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان الجهاز أو كابل التوصيل متضرر بشكل مرئي أو إذا سقط الجهاز قبل ذلك.
- ⊙ لا تقم بتوصيل قابس الكهرباء إلا بمقبس الطاقة الذي يتم تركيبه بشكل صحيح، والذي يمكن الوصول إليه بسهولة والذي يتوافق جهده مع اللوحة الاسمية. يجب أن يكون من السهل الوصول إلى المقبس الكهربائي بعد تشغيل الجهاز.
- ⊙ ضع كابل التوصيل بحيث لا يستطيع أحد أن يطاّ بقدميه عليه، أو يعلق به أو يتعثّر بسببه.
- ⊙ انتبه إلى عدم تضرر كابل التوصيل:
 - أبعد كابل التوصيل عن الأسطح الساخنة والحواف الحادة.
 - انتبه إلى عدم هرس أو دهن كابل التوصيل.
 - لا تقم بلف كابل التوصيل حول الجهاز. يُمكن أن ينقطع الكابل.
- ⊙ لنزع قابس الكهرباء من المقبس، قم دائمًا بنزع مصدر الطاقة، ولا تقم أبدًا بشد كابل التوصيل.
- ⊙ لا تحاول أبدًا إزالة الأتربة والأجسام الغريبة من داخل الجهاز باستخدام أشياء مُدببة.
- ⊙ انزع قابس الكهرباء من المقبس الكهربائي، ...
 - بعد كل مرة استعمال،
 - بعد عملية الشحن (لا يسري على الشاحن)،
 - عند حدوث عطل،
 - قبل تزييت الجهاز،
 - قبل تنظيف الجهاز،
 - في حالة وجود رعد.

- ⊙ تأكد من أن قابس الكهرباء لا يمكن إعادة توصيله أثناء التنظيف.
- ⊙ لتجنب وقوع أي مخاطر، لا تقم بإجراء أية تغييرات على الجهاز. أيضًا، لا يُسمح باستبدال كابل التوصيل بنفسك. قم بتكليف خدمة العملاء المؤهلة وحدها بإجراء عمليات التصليح.
- ⊙ لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية، ويُمكنك طلبها من خدمة العملاء (انظر الصفحة الخلفية من دليل الاستعمال هذا). عند تضرر كابل التوصيل أو سحبه، يجب تغييره بالكامل مع قابس الكهرباء.



خطر بسبب البطارية

- ⊙ احمي البطارية من الأضرار الميكانيكية. **خطر الاحتراق!**
- ⊙ لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة أو الحرارة. يجب ألا تقل درجة الحرارة المحيطة عن 0°م وألا تزيد عن 40+°م.
- ⊙ لا يُسمح بتوصيل ملامس الشحن في الجهاز بمكونات معدنية.
- ⊙ لا تشحن البطارية المدمجة في الجهاز إلا باستخدام الملحقات الأصلية.
- ⊙ لا يُسمح بتشغيل الجهاز إلا بالقابس الأصلي C20.
- ⊙ إذا تسرب المحلول الإلكتروليتي من البطارية تجنب ملامسته للعينين أو النسيج المخاطي أو البشرة. اشطف المواضع المعنية على الفور بكمية كافية ونقية من المياه، واقصد الطبيب. قد يُسبب المحلول الإلكتروليتي تهيجات.
- ⊙ يحتوي الجهاز على بطارية ليثيوم أيون.
 - لا يُمكن إخراج البطارية من الجهاز!
 - لا يُسمح بفتح هذا الجهاز!
 - يجب التخلص من الجهاز بالبطارية المدمجة به بطريقة سليمة.

1. ضع قابس الكهرباء **16** في مقبس التيار.

2. صورة C: أدخل قابس كابل التوصيل **15** في مقبس الشاحن **17**.

3. ضع الجهاز المُغلق في الشاحن **9**. يقوم الجهاز بضبط موضعه من تلقاء نفسه، وسيُجري عملية الشحن. مصباح LED في مفتاح التشغيل/الإطفاء **1** يُضيء باستمرار. يتغير اللون بتغير حالة الشحن من فارغة تقريبًا (برتقالي) إلى مشحونة بالكامل (خضراء). في أثناء الشحن، تومض جميع مصابيح LED كل عدة ثوانٍ.

ملحوظة: صورة B: كما يُمكنك كذلك شحن الجهاز بأن تقوم بوضع قابس كابل التوصيل **15** مباشرة في مقبس الجهاز **11**.

2.4 التشغيل بالكابل

يُمكن استخدام الجهاز بالكابل في حالة عدم شحن البطارية مثلاً.

خطر!

⊗ قبل إدخال قابس الكهرباء **16** ، تأكد من أن فولطية التيار الخاصة بالقابس متطابقة مع المعلومات الواردة على اللوحة الاسمية.

1. ضع قابس الكهرباء **16** في مقبس التيار.

2. صورة B: أدخل قابس كابل التوصيل **15** مباشرة في مقبس الجهاز **11**.

3 الاستعمال

3.1 التشغيل والإطفاء

– لتشغيل الجهاز، اضغط قصيرًا على مفتاح التشغيل/الإطفاء **1** بأعلى الجهاز. سيبدأ الجهاز في العمل، وسيُضيء مصباح LED في مفتاح التشغيل/الإطفاء.

– لإطفاء الجهاز، اضغط على مفتاح التشغيل/الإطفاء **1** بأعلى الجهاز لعدة ثوانٍ.

إرشاد لموديل **OC20B**:

في موديل OC20B قد يتم تشغيل وإيقاف مصباح LED **3**. في أثناء التشغيل، اضغط بشكلٍ موجز على مفتاح التشغيل/الإطفاء **1** ، لتشغيل أو إيقاف مصباح LED.

3.2 مفتاح التشغيل/الإطفاء - ألوان مصابيح LED

ألوان مفتاح التشغيل/الإطفاء **1** تعرض حالة شحن البطارية في أثناء التشغيل، وفي أثناء عملية الشحن نفسها:

اللون	حالة الشحن
أحمر	البطارية تقريبًا فارغة.
أصفر	البطارية مشحونة جزئيًا.
أخضر	البطارية ممتلئة.

اسماء الاجزاء

1 مفتاح التشغيل/الإطفاء مزود بمصباح

LED لبيان حالة الشحن

2 ذراع ضبط طول القص

3 مصباح LED

(موديل **OC20B فقط**)

4 رأس القص

5 فرشاة التنظيف

6 زجاجة زيت

7 المشط (x5)

8 حامل الملحقات

9 الشاحن

10 ملابس الشحن الخاص بالشاحن

2 الإعداد

2.1 تبديل موانم القابس الكهربائي

يتم توريد الجهاز مع موانم قابس الكهرباء **14**. يُمكنك طلب موانمات مقبس الكهرباء الأخرى من خدمة العملاء (انظر عنوان الخدمة على الصفحة الخلفية من دليل الاستعمال هذا).

خطر!

⊗ لا تستخدم سوى موانم قابس الكهرباء **14** الأصلي.

⊗ قم بنزع القابس **16** من مقبس الكهرباء قبل تبديل موانم القابس الكهربائي **14**.

11 المقبس في الجهاز

12 ملابس الشحن بالجهاز

13 زر تحرير القفل

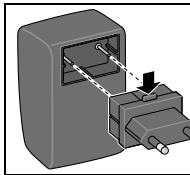
14 موانم القابس الكهربائي (يمكن استبداله،

الصورة: البديل الأوروبي)

15 كابل التوصيل

16 قابس الكهرباء (موديل C20)

17 مقبس الشاحن



ملحوظة: أحرص على عدم ثني أي من دبائيس **16** قابس الكهرباء.

1. اضغط على زر تحرير القفل **13** عند نزع موانم القابس

الكهربائي **14** المُركب .

2. قم بإدخال موانم القابس **14** الكهربائي المطلوب **16** في

مصدر الطاقة. انتبه أن يكون زر تحرير القفل **13** إلى

أعلى وسماع صوت تعيشته.

2.2 ضبط الشاحن وحامل الملحقات

• صورة A: حرك حامل الملحقات **8** جانبياً في مواضع التثبيت أسفل الشاحن **9** (مثلما

هو موضح في الصورة). سيكون لديك في حامل الملحقات الأمشاط **7** ، وزجاجة

الزيت، **6** وفرشاة التنظيف **5** جاهزة دائماً.

• ضع الشاحن على سطح مستوٍ مقاوم للانزلاق.

• انصب كابل التوصيل **15** بحيث لا يتعثر أحد به.

• أبقِ كابل التوصيل **15** بعيداً عن الأسطح الساخنة.

2.3 عملية الشحن

الجهاز لا يكون جاهزاً للعمل عند توريده.

قبل أول استخدام، يجب شحن الجهاز لساعتين.

بعد ذلك تبلغ مدة الشحن حوالي ساعة واحدة. لا يُمكن "فرط شحن" الجهاز.

خطر!

⊗ قبل إدخال قابس الكهرباء **16** ، تأكد من أن فولطية التيار الخاصة بالقابس متطابقة مع

المعلومات الواردة على اللوحة الاسمية.

تنظيف ملامس الشحن

عند اتساح ملامس الشحن **12** في الجهاز، أو ملامس الشحن في الشاحن، أو ملامس الشحن **10** في كابل التوصيل، **15** يُمكن مقاطعة عملية الشحن أو حجبتها.

- قم بتنظيف ملامس الشحن باستخدام منديل قطني أو منديل عادي منقوع في الكحول أو مشروب روجي.
- جفف ملامس الشحن قبل الاستخدام التالي.

العناية بالبطارية

- انتبه إلى إغلاق الجهاز (مصباح LED في مفتاح التشغيل/الإطفاء **1** لا يُضيء)، عند وضع الجهاز على الشاحن **9**.

5 الخدمة

وفقًا لمستوى التقنيات اليوم، تتعرض أجزاء الأجهزة الإلكترونية إلى الضرر إلى حد ما مع الوقت. لتشغيل الجهاز بشكل سليم، ولضمان أمان جهازك، يجب فحصه بانتظام وفقًا للمعايير القانونية المحلية السارية، على الأقل كل عامين.

6 التخلص من الجهاز

لا يُسمح بإلقاء البطارية المدمجة بالجهاز مع النفايات المنزلية. يجب التخلص من الجهاز بالبطارية المُدمجة به بطريقة سليمة.



يحتوي المنتج على مكونات إلكترونية و/أو بطاريات. لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية، بل عليك تسليمه في مركز إعادة تدوير النفايات في مركز التجميع البلدي.

7 الضمان

عزيزي العميل، عزيزتي العميلة،

نضمن لكم منتجاتنا ضمانًا قانونيًا لسنوات متعددة بدءًا من تاريخ الشراء تجاه كافة العيوب المتعلقة بعيوب المواد وعيوب التصنيع.

- في حالة توقع نشوب أي خلل في الجهاز خلال هذه الفترة، فإننا نلتزم بمعالجة ذلك الأمر حسب تقديرنا إما عن طريق إصلاح الجهاز أو استبداله بأخر خالي من العيوب.
- يتم تقديم هذه الخدمات فقط عند تقديم إيصال الشراء الأصلي. احتفظ بإيصال الشراء كدليل على تاريخ الشراء.
- يُستثنى من الضمان الأضرار التي تحدث جراء سوء الاستخدام والبلبلي الطبيعي.
- كما يسقط الضمان عند إجراء تدخلات على الجهاز من أي جهة غير مُصرح لها بذلك، أو عند استخدام منتج غريب أثناء الاستخدام.
- لا يغطي الضمان أية عيوب لها تأثير ضئيل على قيمة المنتج وقابلية استخدامه للغرض المُخصص له.
- الأجزاء المُعرضة للبلبلي غير مشمولة في الضمان. الأجزاء التي تتعرض للبلبلي بشكلٍ طبيعي، ومن ثم غير مشمولة في ضماننا هي على وجه الخصوص البطارية ورأس القص.
- في حالة استخدام الضمان، تواصل مع الخدمة المختصة: ستجد عنوان الخدمة على الصفحة الخلفية من دليل الاستعمال هذا.

3.3 ضبط طول القص

ملحوظة: لا تستخدم سوى الملحقات الأصلية!

ضبط رأس القص

- يُمكن ضبط أطوال القص الخاصة برأس القص **4** على **4** درجات من **0.5** حتى **2.5** مم.
- استخدم ذراع ضبط طول القص **2** لضبط الجهاز من الجهة السفلية على طول القص المرغوب.

أمشاط الحلاقة

- صورة D: أطفئ ماكينة الحلاقة، وقم بتركيب المشط **7** المرغوب (4، 8، 12، 16، 20 مم) على رأس القص **4**.
- في النهاية، يُمكنك قص الشعر كالمعتاد باستخدام ماكينة الحلاقة.
- يُمكنك تحقيق أفضل نتائج قص باستخدام المشط **7** عند ضبط ذراع ضبط طول القص **2** على الدرجة **1** (0.5 مم).

4 التنظيف والعناية

لضمان التشغيل السليم والأداء الكامل لماكينة الحلاقة الخاصة بك، قم بتنظيف وتزبييت الجهاز بانتظام.

تنظيف وتشحيم رأس القص

- يجب تنظيف رأس القص **4** بالكامل وتزبييتها مرة **يوميًا** عند استخدام الجهاز بانتظام.
- أغلق الجهاز.
- انزع المشط **7** عند اللزوم.
- قم بإزالة الشعر باستخدام فرشاة التنظيف **5**.
- صورة E: قم بتزبييت المواضع التي تلامس نصل القص من أسفل ومن أعلى.

إرشاد لموديل **OC20B**: أثناء التزبييت، انتبه إلى عدم دخول الزيت بين المبيت وبين مصباح LED **3**.

نزع رأس القص

على فترات منتظمة يجب نزع رأس القص **4** بشكلٍ إضافي لإزالة بقايا الشعر في المنطقة الداخلية بعناية باستخدام فرشاة التنظيف **5**.

1. تأكد من أن الجهاز مُغلق (مصباح LED في مفتاح التشغيل/الإطفاء **1** لا يُضيء).
2. **الإخراج:** صورة F: اضغط على الجهة العليا بإصبع الإبهام على رأس القص **4** في الجهاز.
3. صورة G: اضغط النصل العلوي والسفلي وأبعدهما عن بعضهما البعض قليلًا، واستخدم فرشاة التنظيف **5** لإزالة الشعر من بينهما.
4. **التركيب:** صورة H: ضع رأس القص **4** من أسفل، وحركها حتى تتعشق في موضعها.

تبديل رأس القص

رأس القص **4** هو جزء قابل للبلبلي. على الرغم من العناية الجيدة، قد تقل جودة القص. قم بتبديل رأس القص حينئذ. يُمكن طلب رأس القص بشكلٍ فردي كقطعة غيار من خدمة العملاء. يمكن العثور على عنوان ورقم هاتف أقرب ممثل لخدمة العملاء على الصفحة الخلفية من دليل الاستعمال هذا.

تنظيف الجهاز

- امسح الجهاز بين الحين والآخر بمنديل مُبلل، وامسحه مجددًا لتجفيفه.

TECHNOLOGY
MEETS
BEAUTY

Surprise
hh simonsen®
Yourself



[Technology meets beauty]
www.hhsimonsen.dk